



Tartalom

I Jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2379 rendelete (2022. november 23.) a mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási statisztikákról, a 617/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról, valamint az 1165/2008/EK, az 543/2009/EK és az 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 96/16/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről <sup>(1)</sup>..... 1

IRÁNYELVEK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2380 irányelve (2022. november 23.) a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló 2014/53/EU irányelv módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 30
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2381 irányelve (2022. november 23.) a nyilvánosan működő részvénytársaságok igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról és a kapcsolódó intézkedésekről <sup>(1)</sup> ..... 44

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság (EU) 2022/2382 rendelete (2022. december 1.) a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a 9 övezet uniós vizein folytatott, cifra rájára irányuló halászat tilalmáról ..... 60
- ★ A Bizottság (EU) 2022/2383 rendelete (2022. december 6.) az 582/2011/EU rendeletnek a tiszta biodízzel üzemelő nehéz tehergépjárművek kibocsátási típusjóváahagyása tekintetében történő módosításáról <sup>(1)</sup> ..... 63

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2022/2384 határozata (2022. november 25.) a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (GATS) keretében az Unó által vállalt egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listának a szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló tárgyalások lezárásáról szóló nyilatkozat 1. mellékletének beillesztése céljából történő módosításának az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról ..... 71
  
- ★ A Tanács (EU) 2022/2385 végrehajtási határozata (2022. december 6.) a Lengyel Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések bevezetésére való felhatalmazásáról szóló 2013/805/EU végrehajtási határozat módosításáról ..... 87
  
- ★ A Bizottság (EU) 2022/2386 végrehajtási határozata (2022. december 5.) a Biobor JF biocid termék forgalmazásának és felhasználásának engedélyezésével kapcsolatban az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban hozott intézkedések meghosszabbításáról (az értesítés a C(2022) 86 73. sz. dokumentummal történt) ..... 89

## I

(Jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2022/2379 RENDELETE

(2022. november 23.)

**a mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási statisztikákról, a 617/2008/EK bizottsági rendelet módosításáról, valamint az 1165/2008/EK, az 543/2009/EK és az 1185/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és a 96/16/EK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 338. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az uniós mezőgazdasághoz kapcsolódó szakpolitikák, különösen a közös agrárpolitika (KAP), beleértve a vidékfejlesztési intézkedéseket is, valamint a többek között a környezethez, az éghajlatváltozáshoz való alkalmazkodáshoz és hatásainak enyhítéséhez, a földhasználathoz, a régiókhoz, a népegészségüghöz, az élelmiszer-biztonsághoz, a növényvédelemhez, a peszticidek fenntartható használatához, az állatgyógyászati készítmények használatához és az Egyesült Nemzetek fenntartható fejlődési céljaihoz kapcsolódó uniós szakpolitikák tervezése, végrehajtása, nyomon követése, értékelése és felülvizsgálata átlátható, átfogó és megbízható statisztikai tudásbázist igényel. Az említett statisztikák hasznosak lehetnek a mezőgazdaság beporzókra és létfontosságú talajlakó szervezetekre gyakorolt hatása nyomon követésének és értékelésének céljából is.
- (2) A statisztikai adatok – különösen a mezőgazdasági felhasználásra és kibocsátásra vonatkozó adatok – gyűjtésének egyebek mellett arra kell irányulnia, hogy naprakész, jó minőségű és hozzáférhető adatokkal, különösen az agrár-környezetvédelmi mutatók kidolgozásához szükséges adatokkal segítse a tényeken alapuló döntéshozatali folyamatot, továbbá hogy támogassa és értékelje az európai zöld megállapodásnak a kapcsolódó „termelőtől a fogyasztóig” stratégiával és a biodiverzitási stratégiával, a szennyező anyag-mentességi cselekvési tervvel és az uniós ökológiai termelésre vonatkozó cselekvési tervvel, valamint a jövőbeli KAP reformokkal kapcsolatos előrehaladását. Az európai zöld megállapodás célkitűzéseinek elérése szempontjából az egyik kulcsfontosságú elem az átmenet egy olyan multifunkcionális mezőgazdaság felé, amely képes biztonságos és elegendő élelmiszert előállítani, miközben pozitív hatást gyakorol a környezetre.
- (3) A jó minőségű, harmonizált, koherens és összehasonlítható statisztikai adatok fontosak az uniós mezőgazdasági felhasználás és kibocsátás állapotának és tendenciáinak értékeléséhez, annak érdekében, hogy érdemi és pontos adatokat szolgáltatassanak a mezőgazdaság környezeti és gazdasági hatásairól, valamint a fenntarthatóbb mezőgazdasági gyakorlatokra való átállás üteméről. Az összegyűjtött adatoknak a piacok működésére és az élelmiszerbiztonságra is vonatkozniuk kell, annak érdekében, hogy biztosítani lehessen az elegendő és jó minőségű élelmiszerhez való hozzáférést, és értékelni lehessen az uniós és nemzeti szakpolitikák fenntarthatóságát, valamint

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament 2022. október 4-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2022. november 8-i határozata.

környezeti, gazdasági és társadalmi hatásait és teljesítményét, továbbá értékelni lehessen az újonnan kidolgozott üzleti modellek fenntarthatóságát és hatását. Az említett adatok a teljesség igénye nélkül az állatállományra és a húsról vonatkozó statisztikákra, a tojástermelésre és -felhasználásra, valamint a tej és a tejtermékek termelésére és felhasználására terjednek ki. Fontosak a szántóföldi növények, a zöldségek, az ültetvények és a gyepterületek területére, hozamára és termesztésére, valamint az árumérlegekre vonatkozó statisztikák is. Szükség van továbbá a növényvédő szerek, a műtrágyák és az állatgyógyászati készítmények, különösen a takarmányokban használt antibiotikumok, értékesítésére és felhasználására vonatkozó statisztikákra.

- (4) Az agrárstatisztikák nemzetközi értékelése vezetett az ENSZ Élelmezési és Mezőgazdasági Szervezetének az agrár- és vidékstatistikák javítását célzó globális stratégiájának létrehozásához. Az említett globális stratégiát az ENSZ Statisztikai Bizottsága 2010-ben hagyta jóvá. Az európai agrárstatisztikáknak adott esetben követniük kell az említett globális stratégia ajánlásait.
- (5) A 223/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> jogi keretet hoz létre a közös statisztikai elveken alapuló európai statisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez. Az említett rendelet minőségértékelési szempontokat határoz meg, és azon igényre hivatkozik, hogy a lehető legkisebbre kell csökkenteni a felmérések adatszolgáltatásra háruló válaszadási terheit, és hozzá kell járulni az adminisztratív terhek csökkentésének általánosabb célkitűzéséhez.
- (6) Az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága (a továbbiakban: ESR-bizottság) által 2015 novemberében jóváhagyott, a 2020-ra és az azt követő időszakra vonatkozó agrárstatisztikai stratégia két – a mezőgazdasági számlarendszer (a továbbiakban: MSZER) kivételével az agrárstatisztikákra vonatkozó uniós jogalkotás valamennyi vonatkozását lefedő – keretrendelet elfogadását irányozza elő. Ezen rendeletnek az említett két keretrendelet egyikeként ki kell egészítenie a már elfogadott keretrendeletet, nevezetesen az (EU) 2018/1091 európai parlamenti és tanácsi rendeletet <sup>(3)</sup>.
- (7) A mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási európai statisztikák gyűjtése, előállítása és közzététele jelenleg több jogi aktus alapján történik. A jelenlegi jogi keret nem biztosít megfelelő következetességet a különböző statisztikai területek között, és nem mozdítja elő az agrárstatisztikák fejlesztésével, előállításával és közzétételével kapcsolatos, a mezőgazdaság gazdasági és környezeti vonatkozásainak lefedését célzó integrált megközelítést sem. Az említett jogi aktusokat az információk harmonizálása és összehasonlíthatósága, az európai agrárstatisztikák következetessége és összehangolása, a megfelelő statisztikai folyamatok integrációjának és észszerűsítésének megkönnyítése, valamint egy holisztikusabb szemlélet lehetővé tétele érdekében kell felváltani ezen rendelettel. Ezért szükséges hatályon kívül helyezni az említett jogi aktusokat, nevezetesen az 1165/2008/EK <sup>(4)</sup>, az 543/2009/EK <sup>(5)</sup> és az 1185/2009/EK <sup>(6)</sup> európai parlamenti és tanácsi rendeletet, valamint a 96/16/EK tanácsi irányelvet <sup>(7)</sup>. Az európai statisztikai rendszer (ESR) számos kapcsolódó megállapodását, valamint a nemzeti statisztikai hivatalok (NSH-k) és a Bizottság (Eurostat) közötti, adattovábbításra vonatkozó, ún. kölcsönös bizalmon alapuló megállapodásokat integrálni kell ebbe a rendeletbe, amennyiben bizonyítást nyert, hogy az adatok felhasználói igényeket elégítenek ki, hogy az elfogadott módszertan működik, és hogy az adatok megfelelő minőségűek.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 223/2009/EK rendelete (2009. március 11.) az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Községek Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Községek statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 87., 2009.3.31., 164. o.).

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1091 rendelete (2018. július 18.) az integrált mezőgazdasági statisztikákról, valamint az 1166/2008/EK és az 1337/2011/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 200., 2018.8.7., 1. o.).

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1165/2008/EK rendelete (2008. november 19.) az állatállományra és a húsról vonatkozó statisztikákról, valamint a 93/23/EGK, 93/24/EGK és 93/25/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 321., 2008.12.1., 1. o.).

<sup>(5)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 543/2009/EK rendelete (2009. június 18.) a növénytermelési statisztikákról, valamint a 837/90/EGK és a 959/93/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 167., 2009.6.29., 1. o.).

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1185/2009/EK rendelete (2009. november 25.) a peszticidekre vonatkozó statisztikákról (HL L 324., 2009.12.10., 1. o.).

<sup>(7)</sup> A Tanács 96/16/EK irányelve (1996. március 19.) a tej és tejtermékek statisztikai felméréséről (HL L 78., 1996.3.28., 27. o.).

- (8) A 617/2008/EK bizottsági rendeletnek <sup>(8)</sup> megfelelően előírt statisztikák gyűjtésére az ESR keretében került sor, néhány, de nem valamennyi minőségi standardjának betartása mellett. Az említett statisztikák hosszabb távon támogatják az uniós és a nemzeti szakpolitikákat, és azokat az adatok rendelkezésre állásának és minőségének biztosítása érdekében mint európai statisztikákat integrálni kell. A tagállamok kettős adatszolgáltatásának elkerülése érdekében az említett rendelet szerinti statisztikai követelményeket el kell hagyni.
- (9) A mezőgazdasági területek jelentős része uniós szinten gyepterület. Az említett területeken folytatott termelést korábban nem ítélték fontosnak, így termelési adatok nem szerepeltek a növénytermesztési statisztikákban. Miután a gyepterületek és a kérődzők környezeti hatása az éghajlatváltozás miatt jelentősebbé vált, most szükség van a gyepterületi termeléssel, többek között a legeltetéssel kapcsolatos statisztikákra is.
- (10) Az európai agrárstatisztikák alkalmazásában értékelni kell a KAP-kötelezettségek keretében gyűjtött, már meglévő adatok maximális felhasználásának lehetőségét, anélkül, hogy ezzel új kötelezettségek és adminisztratív terhek keletkezzenek.
- (11) A mezőgazdasági felhasználásra és kibocsátásra vonatkozó információknak a gazdaságok szerkezetére vonatkozó információkkal való harmonizációja és összehasonlíthatósága, valamint a 2020-ra és az azt követő időszakra vonatkozó agrárstatisztikai stratégia további végrehajtása céljából e rendeletnek ki kell egészítenie az (EU) 2018/1091 rendeletet.
- (12) A mezőgazdasági árstatisztikák nem tartoznak a 138/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(9)</sup> hatálya alá, azok rendelkezésre állását és az MSZR-rel való koherenciáját azonban biztosítani kell. A mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási statisztikáknak ezért a mezőgazdasági inputárakra vonatkozó, az MSZR-rel koherens statisztikákat is le kell fedniük. Az MSZR-számítások és az összehasonlítható árindexek lehetővé tétele érdekében a tagállamokban rendelkezésre kell állniuk a mezőgazdasági termelői árakra vonatkozó adatoknak.
- (13) Az európai zöld megállapodás, a KAP és a peszticidektől való függőség csökkentésére irányuló célkitűzés fényében fontos a növényvédő szerek felhasználására vonatkozó, jó minőségű éves statisztikákról rendelkezni a környezeti, az egészségügyi és a gazdasági kérdésekkel összefüggésben. A növényvédő szerek szakmai használatára vonatkozó, statisztikai célokra felhasználható uniós szintű elektronikus nyilvántartások hiánya jelentős akadályt jelent a növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználására vonatkozó adatgyűjtés gyakoriságának ötvenkénti gyakoriságról évenkéntire történő növelése tekintetében. Annak érdekében, hogy az NSH-k időt kapjanak felkészülni a növényvédő szerek használatára vonatkozó éves statisztikák állandó jelleggel történő előállítására, e rendeletben átmeneti rendszerről kell rendelkezni.
- (14) A 2009/128/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(10)</sup> és az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(11)</sup> alapján a peszticidek forgalomba hozatalára és felhasználására vonatkozóan benyújtandó adatokat az említett irányelv és az említett rendelet releváns rendelkezéseivel összhangban e rendelet követelményeinek céljából kell felhasználni. A növényvédő szerekre vonatkozóan közzétett adatoknak ki kell terjedniük a forgalomba hozott és a mezőgazdasági tevékenységek során használt hatóanyagokra, növényenkénti és a kapcsolódó kezelt területenkénti bontásban.
- (15) A mezőgazdasági felhasználásra és kibocsátásra vonatkozó, valamennyi tagállamtól származó összehasonlítható statisztikák fontosak a KAP fejlesztésének meghatározásához, és annak nyomon követéséhez, hogy a KAP-nak a nemzeti stratégiai terveken keresztül történő végrehajtása mennyiben járul hozzá az európai zöld megállapodás célkitűzéseéhez. A változók esetében ezért, amennyire lehetséges, egységes osztályozásokat és közös fogalommeghatározásokat kell alkalmazni.

<sup>(8)</sup> A Bizottság 617/2008/EK rendelete (2008. június 27.) az 1234/2007/EK rendeletnek a keltetőtojások és a naposcsibék termelése és forgalmazása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról (HL L 168., 2008.6.28., 5. o.).

<sup>(9)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 138/2004/EK rendelete (2003. december 5.) a közösségi mezőgazdasági számlarendszerről (HL L 33., 2004.2.5., 1. o.).

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/128/EK irányelve (2009. október 21.) a peszticidek fenntartható használatának elérését célzó közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (HL L 309., 2009.11.24., 71. o.).

<sup>(11)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1107/2009/EK rendelete (2009. október 21.) a növényvédő szerek forgalomba hozataláról, valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.).

- (16) Az adatok koherenciája, összehasonlíthatósága és interoperabilitása, valamint a jelentéstételi formátumok egységessége előfeltételeit képezik az európai agrárstatisztikák kidolgozásának, különös tekintettel a gyűjtési, feldolgozási és közzétételi eljárások hatékonyságára, valamint az eredmények minőségére.
- (17) A statisztikák összeállításához szükséges adatokat olyan módon kell összegyűjteni, hogy a lehető legkisebbre csökkenjenek az adatszolgáltatókra – köztük a mezőgazdasági termelőkre, a kis- és középvállalkozásokra és a tagállamokra – háruló költségek és adminisztratív terhek. Ezért azonosítani kell a szükséges adatok forrásainak esetleges tulajdonosait, és biztosítani kell, hogy az említett források statisztikai célra felhasználhatók legyenek.
- (18) A továbbítandó adatállományok több statisztikai területet fednek le. Az adatszolgáltatási követelmények megváltozása esetén a statisztikák kiigazítását lehetővé tévő, rugalmas megközelítés fenntartása érdekében az alaprendeletben csak a területeket, a témákat és a részletes témákat kell meghatározni, míg a részletes adatállományokat végrehajtási jogi aktusok útján kell meghatározni. A részletes adatállományok gyűjtése nem róhat az adatszolgáltatók és a tagállamok számára aránytalan és indokolatlan terhet eredményező, jelentős további költségeket.
- (19) A mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási európai statisztikák adatállományában egy változó több dimenziót is magában foglalhat, így például ökológiai gazdálkodást és regionális szintű dimenziókat. Az ökológiai gazdálkodási dimenzió az (EU) 2018/848 európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(12)</sup> meghatározott elvekkel összhangban álló termelésre és termékekre utal. A regionális szintű dimenziót az 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(13)</sup> összhangban kell biztosítani. Az e rendelet szerinti adatszolgáltatás során a tagállamokra háruló terhek csökkentése, valamint a kiszámíthatóság biztosítása érdekében a tekintetben, hogy mely adatokat kell gyűjteni, a részletes témákat és az alkalmazandó dimenziókat meg kell határozni e rendelet mellékletében. Az említett mellékletben be kell vezetni az „alkalmazandó” kifejezést azon részletes témák tekintetében, amelyek esetében az ökológiai gazdálkodási vagy a regionális szintű dimenzió, vagy mindkettő szükséges.
- (20) Az ökológiai termelés a fenntartható mezőgazdasági termelési rendszerek egyre fontosabb mutatója. Az ökológiai termelésre vonatkozó statisztikai adatok alapvető fontosságúak az uniós ökológiai termelés fejlesztésére irányuló cselekvési terv előrehaladásának nyomon követéséhez. Ezért biztosítani szükséges, hogy az ökológiai termelésre vonatkozóan rendelkezésre álló statisztikák, beleértve a tanúsított vagy átállás alatt álló termőterületekre vonatkozó adatokat is, összhangban legyenek más mezőgazdasági termelési statisztikákkal azáltal, hogy integrálják/beépítik azokat az adatállományokba. Az említett, ökológiai termelésre vonatkozó statisztikáknak koherensnek kell lenniük az (EU) 2018/848 rendelet alapján előállított adminisztratív adatokkal is, és fel kell használniuk azokat.
- (21) A bruttó tápanyagmérleg az egyik legelterjedtebb agrár-környezetvédelmi mutató. Az Eurostat/OECD közös módszertana a mezőgazdasági rendszerbe belépő tápanyagbevétel teljes mennyisége és az említett mezőgazdasági rendszerből kilépő tápanyagkivétel mennyisége között számított különbségként írja le. Jelentősége ellenére nem minden tagállam szolgáltat önkéntesen a bruttó tápanyagmérlegre vonatkozó adatokat a Bizottságnak (Eurostat). Ezért elengedhetetlen a bruttó tápanyagmérlegnek e rendeletbe történő beépítése.
- (22) Az állatgyógyászati készítmények fontos szerepet játszanak a mezőgazdaságban. Fontos elkerülni a párhuzamos munkavégzést és optimalizálni az olyan, meglévő információk hasznosítását, amelyeket statisztikai célokra fel lehet használni. E célból, valamint annak érdekében, hogy az uniós polgárok és más érdekelt felek könnyen hozzáférhetők és hasznos információkat kapjanak az állatgyógyászati készítmények értékesítéséről és felhasználásáról, beleértve az antimikrobiális szerek élelmiszer-termelő állatokban való felhasználását, a Bizottságnak (Eurostat) közzé kell tennie az (EU) 2019/6 európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(14)</sup> alapján rendelkezésre álló releváns statisztikákat. E célból megfelelő együttműködési megállapodásokat kell kötni a statisztikai tevékenységekre vonatkozóan a Bizottság és a releváns szervezetek között, többek között nemzetközi szinten is.

<sup>(12)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/848 rendelete (2018. május 30.) az ökológiai termelésről és az ökológiai termékek jelöléséről, valamint a 834/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 150., 2018.6.14., 1. o.).

<sup>(13)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

<sup>(14)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/6 rendelete (2018. december 11.) az állatgyógyászati készítményekről és a 2001/82/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 4., 2019.1.7., 43. o.).

- (23) A biocid termékek fontos szerepet játszanak a mezőgazdaságban, például az állat-egészségügyben és a takarmányokban. A növényvédő szerekben engedélyezett hatóanyagokat gyakran használják biocid termékekben. Az 1185/2009/EK rendelet már megállapította, hogy a mezőgazdaság, a környezetvédelem, a közegészségügy és az élelmiszer-biztonság területén a megalapozott, tudományos alapokon nyugvó szakpolitikákhoz szükség van a biocid termékekre vonatkozó statisztikák gyűjtésére. Figyelembe véve, hogy a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(15)</sup> szerinti munkaprogram még folyamatban van, és a kapcsolódó munkáknak csupán 35 %-a fejeződött be, még korai lenne a biocid termékeket e rendelet hatálya alá vonni. Amint a biocid termékekben felhasználandó hatóanyagok vizsgálata befejeződik, a Bizottságnak mérlegelnie kell e rendelet hatályának kiterjesztését az ilyen termékekre.
- (24) Az 1059/2003/EK rendelettel összhangban a területi egységeket a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája (NUTS) szerinti besorolással összhangban kell meghatározni. A tagállamok terheinek korlátozása érdekében a regionális adatszolgáltatási követelmények nem léphetik túl a korábbi uniós jogszabályokban megállapított követelményeket, kivéve, ha időközben új regionális szintek jöttek létre. Következésképpen helyénvaló megengedni, hogy Németország tekintetében a regionális statisztikai adatokat kizárólag a NUTS 1 területi egységek szerint adják meg.
- (25) Lehetővé kell tenni egy adott időpontban érvényes mezőgazdasági felhasználáshoz és kibocsátáshoz kapcsolódó eseti tárgykörökre vonatkozó adatok gyűjtését a rendszeresen gyűjtött adatok olyan további adatokkal való kiegészítése érdekében, amelyek több információt igénylő tárgykörökre, újonnan kialakuló jelenségekre vagy innovációkra vonatkoznak. Az ilyen további adatok szükségességét azonban megfelelően indokolni kell.
- (26) A tagállamok adminisztratív terheinek enyhítése érdekében mentességet kell lehetővé kell tenni bizonyos rendszeres adattovábbítások alól, ha egy tagállamnak az említett adatok tekintetében az EU összértékhez való hozzájárulási csekélyek, vagy a megfigyelt jelenség az említett tagállam teljes termeléséhez viszonyítva jelentéktelen.
- (27) Az ESR keretében történő statisztika-előállítási folyamatok hatékonyságának javítása és az adatszolgáltatókra háruló adminisztratív terhek csökkentése érdekében az NSH-knak és egyéb nemzeti hatóságoknak jogosultaknak kell lenniük a közcélból szükséges adminisztratív adatokhoz való azonnali és ingyenes hozzáférésre és azok felhasználására, függetlenül attól, hogy azok közjogi, részben közjogi vagy magánszervek birtokában vannak-e. A 223/2009/EK rendelet 17a. cikkével összhangban az NSH-knak és egyéb nemzeti hatóságoknak képeseknek kell lenniük az említett adminisztratív adatoknak a statisztikákkal történő integrálására is, amennyiben ilyen adatokra szükség van az európai agrárstatisztikák fejlesztéséhez, előállításához és közzétételéhez.
- (28) A tagállamoknak vagy a felelős nemzeti hatóságoknak, amennyire lehetséges, törekedniük kell az adatgyűjtési módok korszerűsítésére. Elő kell mozdítani a digitális megoldásokat, valamint az olyan, szárazföld-monitoringot szolgáló eszközöket, mint az Unió Föld-megfigyelési programja (Kopernikusz) és a távérzékelők. A mezőgazdasági adatokat egyre inkább digitális gazdálkodási gyakorlatok révén állítják elő, ahol továbbra is a mezőgazdasági termelő a fő adatforrás.
- (29) Az adatszolgáltatókra, az NSH-kra és egyéb nemzeti hatóságokra háruló adminisztratív terhek csökkentése és a rugalmasság biztosítása érdekében a tagállamok számára lehetővé kell tenni a statisztikai felmérések, a közigazgatási nyilvántartások és bármely egyéb források, módszerek vagy innovatív megközelítések alkalmazását, köztük olyan tudományosan megalapozott és jól dokumentált módszereket is, mint például az imputálás, a becslés és a modellezés. Mindenkor biztosítani kell az említett forrásokon alapuló statisztikák minőségét, így különösen azok pontosságát, időszerűségét és összehasonlíthatóságát.
- (30) A 223/2009/EK rendelet rendelkezik az adatoknak a tagállamoktól a Bizottság (Eurostat) részére történő továbbításáról és az ilyen adatok felhasználásáról, beleértve a bizalmas adatok továbbítását és védelmét is. Az e rendelettel összhangban meghozott intézkedéseknek biztosítaniuk kell, hogy a bizalmas adatok továbbítására és felhasználására – a 223/2009/EK rendelet 21. és 22. cikkével összhangban – kizárólag statisztikai célból kerüljön sor.

<sup>(15)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 528/2012/EU rendelete (2012. május 22.) a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

- (31) A 223/2009/EK rendelet referenciakeretről rendelkezik az európai statisztikákhoz, és előírja, hogy a tagállamoknak meg kell felelniük az említett rendeletben meghatározott statisztikai elveknek és minőségértékelési szempontoknak. A minőségjelentések alapvető fontosságúak az európai statisztikák minőségének értékelése, javítása és kommunikációja szempontjából. Az ESR-bizottság a minőségjelentések ESR-standardjaként jóváhagyta az egységes integrált metaadat-struktúrát, ezáltal egységes standardokkal és harmonizált módszerekkel segítve az említett rendelet 12. cikkének (3) bekezdésében megállapított statisztikai minőségi követelmények teljesítését. Az említett ESR-standardnak hozzá kell járulnia az e rendelet szerinti minőségbiztosítás és jelentésétel harmonizációjához.
- (32) A 223/2009/EK rendelettel összhangban a tagállamok által e rendelet alapján gyűjtött adatokat és továbbított minőségjelentéseket a Bizottságnak (Eurostat) kell közzétennie.
- (33) E rendelet célkitűzéseivel összhangban, és amennyiben új adatszolgáltatási követelményekre vagy az e rendelet hatálya alá tartozó adatállományok javítására van szükség, a Bizottságnak szükség esetén megvalósíthatósági és kísérleti tanulmányok kezdeményezésével értékelnie kell azok megvalósíthatóságát.
- (34) A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének megfelelően 2016-ban hatásvizsgálatot végeztek a 2020-ra és az azt követő időszakra vonatkozó agrárstatisztikai stratégiáról annak érdekében, hogy az e rendelet által létrehozott statisztikai program a célkitűzések elérése terén a hatékonyság iránti igényre összpontosítson, és a költségvetési korlátok figyelembevétele érdekében.
- (35) mivel e rendelet célját – nevezetesen az Unión belüli mezőgazdasági felhasználási és kibocsátási európai statisztikák rendszeres előállítását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, mert összehangolt megközelítésre van szükség, az Unió szintjén azonban a következetesség és az összehasonlíthatóság révén ez a cél jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez a rendelet nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (36) A főként a mezőgazdaság területén jelentkező új fejlemények, a felülvizsgált jogszabályok és a változó szakpolitikai prioritások nyomán felmerülő adatigények figyelembevétele érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el az e rendeletben felsorolt részletes témák módosítására, az adattovábbítási gyakoriságok, a referencia-időszakok és a részletes témák dimenziói alkalmazhatóságának módosítására, valamint a tagállamok által az e rendeletben megállapított eseti adatok gyűjtéséhez eseti alapon szolgáltatandó információk meghatározására vonatkozóan. A Bizottságnak az ilyen felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadásakor figyelembe kell vennie olyan szempontokat, mint az adatszolgáltatókra és tagállamokra háruló költségek és adminisztratív terhek. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban<sup>(16)</sup> megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.
- (37) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni a következők céljából: a lefedettségi követelmények, a mellékletben felsorolt témákhoz és részletes témákhoz kapcsolódó adatállományok és a szolgáltatandó adatok technikai elemeinek pontosítása, az eseti adatok gyűjtése során alkalmazott változók és egyéb gyakorlati eljárások listáinak és leírásainak meghatározása, az adatállományok minden egyes továbbítási gyakoriságának további pontosítása, az adatok továbbítására vonatkozó határidők és az érintett továbbítási gyakoriságok, azon változók és releváns küszöbértékek meghatározása, amelyek alapján a tagállamok mentesülhetnek az egyes adatok megküldése alól, a referencia-időszakok további pontosítása, a minőségjelentésekre vonatkozó gyakorlati intézkedések és azok tartalmának meghatározása, a növényvédő szerek

<sup>(16)</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.



mezőgazdasági felhasználásának részletes témáját érintő adatokra vonatkozó átmeneti szabályozás tekintetében a lefedettség követelmények pontosítása és a tagállamok számára eltérések engedélyezése. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>(17)</sup> megfelelően kell gyakorolni. A Bizottságnak az említett hatáskörök gyakorlása során figyelembe kell vennie olyan szempontokat, mint az adatszolgáltatókra és a tagállamokra háruló költségek és adminisztratív terhek.

- (38) Amennyiben e rendelet végrehajtása valamely tagállam nemzeti statisztikai rendszerében jelentős kiigazításokat tenne szükségessé, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy kellően indokolt esetben és korlátozott időtartamra eltéréseket engedélyezzen az érintett tagállam számára. Ilyen jelentős kiigazítások különösen abból adódhatnak, hogy az adatgyűjtési rendszereket az új adatszolgáltatási követelmények – többek között az adminisztratív forrásokhoz és egyéb releváns forrásokhoz való hozzáférés – figyelembevételével ki kell igazítani.
- (39) E rendelet végrehajtásának támogatása érdekében finanszírozásra van szükség mind a tagállamok, mind az Unió részéről. Ezért vissza nem térítendő támogatás formájában nyújtandó uniós pénzügyi hozzájárulásról kell rendelkezni.
- (40) Az Unió pénzügyi érdekeit a teljes kiadási ciklusban arányos intézkedésekkel kell védeni, ideértve a szabálytalanságok megelőzését, feltárását és kivizsgálását, az elveszített, jogalap nélkül kifizetett vagy szabálytalanul felhasznált források visszafizettetését, valamint adott esetben a közigazgatási és pénzügyi szankciókat.
- (41) Ezt a rendeletet a 2003/4/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(18)</sup>, valamint az 1367/2006/EK<sup>(19)</sup> és az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(20)</sup> sérelme nélkül, és a 223/2009/EK rendelettel összhangban a statisztikai adatok bizalmas kezelésének megfelelően kell alkalmazni.
- (42) Az EUMSZ 338. cikkének (2) bekezdésében megállapított elvekkel összhangban elkészített európai agrárstatisztikák koherenciájának és összehasonlíthatóságának biztosítása érdekében meg kell erősíteni a hatóságok közötti, az ESR keretében történő együttműködést és koordinációt. Adatokat az e rendeletben említetteken kívüli egyéb uniós szervek és más szervezetek is gyűjtenek. A szinergiákban rejlő előnyök kiaknázása érdekében ezért meg kell erősíteni az ilyen szervek és szervezetek és az ESR-ben részt vevők közötti együttműködést.
- (43) Az ESR-bizottsággal konzultációra került sor,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

#### Tárgy

Ez a rendelet létrehozza a mezőgazdasági tevékenységekkel járó felhasználáshoz és kibocsátáshoz, valamint az ilyen kibocsátás mezőgazdaságon belüli köztes felhasználásához kapcsolódó összesített európai statisztikák, továbbá azok gyűjtésének és feldolgozásának integrált keretét.

<sup>(17)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).

<sup>(18)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2003/4/EK irányelve (2003. január 28.) a környezeti információkhoz való nyilvános hozzáférésről és a 90/313/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 41., 2003.2.14., 26. o.).

<sup>(19)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1367/2006/EK rendelete (2006. szeptember 6.) a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságának a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek az uniós intézményekre és szervekre való alkalmazásáról (HL L 264., 2006.9.25., 13. o.).

<sup>(20)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1049/2001/EK rendelete (2001. május 30.) az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.).

## 2. cikk

**Fogalom meghatározások**

E rendelet alkalmazásában a „gazdaság”, a „közbirtokként használt mezőgazdasági egység”, a „számosállategység” és a „használt mezőgazdasági terület” az (EU) 2018/1091 rendelet 2. cikkének a), b), d) és e) pontjában meghatározottak szerinti fogalmak.

Emellett e rendelet alkalmazásában:

1. „mezőgazdasági tevékenység”: az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(21)</sup> megfelelően – akár főtevékenységként, akár melléktevékenységként – az Unió gazdasági területén végzett olyan mezőgazdasági tevékenység, amely az A.01.1., A.01.2., A.01.3., A.01.4., A.01.5. alágazatba vagy „a mezőgazdasági földterület jó mezőgazdasági és környezeti állapotban tartása” elnevezésű A.01.6. alágazatba tartozik; az A.01.49. szakágazat szerinti tevékenységek tekintetében csak „a félévad, vagy vadállatok tenyésztése” – a rovarok tenyésztése kivételével –, és „a méhek tartása, méz és méhviasz előállítás” tevékenységek tartoznak a fogalom hatálya alá;
2. „tejipari vállalkozás”: olyan vállalkozás vagy gazdaság, amely tejet vagy bizonyos esetekben tejtermékeket vásárol fel azok tejtermékké történő feldolgozása céljából; ide tartoznak azon vállalkozások is, amelyek tejet vagy tejszínt gyűjtenek be annak érdekében, hogy azt részben vagy egészben, feldolgozás nélkül átadják más tejipari vállalkozásoknak;
3. „vágóhid”: olyan állatok vágására és kizsigelésére engedéllyel rendelkező, hivatalosan nyilvántartásba vett és jóváhagyott vállalkozás, amelyek húsát emberi fogyasztásra szánják;
4. „keltető”: olyan vállalkozás, ahol a tojások keltetőgépbe rakása, a naposcsibék keltetése és a csibék ellátása történik;
5. „megfigyelési egység”: olyan azonosítható entitás, amelyről beszerezhető adatok;
6. „terület”: meghatározott témákra kiterjedő egy vagy több adatállomány;
7. „téma”: a megfigyelési egységekről gyűjtendő információk tartalma; az egyes témák egy vagy több részletes témát tartalmaznak;
8. „részletes téma”: a megfigyelési egységekről egy témával kapcsolatban gyűjtendő információk részletes tartalma; az egyes részletes témák egy vagy több változót tartalmaznak;
9. „növényvédő szerek”: az 1107/2009/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében említett hatóanyagokból, az említett rendelet 2. cikke (3) bekezdésének a) pontjában említett védőanyagokból vagy az említett rendelet 2. cikke (3) bekezdésének b) pontjában említett kölcsönhatás-fokozókból álló vagy azokat tartalmazó olyan termékek – a felhasználóhoz eljuttatott formájukban –, amelyeket az említett rendelet 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt egyik felhasználásra szánunk;
10. „adatállomány”: egy vagy több összesített, strukturált formába rendezett változó;
11. „változó”: egy megfigyelési egység olyan jellemzője, amely egynél több értéket vehet fel;
12. „előzetesen ellenőrzött adat”: a tagállamok által a közösen elfogadott validálási szabályok – amennyiben ilyenek rendelkezésre állnak – alapján ellenőrzött adat;
13. „eseti adat”: olyan adat, amely egy adott időpontban bizonyos felhasználók különös érdeklődésére tart számot, de a rendszeresen előállított adatállományokban nem szerepel;
14. „adminisztratív adatok”: nem statisztikai forrás által előállított, általában közjogi vagy magánszerv birtokában lévő adatok, amelyek fő célja nem a statisztikai adatközlés;
15. „metaadatok”: a statisztikák felhasználásához és értelmezéséhez szükséges, az adatokat strukturált módon leíró információk;
16. „hivatásos felhasználó”: bármely személy, aki hivatásos tevékenysége során növényvédő szereket használ, beleértve a kezelőket, a technikusokat, a munkaadókat és az önálló vállalkozókat a mezőgazdasági ágazatban.

<sup>(21)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

## 3. cikk

**Statisztikai sokaság és megfigyelési egységek**

(1) A leírandó statisztikai sokaság olyan statisztikai egységekből áll, mint a gazdaságok, a közbirtokként használt mezőgazdasági egységek, a mezőgazdasági tevékenységekhez kapcsolódóan árut és szolgáltatást nyújtó, vagy a mezőgazdasági tevékenységekből származó termékeket felvásárló vagy begyűjtő vállalkozások, valamint az említett mezőgazdasági termékeket feldolgozó vállalkozások, különösen a keltetők, a tejipari vállalkozások és a vágóhidak.

(2) A statisztikai keretben megjelenítendő megfigyelési egységek az (1) bekezdésben említett statisztikai egységek és – a szolgáltatandó statisztikáktól függően – a következők:

- a) mezőgazdasági tevékenység céljára használt földterület;
- b) mezőgazdasági tevékenység céljára használt állatok;
- c) mezőgazdasági tevékenységekből származó termékek nem mezőgazdasági vállalkozások általi behozatala és kivitele;
- d) termelési tényezők, termékek és szolgáltatások mezőgazdasági tevékenységekre irányuló és azokból kiinduló ügyletei és áramlásai.

## 4. cikk

**Lefedettségi követelmények**

(1) A statisztikáknak az általuk leírt statisztikai sokaságra nézve reprezentatívoknak kell lenniük.

(2) Az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett állattenyésztési statisztikai területen az adatoknak az egyes tagállamok számosállategységeinek, valamint a kapcsolódó tevékenységeknek és kibocsátásoknak a 95 %-át kell lefedniük.

(3) Az 5. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett növénytermesztési statisztikai területen az adatoknak az egyes tagállamok konyhakertek nélküli teljes használt mezőgazdasági területének és a kapcsolódó termelési volumeneknek a 95 %-át kell lefedniük.

(4) Az e rendelet 5. cikke (1) bekezdése d) pontjának i. alpontjában említett, a mezőgazdasági műtrágyákban található tápanyagokra vonatkozó téma esetében az adatoknak az (EU) 2019/1009 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(22)</sup> 2. cikkének 1. pontjában meghatározott terméknövelő anyagokat, valamint az egyes tagállamok konyhakertek nélküli teljes használt mezőgazdasági területének és a kapcsolódó termelési volumeneknek a 95 %-át kell lefedniük.

(5) Az 5. cikk (1) bekezdésének e) pontjában említett, növényvédő szerekre vonatkozó statisztikai területen a lefedettség a következő:

- a) a forgalomba hozott növényvédő szerek e rendelet mellékletében említett részletes témáját illetően az adatoknak az 1107/2009/EK rendelet 3. cikkének 9. pontjában meghatározottak szerint forgalomba hozott valamennyi növényvédő szert le kell fedniük;
- b) a mezőgazdasági felhasználású növényvédő szerek e rendelet mellékletében említett részletes témáját illetően az adatoknak az egyes tagállamokban a 2009/128/EK irányelv 3. cikkének 1. pontjában meghatározott hivatásos felhasználók általi mezőgazdasági tevékenység során történő felhasználás legalább 85 %-át le kell fedniük. Az egyes tagállamok által szolgáltatott adatok a növénykultúráknak a valamennyi tagállamra vonatkozó közös részt tartalmazó jegyzékére vonatkoznak. Az említett közös résznek – az állandó gyepterületekkel együtt – uniós szinten a teljes használt mezőgazdasági terület legalább 75 %-át le kell fednie. Amint alkalmazandóvá válik azon uniós jogszabály, amely előírja a növényvédő szerek hivatásos felhasználói számára, hogy elektronikus formában továbbítsák az ilyen termékek használatára vonatkozó nyilvántartásaikat az illetékes nemzeti hatóságoknak, az említett uniós jogszabály alkalmazásának kezdőnapját követő referenciaévtől kezdődően a mezőgazdasági tevékenység során történő felhasználásra vonatkozó lefedettség 95 %-ra nő.

<sup>(22)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1009 rendelete (2019. június 5.) az uniós terméknövelő anyagok forgalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról, az 1069/2009/EK és az 1107/2009/EK rendelet módosításáról, valamint a 2003/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 170., 2019.6.25., 1. o.).

(6) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el az e cikk (2)-(5) bekezdésében említett lefedettségi követelmények részletesebb meghatározása céljából. Az említett részletes előírások naprakésszé tétele esetén a Bizottság figyelembe veszi a gazdasági és technikai tendenciákat. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referenciaév kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

## 5. cikk

### Rendszeres adatszolgáltatási követelmények

(1) A mezőgazdasági tevékenységekkel járó felhasználáshoz és kibocsátáshoz kapcsolódó statisztikáknak a következő területeket és témákat kell lefedniük:

- a) állattenyésztési statisztikák:
  - i. állatállomány és hús;
  - ii. tojás és naposcsibe;
  - iii. tej és tejtermékek;
- b) növénytermesztési statisztikák:
  - i. termőterület és növénytermesztés;
  - ii. növénymérlegek;
  - iii. gyepterületek;
- c) mezőgazdasági árstatisztikák:
  - i. mezőgazdasági árindexek;
  - ii. abszolút inputárak;
  - iii. mezőgazdasági földterületek árai és bérleti díjai;
- d) tápanyagokra vonatkozó statisztikák:
  - i. a mezőgazdasági műtrágyákban található tápanyagok;
  - ii. tápanyagmérlegek;
- e) növényvédő szerekre vonatkozó statisztikák:
  - i. növényvédő szerek.

(2) A részletes témákat, azok megfelelő adattovábbítási gyakoriságát és referencia-időszakait, valamint azok ökológiai és regionális dimenzióit a melléklet határozza meg.

(3) Az adatokat összesített adatállományok formájában kell továbbítani a Bizottság (Eurostat) részére.

(4) Az ökológiai termelésre, valamint az (EU) 2018/848 rendeletnek megfelelő termékekre vonatkozó adatokat be kell építeni/integrálni kell az adatállományokba.

(5) A regionális adatokat NUTS 2 szinten kell szolgáltatni az 1059/2003/EK rendeletben meghatározottak szerint. Kivételes módon az említett adatokat Németország NUTS 1 területi egységei szerint is megadhatja.

(6) Amennyiben egy tagállamban alacsony vagy nulla valamely változó előfordulási gyakorisága, az említett változó értékeit ki lehet zárni a továbbított adatállományokból, ha az érintett tagállam megfelelően indokolta annak kizárását a Bizottság (Eurostat) számára.

(7) A tagállamok a mezőgazdasági felhasználásra és kibocsátásra vonatkozó – az áruk és szolgáltatások jellemzőire és súlyára is kiterjedő – releváns árinformációkat gyűjtenek összehasonlítható árindexek összeállítására és a 138/2004/EK rendelet hatálya alá tartozó mezőgazdasági számlarendszerhez szükséges változók céljából.

(8) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 17. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a mellékletben meghatározott részletes témák – ideértve azok leírását – hozzáadása, törlése vagy módosítása érdekében.

A Bizottság az első albekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskörének gyakorlása során biztosítja a következőket:

- a) a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok kellően indokoltak, és nem rónak jelentős további terheket vagy költségeket a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra;
- b) öt egymást követő évben legfeljebb négy részletes téma módosítására kerül sor, amelyek közül legfeljebb egy új;
- c) szükség esetén a 11. cikkben meghatározott megvalósíthatósági tanulmányok kezdeményezésére kerül sor, és azok eredményeit megfelelően figyelembe veszik.

(9) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 17. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek módosítják az adatszolgáltatási gyakorlatokat, a referencia-időszakokat és a mellékletben meghatározott részletes témák dimenzióinak alkalmazhatóságát.

A Bizottság az első albekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskörének gyakorlása során biztosítja a következőket:

- a) a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok kellően indokoltak, és nem rónak jelentős további terheket vagy költségeket a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra;
- b) a 11. cikkben meghatározott megvalósíthatósági tanulmányok kezdeményezésére kerül sor, és azok eredményeit megfelelően figyelembe veszik.

(10) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a Bizottság (Eurostat) részére továbbítandó adatállományok meghatározása céljából. Az említett végrehajtási jogi aktusok adott esetben meghatározzák a szolgáltatandó adatok következő technikai elemeit:

- a) a változók listája;
- b) a változók leírása, ideértve a következőket:
  - i. a megfigyelési egység jellemzői;
  - ii. a megfigyelési egység jellemzőinek mértékegysége;
  - iii. a megfigyelési egység jellemzőinek ökológiai és regionális dimenziója;egy változóra valamely megfigyelési egység jellemzőjének a megfelelő mértékegységgel és az egyik dimenziójával való kombinációjaként kell tekinteni;
- c) a megfigyelési egységek;
- d) a pontossági követelmények;
- e) a módszertani szabályok;
- f) az adatok továbbítására vonatkozó határidők, figyelembe véve a 223/2009/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében meghatározott minőségértékelési szempontoknak megfelelő nemzeti adatok előállításához szükséges időt, valamint a tagállamokra és az adatszolgáltatókra háruló adminisztratív terhek és költségek minimalizálásának szükségességét; az adatok továbbítására vonatkozó határidők 2030. január 1-je előtt nem módosíthatók.

Amennyiben a Bizottság megállapítja, hogy szükség van az adatok továbbítására vonatkozó határidők módosítására, az e rendelet 11. cikkében meghatározott megvalósíthatósági tanulmányokat kezdeményez, és az említett megvalósíthatósági tanulmányok eredményeit megfelelően figyelembe kell venni. Az adatok továbbítására vonatkozó határidők módosításakor az említett határidők nem csökkenthetők azon napok 20 %-ánál nagyobb mértékben, amelyek a referencia-időszak végét elválasztják az e bekezdés értelmében elfogadott első végrehajtási jogi aktusban meghatározott, az adatok továbbítására vonatkozó határidőtől, kivéve, ha az adatok továbbítására vonatkozó határidő csökkentése kizárólag egy innovatív megközelítés bevezetésének vagy a valamennyi tagállamban rendelkezésre álló új digitális adatforrások – így például Föld-megfigyelés vagy big data – használatának tudható be.

Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referenciaév kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

(11) Amennyiben a Bizottság a (8) vagy a (9) bekezdés értelmében felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadott el – az ökológiai dimenziót módosító felhatalmazáson alapuló jogi aktus kivételével –, a (10) bekezdésben említett végrehajtási jogi aktus öt egymást követő évben összesen legfeljebb 90 változót módosíthat, válthat fel vagy vezethet be. Az említett felső határérték azonban nem alkalmazandó a növényvédő szerekre vonatkozó statisztikai területhez kapcsolódó változókra.

(12) A tagállamok a Bizottság (Eurostat) által az egyes adatállományokra vonatkozóan meghatározott technikai formátum felhasználásával továbbítják az előzetesen ellenőrzött adatokat és a kapcsolódó metaadatokat. Egyetlen beviteli pontos rendszert kell alkalmazni az adatoknak a Bizottság (Eurostat) részére történő továbbításához.

#### 6. cikk

### Eseti adatszolgáltatási követelmények

(1) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 17. cikknek megfelelően az e rendeletet kiegészítő felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben meghatározza a tagállamok által eseti alapon szolgáltatandó információkat, amennyiben e rendelet hatálya alá tartozóan további információk gyűjtésére van szükség további statisztikai igények kielégítése céljából. Az említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusok meghatározzák:

- a) az eseti adatgyűjtés keretében biztosítandó, az 5. cikkben meghatározott területekre vonatkozó témákat és részletes témákat, valamint az ilyen további statisztikai igények indokait;
- b) a referencia-időszakokat.

(2) A Bizottság az (1) bekezdésben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó hatáskör gyakorlása során megindokolja az adatigényeket, a releváns szakértőktől származó információk felhasználásával értékeli a szükséges adatok gyűjtésének megvalósíthatóságát, és biztosítja, hogy ne háruljanak jelentős további terhek vagy költségek a tagállamokra vagy az adatszolgáltatókra.

(3) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az (1) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el a 2024-es referenciaévtől kezdődően és az egyes eseti adatgyűjtések között legalább két éves időközökkel, a legutóbbi eseti adatgyűjtés adatainak továbbítására vonatkozó határidőtől kezdődően.

(4) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, hogy megadja a következőket:

- a) a változók listája, amely nem haladja meg az 50 változót;
- b) a változók leírása, ideértve a következők mindegyikét:
  - i. a megfigyelési egység jellemzői;
  - ii. a megfigyelési egység jellemzőinek mértékegysége;
  - iii. a megfigyelési egység jellemzőinek ökológiai és regionális dimenziója;egy változóra valamely megfigyelési egység jellemzőjének a megfelelő mértékegységgel és az egyik dimenziójával való kombinációjaként kell tekinteni;
- c) a pontossági követelmények;
- d) az adatok továbbítására vonatkozó határidők;
- e) a megfigyelési egységek;
- f) a referencia-időszaknak az (1) bekezdésben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusban meghatározott leírása.

Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referenciaév kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

#### 7. cikk

### Az adatállományok továbbítási gyakorisága

(1) Az adatállományok továbbítási gyakoriságát a melléklet határozza meg. A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el az egyes adattovábbítási gyakoriságok részletesebb meghatározása céljából.

(2) Egy tagállam mentesülhet az előre meghatározott változókra vonatkozó, a mellékletben meghatározott továbbítási gyakoriságú egyedi adatok küldése alól, amennyiben az említett tagállamnak az említett változók EU összértékére gyakorolt hatása korlátozott.

A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyek meghatározzák az adatok továbbítására vonatkozó határidőket és az érintett adattovábbítási gyakoriságokat, a változókat és azon releváns küszöbértékeket, amelyek alapján az első albekezdés alkalmazható. Az említett küszöbértékeket olyan módon kell meghatározni, hogy azok alkalmazása ne csökkentse a megfelelő változó várható EU összértékére vonatkozó információkat több mint 5 %-kal. A küszöbértékeket a Bizottság (Eurostat) felülvizsgálja, hogy azok megfeleljenek az EU összértékek tendenciáinak.

(3) A termelési statisztikák esetében valamely tagállam mentesülhet az előre meghatározott változókra vonatkozó egyes adatok továbbításai alól abban az esetben, ha a változó hatása a mezőgazdasági termeléshez viszonyítva nemzeti vagy regionális szinten korlátozott. A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyek meghatározzák az említett változókra vonatkozó küszöbértékeket.

(4) Az e cikk (1), (2) és (3) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referenciaév kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

## 8. cikk

### Adatforrások és módszerek

(1) A tagállamok a mezőgazdasági tevékenységekre vonatkozó felhasználási és kibocsátási statisztikák beszerzése céljából a következő adatforrások és módszerek közül egyet vagy többet használnak fel, feltéve, hogy az adatok lehetővé teszik a 10. cikkben megállapított minőségi követelményeknek megfelelő statisztikák előállítását:

- a) statisztikai felmérések vagy egyéb statisztikai adatgyűjtési módszerek;
- b) az e cikk (2) bekezdésében meghatározott adminisztratív adatforrások;
- c) a nemzeti jogon alapuló egyéb adminisztratív adatforrások, egyéb források, módszerek vagy innovatív megközelítések, így például digitális eszközök és távérzékelők.

(2) E cikk (1) bekezdésének b) pontja tekintetében a tagállamok a következő forrásokból származó bármely adatot felhasználhatnak:

- a) az (EU) 2021/2116 európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(23)</sup> létrehozott integrált igazgatási és kontrollrendszer, az 1760/2000/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(24)</sup> létrehozott, a szarvasmarhák azonosítási és nyilvántartási rendszere, az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletben <sup>(25)</sup> előírt, a bizonyos fajú tartott szárazföldi állatok azonosítására és nyilvántartására szolgáló rendszer, az 1308/2013/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(26)</sup> 145. cikkével összhangban létrehozott szőlőkataszter, az (EU) 2018/848 rendelet alapján létrehozott ökológiai gazdálkodási nyilvántartások, vagy az uniós jogban meghatározott, bármely más releváns, statisztikai célokra az e rendelet 10. cikkének (3) bekezdésében leírtak szerint megfelelő minőségű adminisztratív adat;
- b) az 1107/2009/EK rendelet 67. cikkében említett, elektronikus formában vezetett nyilvántartások; vagy
- c) bármely más releváns adminisztratív adatforrás, feltéve, hogy az ilyen adatok lehetővé teszik az e rendelet 10. cikkében megállapított minőségi követelményeknek megfelelő statisztikák előállítását.

<sup>(23)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/2116 rendelete (2021. december 2.) a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról, valamint az 1306/2013/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 435., 2021.12.6., 187. o.).

<sup>(24)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1760/2000/EK rendelete (2000. július 17.) a szarvasmarhák azonosítási és nyilvántartási rendszerének létrehozásáról, továbbá a marhahús és marhahústermékek címkézéséről, valamint a 820/97/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 204., 2000.8.11., 1. o.).

<sup>(25)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/429 rendelete (2016. március 9.) a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről („Állategészségügyi rendelet”) (HL L 84., 2016.3.31., 1. o.).

<sup>(26)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1308/2013/EU rendelete (2013. december 17.) a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 347., 2013.12.20., 671. o.).

(3) Azon tagállamok, amelyek az (1) bekezdés c) pontjában említett források, módszerek vagy innovatív megközelítések használata mellett döntenek, azon referenciaévet megelőző év során, amelyben a forrást, a módszert vagy az innovatív megközelítést használni fogják, tájékoztatják a Bizottságot (Eurostat), és megadják a beszerzett adatok minőségére vonatkozó részleteket.

(4) Az e rendeletnek való megfelelésért felelős nemzeti hatóságok jogosultak azonnal és ingyenesen hozzáférni az adatokhoz és felhasználni azokat, ideértve a 223/2009/EK rendelet 17a. cikkének alapján nemzeti területükön összeállított közigazgatási nyilvántartásokban foglalt, vállalkozásokra és gazdaságokra vonatkozó egyedi adatokat. A nemzeti hatóságok és a közigazgatási nyilvántartások tulajdonosai megállapítják az ilyen hozzáféréshez szükséges együttműködési mechanizmusokat. Az említett hozzáférést azon esetekben is biztosítani kell, amikor az illetékes hatóság magán vagy részben közjogi szerveknek delegált a nevében ellátandó feladatokat.

#### 9. cikk

### Referencia-időszak

(1) Az e rendelet alapján gyűjtött információk valamennyi tagállamban egy egységes referencia-időszakra vonatkoznak azáltal, hogy egy konkrét időkeretben fennálló helyzetre hivatkoznak.

(2) Az egyes részletes témák referencia-időszakát a melléklet határozza meg. Az első referencia-időszak a 2025-ös naptári évben kezdődik.

(3) A tagállamok az 5. cikk (1) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett mezőgazdasági árindexek esetében ötévente módosítják az indexek bázisát, a 0-val vagy 5-tel végződő éveket alkalmazva bázisévként.

(4) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el a referencia-időszakok részletesebb meghatározása céljából. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referencia-időszak kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

#### 10. cikk

### Minőségi követelmények és minőségjelentés-tétel

(1) A tagállamok meghozzák a továbbított adatok és metaadatok minőségének biztosításához szükséges intézkedéseket.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy a 8. cikkben megállapított források és módszerek felhasználásával beszerzett adatok nemzeti és szükség szerint regionális szinten pontos becslést adjanak a 3. cikkben meghatározott statisztikai sokaságról.

(3) E rendelet alkalmazásában a 223/2009/EK rendelet 12. cikkének (1) bekezdésében meghatározott minőségértékelési szempontokat kell alkalmazni.

(4) A Bizottság (Eurostat) átlátható és ellenőrizhető módon értékeli a részére továbbított adatok és metaadatok minőségét.

(5) A (4) bekezdés alkalmazásában minden tagállam első alkalommal 2028. június 30-ig, és azt követően háromévente minőségjelentést küld a Bizottságnak (Eurostat), amelyben leírja az időszak alatt továbbított adatállományokra vonatkozó statisztikai folyamatokat, beleértve különösen a következőket:

- a) az alkalmazott módszertant ismertető metaadatok, és az, hogy az e rendeletben megállapítottakhoz képest miként valósultak meg a technikai előírások;
- b) a 4. cikkben meghatározott lefedettségi követelményeknek való megfelelésre vonatkozó információk, beleértve azok kialakítását és naprakésszé tételét is.



(6) E cikk (5) bekezdésétől eltérve, az 5. cikk (1) bekezdése c) pontjának i. alpontjában említett mezőgazdasági árindexek téma esetében a minőségjelentéseket ötévente kell továbbítani a súlyokkal és a módosított bázisú indexekkel, valamint a megfelelő külön módszertani jelentésekkel együtt. A mezőgazdasági árindexek témájáról szóló minőségjelentés első továbbítására 2028. december 31. előtt nem kerülhet sor.

(7) A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyek meghatározzák a minőségjelentésekre és azok tartalmára vonatkozó gyakorlati eljárásokat. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni, és azok nem róhatnak jelentős további terheket vagy költségeket a tagállamokra.

(8) A tagállamok szükség esetén értesítik a Bizottságot (Eurostat) minden olyan releváns információról vagy az e rendelet végrehajtásával kapcsolatos változásokról, amelyek jelentős mértékben befolyásolhatják a továbbított adatok minőségét.

(9) A Bizottság (Eurostat) kérésére a tagállamok a statisztikai adatok minőségének értékeléséhez szükséges kiegészítő felvilágosítást adnak.

#### 11. cikk

### Megvalósíthatósági és kísérleti tanulmányok

(1) E rendelet célkitűzéseivel összhangban, és amennyiben új, rendszeres adatszolgáltatási követelményeket vagy a jelenlegi rendszeres adatszolgáltatási követelmények jelentős javításának szükségességét állapítják meg, a Bizottság (Eurostat) megvalósíthatósági tanulmányokat kezdeményezhet annak érdekében, hogy szükség esetén értékelje a következőket:

- a) a megfelelő új adatforrások rendelkezésre állása és minősége;
- b) új statisztikai technikák kifejlesztése és alkalmazása;
- c) az adatszolgáltatókra gyakorolt pénzügyi hatás és terhek.

(2) A Bizottság (Eurostat) minden egyes konkrét megvalósíthatósági tanulmányban értékeli, hogy az új statisztikák előállíthatók-e a releváns uniós szintű adminisztratív forrásokban rendelkezésre álló információk felhasználásával, és a 223/2009/EK rendelet 17a. cikkével összhangban fokozza a meglévő adatok felhasználását.

(3) Egy konkrét megvalósíthatósági tanulmányban a Bizottság (Eurostat) szükség esetén a tagállamok által elvégzendő kísérleti tanulmányokat kezdeményezhet. Az említett kísérleti tanulmányok célja, hogy a különböző statisztika-előállítási módszerekkel rendelkező tagállamokban teszteljék az új követelmények végrehajtását az említett végrehajtás kisebb léptékben történő lefolytatásával.

(4) A Bizottság (Eurostat) – a tagállamok szakértőivel és az adatállományok fő felhasználóival együttműködve – értékeli a megvalósíthatósági tanulmányok és adott esetben a kísérleti tanulmányok eredményeit, amelyeket adott esetben az (1) bekezdésben említett új, rendszeres adatszolgáltatási követelmények vagy javítások bevezetésére irányuló javaslatok kísérnek. Az említett értékelést követően a Bizottság jelentést készít a megvalósíthatósági és kísérleti tanulmányok megállapításairól. Az említett jelentéseket nyilvánosságra kell hozni.

(5) A Bizottság az 5. cikk (8) vagy (9) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus előkészítése során megfelelően figyelembe veszi a megvalósíthatósági és kísérleti tanulmányok eredményeit, különösen az új adatszolgáltatási követelmények valamennyi tagállamban történő végrehajtásának megvalósíthatóságát.

#### 12. cikk

### Az adatok közzététele

(1) Az 1367/2006/EK rendelet sérelme nélkül és a 223/2009/EK rendelettel összhangban a Bizottság (Eurostat) e rendelet 5. és 6. cikkével összhangban online és ingyenesen közzéteszi a részére továbbított adatokat.

(2) A Bizottság (Eurostat) az ületi titoktartásnak és a statisztikai adatok bizalmas kezelésének teljeskörű tiszteletben tartása mellett teszi közzé az e rendelet hatálya alá tartozó, az állatgyógyászati készítményekre vonatkozó, az (EU) 2019/6 rendelet 55. cikkének (2) bekezdésében és 57. cikkének (2) bekezdésében előírt adatokból származó összesített statisztikákat.

### 13. cikk

#### Uniós hozzájárulás

(1) E rendelet végrehajtása tekintetében az Unió az (EU) 2021/690 európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(27)</sup> létrehozott Egységes piac programból és az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelettel <sup>(28)</sup> összhangban vissza nem térítendő támogatásokat nyújt az NSH-knak és a 223/2009/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében említett más nemzeti hatóságoknak a következőkhöz:

- a) eseti adatgyűjtések végrehajtási költségeinek fedezése;
- b) az e rendeletben előírt statisztikák összeállításához szükséges adminisztratív források felhasználásával kapcsolatos kapacitás kiépítése;
- c) mintavételes felmérések végzése a növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználására vonatkozó adatok gyűjtése céljából a 2026-os referenciaévre vonatkozóan;
- d) módszertanok és innovatív megközelítések kidolgozása annak érdekében, hogy az adatgyűjtési rendszereket – beleértve a digitális alapú megoldásokat – e rendelet követelményeihez igazítsák;
- e) a 11. cikkben említett megvalósíthatósági és kísérleti tanulmányok elvégzése;
- f) az adatok továbbítására vonatkozó határidők csökkentését szolgáló módszerek kidolgozása és végrehajtása költségeinek fedezése.

(2) Az e cikk szerinti uniós pénzügyi hozzájárulás nem haladhatja meg az elszámolható költségek 95 %-át.

(3) Az e cikk szerinti uniós pénzügyi hozzájárulás összegét az Egységes piac program szabályaival összhangban, az éves költségvetési eljárás részeként kell megállapítani, a rendelkezésre álló finanszírozás függvényében. Az egyes években rendelkezésre álló előirányzatokat a költségvetési hatóság határozza meg.

### 14. cikk

#### A növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználásának részletes témáját érintő adatokra vonatkozó átmeneti szabályozás

(1) A 2025-ös, a 2026-os és a 2027-es évre a következő átmeneti szabályok alkalmazandók a mellékletben említett, a növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználásának részletes témájára vonatkozóan:

- a) a 7. cikk (1) bekezdésétől és a 9. cikk (2) bekezdésétől eltérve, a 2026-os referenciaévre vonatkozóan csak egy adattovábbításra kerül sor;
- b) a 4. cikk (5) bekezdésének b) pontjától eltérve, az adatoknak le kell fedniük a növénykultúrák valamennyi tagállamra vonatkozó közös jegyzékét, és tájékoztatást kell nyújtaniuk a növényvédő szereknek a releváns uniós szakpolitikák támogatása céljából történő felhasználásáról; a növénykultúrák említett közös jegyzékének az állandó gyepterületekkel együtt használt mezőgazdasági terület 75 %-át kell lefednie uniós szinten.

<sup>(27)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2021/690 rendelete (2021. április 28.) a belső piacra, a vállalkozások – köztük a kis- és középvállalkozások – versenyképességére, a növények, állatok, élelmiszerek és takarmányok területére, valamint az európai statisztikákra vonatkozó program (Egységes piac program) létrehozásáról, továbbá a 99/2013/EU, az 1287/2013/EU, a 254/2014/EU és a 652/2014/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 153., 2021.5.3., 1. o.).

<sup>(28)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyek részletesen meghatározzák az e bekezdés első albekezdésének b) pontjában említett lefedettségi követelményeket. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében, a releváns referenciaév kezdete előtt legalább 12 hónappal kell elfogadni.

(2) A 2028-as referenciaévtől kezdődően – olyan uniós jogszabály hiányában, amely előírná a növényvédő szerek hivatásos felhasználói számára, hogy az ilyen termékek használatáról elektronikus formában nyilvántartást vezessenek, és amely 12 hónappal azon referenciaév kezdete előtt alkalmazandó, amelyre vonatkozóan az adatokat továbbítani kell – a következő alkalmazandó:

- a) a 7. cikk (1) bekezdésétől eltérve, az adattovábbításra két évente kerül sor;
- b) a 4. cikk (5) bekezdésének b) pontjától eltérve, az e cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett átmeneti szabályok továbbra is alkalmazandók.

### 15. cikk

#### Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme

(1) A Bizottság – csalás, korrupció és más jogellenes cselekmények elleni megelőző intézkedésekkel, hatékony ellenőrzésekkel, szabálytalanság észlelése esetén a jogalap nélkül kifizetett összegek visszafizetetésével, valamint adott esetben hatékony, arányos és visszatartó erejű közigazgatási és pénzügyi szankciókkal – megfelelő intézkedéseket tesz annak biztosítása érdekében, hogy az e rendelet alapján finanszírozott intézkedések végrehajtása során az Unió pénzügyi érdekei védelemben részesüljenek.

(2) A Bizottság vagy annak képviselői, valamint a Számvevőszék jogosultak dokumentumok és helyszíni ellenőrzések alapján ellenőrzést végezni az e rendelet alapján uniós forrásból részesült minden kedvezményezettnél, vállalkozóknál és alvállalkozóknál.

(3) Az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) a 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendeletben<sup>(29)</sup> és a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendeletben<sup>(30)</sup> meghatározott rendelkezésekkel és eljárásokkal összhangban vizsgálatokat – többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat – végezhet annak megállapítása céljából, hogy az e rendelet alapján finanszírozott valamely vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodással, vissza nem térítendő támogatásról szóló határozattal vagy szerződéssel összefüggésben történt-e csalás, korrupció vagy az Unió pénzügyi érdekeit sértő bármilyen más jogellenes tevékenység.

(4) Az (1), a (2) és a (3) bekezdés sérelme nélkül az e rendelet végrehajtása keretében harmadik országokkal és nemzetközi szervezetekkel kötött együttműködési megállapodásoknak, továbbá az e rendelet végrehajtása keretében létrejött szerződéseknek, vissza nem térítendő támogatásra vonatkozó megállapodásoknak és vissza nem térítendő támogatásról szóló határozatoknak tartalmazniuk kell olyan rendelkezéseket, amelyek kifejezetten felhatalmazzák a Bizottságot, a Számvevőszéket és az OLAF-ot arra, hogy saját hatáskörüknek megfelelően lefolytassák az említett ellenőrzéseket és vizsgálatokat.

### 16. cikk

#### Eltérések

(1) Amennyiben e rendelet vagy az e rendelet alapján elfogadott végrehajtási intézkedések vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok alkalmazása jelentős módosítást tesz szükségessé valamely tagállam nemzeti statisztikai rendszerében, a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogadhat el, amelyekben legfeljebb hároméves időszakra eltérést engedélyezhet az érintett tagállam számára. A növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználásának részletes témájára vonatkozó, a 14. cikk (1) bekezdésében említett átmeneti szabályoktól nem lehet eltérést engedélyezni.

<sup>(29)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 883/2013/EU, Euratom rendelete (2013. szeptember 11.) az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról, valamint az 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 1074/1999/Euratom tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 248., 2013.9.18., 1. o.).

<sup>(30)</sup> A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

A releváns tagállam az érintett jogi aktus hatálybalépését követő három hónapon belül benyújtja a Bizottságnak az ilyen eltérésre irányuló, megfelelő indokolással ellátott kérelmet, amelyben kifejti, hogy a nemzeti statisztikai rendszernek milyen jelentős kiigazításaira van szükség, és megadja az ilyen kiigazítások becsült ütemtervét.

Az e cikk alapján engedélyezett eltéréseknek a tagállami adatok összehasonlíthatóságára vagy a szükséges reprezentatív, összesített európai adatok időben történő kiszámítására gyakorolt hatását minimalizálni kell. Az eltérés engedélyezésekor a Bizottságnak figyelembe kell vennie az adatszolgáltatókra és a tagállamokra háruló terheket.

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett végrehajtási jogi aktusokat a 19. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

#### 17. cikk

### A felhatalmazás gyakorlása

(1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.

(2) A Bizottságnak az 5. cikk (8) és (9) bekezdésében, valamint a 6. cikk (1) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól, 2022. december 27-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja az 5. cikk (8) és (9) bekezdésében, valamint a 6. cikk (1) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.

(6) Az 5. cikk (8) és (9) bekezdése, valamint a 6. cikk (1) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

#### 18. cikk

### Jelentéstétel

A Bizottság 2029. december 31-ig, és azt követően ötévente jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz e rendelet végrehajtásáról.

#### 19. cikk

### Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 223/2009/EK rendelettel létrehozott Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.

## 20. cikk

**Az 617/2008/EK rendelet módosításai**

A 617/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 8. cikk (3), (4) és (5) bekezdését el kell hagyni.
2. a 11. cikket el kell hagyni.
3. a III. és a IV. mellékletet el kell hagyni.

## 21. cikk

**Hatályon kívül helyezés**

(1) Az 1165/2008/EK, az 543/2009/EK és az 1185/2009/EK rendelet, valamint a 96/16/EK irányelv 2025. január 1-jével hatályát veszti, nem érintve az adatok és a metaadatok többek között a minőségjelentések azon referencia-időszakok tekintetében történő továbbítására vonatkozóan az említett jogi aktusokban előírt kötelezettségeket, amelyek teljesen vagy részben az említett időpont előttre esnek.

(2) A hatályon kívül helyezett jogi aktusokra való hivatkozásokat erre a rendeletre való hivatkozásoknak kell tekinteni.

## 22. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2025. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2022. november 23-án.

az Európai Parlament részéről  
az elnök  
R. METSOLA

a Tanács részéről  
az elnök  
M. BEK

## MELLÉKLET

## TERÜLETEK, TÉMÁK ÉS RÉSZLETES TÉMÁK, VALAMINT RÉSZLETES TÉMÁNKÉNT AZ ADATTOVÁBBÍTÁSI GYAKORISÁGOK, REFERENCIA-IDŐSZAKOK ÉS DIMENZIÓK

## a) Állattenyésztési statisztikák

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Állatállomány és hús	Állatállomány Az adatok a referencia-időpontban vagy átlagosan a referencia-időszak alatt egy tagállam területén lévő gazdaságok által tartott állatok számára vonatkoznak.	Évente kétszer	Időpont a májusi/júniusi időszakban		
			Időpont a novemberi/decemberi időszakban	Alkalma-zandó	Alkalma-zandó
		Évente	Időpont a novemberi/decemberi időszakban	Alkalma-zandó	Alkalma-zandó
			Év	Alkalma-zandó	Alkalma-zandó
	Évtizedenként háromszor	Év			
	Hústermelés Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállam területén vágóhídon vagy azon kívül levágott, emberi fogyasztásra alkalmas, hasított testek tömegére és a levágott állatok számára vonatkoznak.	Havonta	Hónap		
		Évente	Év	Alkalma-zandó	
Állatok beszállítása Az adatok a bruttó belföldi termelésre (GIP) vonatkozó előrejelzésre vonatkoznak, ami egy tagállam gazdaságainak összessége által várhatóan külföldre vagy a tagállambeli vágóhidakra szállított állatok számát jelenti.	Évente kétszer	Négy negyedév			
	Évente kétszer	Három félév			
	Évente	Két félév			

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Tojás és naposcsibe	Étkezési tojás Az adatok a referencia-időszak alatt a tagállambeli gazdaságokban begyűjtött étkezési tojások számára vonatkoznak. Az említett tojásokat csomagolóközpontokba szállítják, közvetlenül a fogyasztóknak vagy az agrár-élelmiszeriparnak értékesítik, a gazdaságban elfogyasztják, vagy azok a gazdaság elhagyása után elvesznek.	Évente	Év	Alkalma- zandó	
		Évtizedenként háromszor	Év	Alkalma- zandó	
	Keltetőtojás és naposcsibe Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállam 1 000 tojásnál nagyobb kapacitású keltetőiben a keltetőbe helyezett tojások számára és az ilyen keltetőikben tenyésztett naposcsibék számára, valamint az említett tagállamba behozott vagy onnan kivitt naposcsibék számára vonatkoznak.	Havonta	Hónap		
Keltetők szerkezete Az adatok a referencia-időszak alatt a keltetők szerkezetére vonatkoznak, amelyet a tagállambeli keltetők száma és azok kapacitási osztályokra lebontott kapacitása alapján kell bemutatni.	Évente	Év			

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Tej és tejtermékek	Gazdaságban termelt és felhasznált tej Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállam gazdaságaiban termelt tehén-, juh-, kecske- és bivalytej mennyiségére, valamint az e gazdaságok által közvetlenül felhasznált (a tagállamban tejipari vállalkozásba be nem szállított) tejtermékek mennyiségére vonatkoznak.	Évente	Év	Alkalma- zandó	Alkalma- zandó
	Tej rendelkezésre állása a tejágazat számára Az adatok egy tagállam tejipari vállalkozásai által a referencia-időszak alatt az említett tagállamban vagy azon kívül található gazdaságokból begyűjtött tej mennyiségére vonatkoznak. Vonatkoznak a tejnek és a tejből származó alapanyagoknak a tejágazat számára rendelkezésre álló mennyiségére is, így például a begyűjtött tej, az importált tej és tejből származó alapanyagok mennyiségére, valamint a gazdaságokból egy tagállam tejipari vállalkozásai által a referencia-időszak alatt begyűjtött egyéb tejtermékek mennyiségére.	Évente	Év	Alkalma- zandó	



Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
	<p>A tejnek és a tejből származó alapanyagoknak a tejágazat általi felhasználása, valamint a keletkező termékek</p> <p>Az adatok egy tagállam tejipari vállalkozásai által a referencia-időszak alatt a különböző tejtermékek feldolgozásához felhasznált teljes és zsírszegény tej mennyiségére vagy tejből származó alapanyagok esetében a teljes és zsírszegény tejnek megfelelő mennyiségekre vonatkoznak. Az említett mennyiségek közvetlenül mérhetők vagy megbecsülhetők a tejtermékek (output) tejszír- és tejfehérje-tartalma vagy a tejből származó alapanyagok (input) tejszír- és tejfehérje-tartalma alapján.</p>	Évente	Év	Alkalma- zandó	
	<p>Havi tehéntej-felhasználás a tejágazatban</p> <p>Az adatok a tehéntejből előállított tejtermékek (vagy teljes zsíros vaj és egyéb magas zsírtartalmú vajkészítmények esetében a vajegyenértékek) azon mennyiségeire vonatkoznak, amelyeket egy tagállamban a tejipari vállalkozások a referencia-időszak alatt termeltek, kivéve a tejből származó alapanyagokat.</p>	Havonta	Hónap		
	<p>Tejipari vállalkozás szerkezete</p> <p>Az adatok egy tagállamban a referenciaév december 31-én működő tejipari vállalkozások számára vonatkoznak, a begyűjtött, kezelt vagy előállított releváns termékek mennyisége szerint csoportosítva.</p>	Évtizedenként háromszor	Év		

## b) Növénytermesztési statisztikák

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Termőterület és növénytermesztés	Szántóföldi növények és állandó gyepterület Az adatok a tagállamokbeli gazdaságokban, főként a referencia-időszakban történő betakarítás céljából termesztett szántóföldi növények termőterületére, termesztésére és hozamára, valamint az állandó gyepterületekre vonatkozó korai becslésekre és végleges statisztikákra vonatkoznak.	Évente többször	Év		
		Évente	Év	Alkalmaszandó	Alkalmaszandó
	Kertészet, az ültetvények kivételével Az adatok a tagállamokbeli gazdaságokban a referencia-időszakban betakarítandó kertészeti növények termőterületére, termesztésére és hozamára vonatkozó korai becslésekre és végleges statisztikákra vonatkoznak.	Évente többször	Év		
		Évente	Év	Alkalmaszandó	
	Ültetvények Az adatok a tagállamokbeli gazdaságokban főként a referencia-időszakban történő betakarítás céljából termesztett állandó növénykultúrák termőterületére, termesztésére és hozamára vonatkozó korai becslésekre és végleges statisztikákra vonatkoznak.	Évente többször	Év		
		Évente	Év	Alkalmaszandó	Alkalmaszandó

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Növény-mérlegek	Gabonamérlegek Az adatok a referencia-időszak alatt a főbb gabonafélék és az azokból származó első szintű termékek tagállamokbeli kínálatára, felhasználására és készleteire vonatkoznak.	Évente	Év		
	Olajos magvak mérlegei Az adatok a referencia-időszak alatt a főbb olajos magvak tagállamokbeli kínálatára, felhasználására és készleteire vonatkoznak.	Évente	Év		
Gyepterületek	Gyepterület-gazdálkodás Az adatok a referencia-időszak alatt a tagállamokbeli állandó és időszakos gyepterületekre vonatkoznak, kor, borítottság és gazdálkodás szerint osztályozva.	Évtizedenként háromszor	Év		

## c) Mezőgazdasági árstatistikák

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Mezőgazdasági árindexek	Előzetes és teljesült indexek Az adatoknak biztosítaniuk kell olyan mezőgazdasági árindexeket, amelyek a bázisével összehasonlítva megmutatják a referencia-időszak alatt a tagállamban a mezőgazdasági termékek és felhasználások abszolút áraiban bekövetkezett változásokat.	Negyedévente	Negyedév		
		Évente	Év		
	Súlyok és módosított bázisú indexek Az előzetes és teljesült indexek bázismódosításának lehetővé tételéhez szükséges adatok	Ötévente	Negyedév Év		

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Abszolút inputárak	Műtrágyák Az adatállomány a műtrágyatermékek átlagos vételárait és a kapcsolódó ország súlyozási értékekre vonatkozik.	Évente	Év		
		Ötévente <sup>(1)</sup>	Év		
	Takarmány Az adatállomány a takarmányok vételárait és a kapcsolódó ország súlyozási értékekre vonatkozik.	Évente	Év		
		Ötévente <sup>(1)</sup>	Év		
	Energia Az adatállomány a mezőgazdaságban felhasznált energiatermékek vételárait és a kapcsolódó ország súlyozási értékekre vonatkozik.	Évente	Év		
		Ötévente <sup>(1)</sup>	Év		
Mezőgazdasági földterületek árai és bérleti díjai	Mezőgazdasági földterületek árai Az adatállomány a mezőgazdasági földterületek átlagos eladási árát tartalmazza, amelyet a referencia-időszak alatt a tagállamban lebonyolított ügyletek tükröznek.	Évente	Év		
	Mezőgazdasági földterületek bérleti díjai Az adatállomány a tagállambeli mezőgazdasági földterületeknek a referencia-időszak alatti átlagos bérleti díjára vonatkozik.	Évente	Év		

<sup>(1)</sup> Ez a kapcsolódó ország súlyozási értékek továbbítási gyakoriságára vonatkozik.

## d) Tápanyagokra vonatkozó statisztikák

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
A mezőgazdasági műtrágyákban található tápanyagok	Szervetlen mezőgazdasági műtrágyák Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállamban a mezőgazdaságban használt szervetlen műtrágyákban lévő tápanyagok mennyiségére vonatkoznak.	Évente	Év		
	Szerves mezőgazdasági műtrágyák Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállamban a mezőgazdaságban felhasznált szerves műtrágyákra (kivéve az állati trágyát) és a vonatkozó tápanyagtartalom-együtthatókra vonatkoznak.	Háromévente	Év		
Tápanyag-mérlegek	Szántóföldi és takarmánynövények tápanyagtartalom-együtthatói Az adatok az adott növény egy tonna betakarított termésében lévő tápanyagok átlagos mennyiségét képviselő tápanyagtartalom-együtthatókra vonatkoznak.	Ötévente	Év		
	Növény-maradékanyagok mennyisége és tápanyagtartalom-együtthatói Az adatok a növény-maradékanyagok átlagos éves mennyiségére és a vonatkozó tápanyagtartalom-együtthatókra vonatkoznak.	Ötévente	Év		
	Biológiai nitrogénlekötés együtthatói Az adatok a hüvelyes növényekre és a hüvelyesek és fűfélék keverékeire vonatkozó biológiai nitrogénlekötési együtthatókra vonatkoznak.	Ötévente	Év		

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
	Léggöri nitrogénlerakódás együtthatói Az adatok a léggöri nitrogénlerakódási együtthatókra vonatkoznak, a használt mezőgazdasági terület egy hektárjára vetítve.	Ötévente	Év		
	Vetőmag tápanyagtartalom-együtthatói Az adatok a vetőmagok tápanyagtartalom-együtthatóira vonatkoznak, a beültetett terület egy hektárjára vetítve.	Ötévente	Év		
	Állati eredetű kiválasztott anyag tápanyagtartalom-együtthatói Az adatok a mezőgazdasági tevékenység céljára használt állatok által kiválasztott anyagok tápanyagtartalom-együtthatóira vonatkoznak.	Ötévente	Év		
	Elszállított trágya mennyisége és tápanyagtartalom-együtthatói Az adatok az évente átlagosan elszállított trágya mennyiségére és a vonatkozó tápanyagtartalom-együtthatókra vonatkoznak.	Ötévente	Év		

## e) Növényvédő szerekre vonatkozó statisztikák

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
Növényvédő szerek	Forgalomba hozott növényvédő szerek Az adatok a referencia-időszak alatt egy tagállamban forgalomba hozott valamennyi növényvédő szerben lévő összes hatóanyagra vonatkoznak, ideértve a párhuzamos forgalmazási engedély és/vagy szükséghelyzeti engedély alapján forgalomba hozottakat is.	Évente	Év		

Téma	Részletes témák	Adattovábbítási gyakoriságok	Referencia-időszakok	Dimenziók	
				Ökológiai gazdálkodás	Regionális szint
	Növényvédő szerek mezőgazdasági felhasználása Az adatok a tagállambeli gazdaságokban található, növényvédő szerekkel kezelt termőterületekre, valamint a referencia-időszak alatt felhasznált összes hatóanyag mennyiségére vonatkoznak, ideértve a szükséghelyzeti engedély alapján felhasználtakat is.	Évente	Év	Alkalmazandó	

# IRÁNYELVEK

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2022/2380 IRÁNYELVE

(2022. november 23.)

a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról szóló 2014/53/EU irányelv módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(2)</sup>,

mivel:

- (1) A 2014/53/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(3)</sup> egyik célkitűzése a belső piac megfelelő működésének biztosítása. Az említett irányelv 3. cikke (3) bekezdésének a) pontja értelmében a teljesítendő alapvető követelmények egyike az, hogy a rádióberendezés működjön együtt a tartozékokkal, különösen az egységes töltővel. E tekintetben a 2014/53/EU irányelv kimondja, hogy a rádióberendezések és a tartozékok, például a töltők közötti interoperabilitás egyszerűbbé teszi a rádióberendezések használatát, továbbá csökkenti a felesleges hulladékok mennyiségét és a költségeket, valamint hogy – különösen a fogyasztók és más végfelhasználók javát szolgálva – egységes töltő kifejlesztésére van szükség a rádióberendezések bizonyos kategóriái vagy csoportjai számára.
- (2) 2009 óta számos uniós szintű erőfeszítést tettek arra, hogy csökkenteni lehessen a mobiltelefonokhoz és hasonló rádióberendezésekhez tartozó töltőinterfészek piacán tapasztalható széttagoltságot. Jóllehet egyes közelmúltbeli önkéntes kezdeményezések révén emelkedett a töltőeszközök – amelyek a töltők külső tápegységei – konvergencia-szintje, és csökkent a piacon elérhető különböző töltési megoldások száma, e kezdeményezések nem valósítják meg teljeskörűen a fogyasztói kényelem biztosítására, az elektronikus hulladékok (e-hulladék) csökkentésére, és a töltőeszköz-piac széttagoltságának elkerülésére irányuló uniós szakpolitikai célkitűzéseket.
- (3) Az Unió elkötelezett amellett, hogy – a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvhez <sup>(4)</sup> hasonló kezdeményezéseknek, legutóbb pedig a Bizottság által a 2019. december 11-i közleményében meghatározott európai zöld megállapodásnak a bevezetése révén – a tiszta, körforgásos gazdaságra való átállással ösztönözze az erőforrások hatékony felhasználását. Ezen irányelv célja a rádióberendezések eladásából eredő e-hulladék mennyiségének visszaszorítása, valamint a nyersanyag-kitermelés és a töltők gyártásához, szállításához, illetve ártalmatlanításához kapcsolódó szén-dioxid-kibocsátás csökkentése, ezáltal előmozdítva a körforgásos gazdaságot.

<sup>(1)</sup> HL C 152., 2022.4.6., 82. o.

<sup>(2)</sup> Az Európai Parlament 2022. október 4-i állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2022. október 24-i határozata.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2014/53/EU irányelve (2014. április 16.) a rádióberendezések forgalmazására vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról és az 1999/5/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 153., 2014.5.22., 62. o.).

<sup>(4)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelve (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (HL L 197., 2012.7.24., 38. o.).



- (4) A Bizottság 2020. március 11-i közleményében meghatározott, körforgásos gazdaságra vonatkozó cselekvési terve a termékek teljes életciklusát lefedő kezdeményezéseket hozott létre, például a tervezésre, a körforgásos gazdaság folyamatainak előmozdítására, a fenntartható fogyasztás előmozdítására, valamint annak biztosítására irányulóan, hogy a felhasznált erőforrások a lehető leghosszabb ideig az uniós gazdaságban maradjanak.
- (5) A Bizottság hatásvizsgálatot készített, amely kimutatta, hogy nem sikerül teljes mértékben kiaknázni a belső piacon rejlő lehetőségeket, mivel a mobiltelefonok és más hasonló rádióberendezések töltőinterfészeinek és töltési kommunikációs protokolljainak piaca továbbra is széttagolt, ami a fogyasztói kényelem hiányához és az e-hulladék mennyiségének növekedéséhez vezet.
- (6) A rádióberendezések és a tartozékok, például a töltők közötti interoperabilitást gátolja, hogy egyes kategóriákba vagy csoportokba tartozó vezeték nélküli rádióberendezések, úgymint a kézi mobiltelefonok, táblagépek, digitális kamerák, fejhallgatók, illetve mikrofonos fejhallgatók, kézi videojáték-konzolok, hordozható hangszórók, e-könyv-olvasók, billentyűzetek, egerek, hordozható navigációs rendszerek, fülhallgatók és laptopok különböző típusú töltőinterfészekkel rendelkeznek. Emellett többféle, a gyorsított töltést lehetővé tevő töltési kommunikációs protokoll létezik, amelyek esetében nem mindig biztosított a minimális szintű teljesítmény. Következésképpen uniós fellépésre van szükség az interoperabilitás egységes szintjének előmozdítása és a rádióberendezések töltési jellemzőit illetően a fogyasztók és más végfelhasználók tájékoztatása érdekében. A 2014/53/EU irányelvet ezért megfelelő követelményekkel kell kiegészíteni a töltési kommunikációs protokollokra, a rádióberendezések egyes kategóriáinak vagy csoportjainak töltőinterfészére, azaz töltőaljzatára, valamint a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak a rádióberendezések említett kategóriáinak vagy csoportjainak töltési jellemzőiről – például a rádióberendezés töltéséhez szükséges minimális és maximális teljesítményről – nyújtandó tájékoztatásra vonatkozóan. A minimális teljesítménynek a rádióberendezés által a működés fenntartásához szükséges teljesítményből és az akkumulátor által a töltés megkezdéséhez szükséges minimális teljesítményből álló összegnek kell megfelelnie. A maximális teljesítménynek a rádióberendezés által a működés fenntartásához szükséges teljesítményből és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges teljesítményből álló összegnek kell megfelelnie.
- (7) A töltőinterfészek és a töltési kommunikációs protokollok harmonizációjának hiánya jelentős különbségeket eredményezhet a tagállamok azon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezései, illetve gyakorlatai között, amelyek a mobiltelefonok és a hasonló kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezések és töltőeszközök közötti interoperabilitásra és a rádióberendezések töltőeszköz nélküli értékesítésére irányulnak.
- (8) Az akkumulátorral működő mobiltelefonok és a hasonló kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezések belső piacának mérete, e rádióberendezések különböző típusú töltőeszközeinek nagyarányú elterjedése, a rádióberendezések és a töltőeszközök közötti interoperabilitás hiánya, valamint e termékek jelentős mértékű, határokon átnyúló kereskedelme a nemzeti szintű fellépésnél, illetve önkéntes intézkedéseknél erőteljesebb, uniós szintű jogalkotási fellépést tesz szükségessé a belső piac zavartalan működésének, és ezzel egyidejűleg a fogyasztói kényelemnek és a környezeti hulladék mennyiségi csökkentésének biztosítása érdekében.
- (9) Ennek megfelelően a vezeték nélküli rádióberendezések bizonyos kategóriái vagy csoportjai esetében harmonizálni kell a töltőinterfészeket és a töltési kommunikációs protokollokat. Emellett alapot kell biztosítani ahhoz, hogy a jövőben alkalmazkodni lehessen a tudományos és a technológiai fejlődéshez, illetve a piaci fejleményekhez, amelyeket a Bizottság folyamatosan nyomon követ majd. Különösen a töltőinterfészek és a töltési kommunikációs protokollok harmonizációjának bevezetését kell fontolóra venni a jövőben azon rádióberendezések tekintetében is, amelyek feltölthetők lennének a vezeték nélküli töltésén kívül más módon is, például rádióhullámok útján (vezeték nélküli töltés). Ezenkívül szisztematikusan mérlegelni kell a vezeték nélküli rádióberendezések további kategóriáinak vagy csoportjainak felvételét a harmonizált töltési megoldások jövőbeli kiigazításával összefüggésben, feltéve, hogy műszakilag megvalósítható a harmonizált töltési megoldások integrálása a rádióberendezések és további kategóriái vagy csoportjai vonatkozásában. A harmonizációnak azon célkitűzések elérésére kell irányulnia, hogy a fogyasztói kényelem biztosított legyen, a környezeti hulladék mennyisége csökkenjen, továbbá hogy elkerülhető legyen a piaci széttagoltság a különböző töltőinterfészek és töltési kommunikációs protokollok, valamint a nemzeti szintű kezdeményezések között, mivel ez akadályozhatja a kereskedelmet a belső piacon. A töltőinterfészek és a töltési kommunikációs protokollok harmonizációja jövőbeli kiigazításának továbbra is e célkitűzések elérésére kell irányulnia annak biztosításával, hogy kiterjedjen a töltési interfészekre és a töltési kommunikációs protokollokra vonatkozó legmegfelelőbb műszaki megoldásokra valamennyi töltési mód esetében. A harmonizált töltési megoldásoknak tükrözniük kell a piaci elfogadottság megvalósításának, valamint a fogyasztói kényelem biztosítására, a környezeti hulladék csökkentésére, és a piac széttagoltságának elkerülésére irányuló célkitűzések teljesítésének legmegfelelőbb kombinációját. Az ilyen töltési megoldások kiválasztásához elsősorban az említett

célkitűzéseket teljesítő, európai vagy nemzetközi szinten kidolgozott releváns műszaki szabványokat kell használni. Kivételes esetekben, amikor az említett célkitűzéseket teljesítő, nyilvánosan hozzáférhető európai vagy nemzetközi szabványok hiányában szükség van egy meglévő műszaki előírás bevezetésére, kiegészítésére vagy módosítására, a Bizottság számára lehetővé kell tenni, hogy egyéb műszaki előírásokat is meghatározhasson, feltéve, hogy ezen műszaki előírásokat a nyitottság, a konszenzus és az átláthatóság kritériumaival összhangban dolgozták ki, és azok megfelelnek az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>(9)</sup> II. mellékletében említett semlegesség és stabilitás követelményeinek. A Bizottság rádióberendezésekkel foglalkozó szakértői csoportjában képviselt valamennyi érintett ágazati érdekelt felet be kell vonni a folyamatba a harmonizált töltési megoldások kiigazítása során.

- (10) E harmonizáció azonban nem lenne teljes a rádióberendezések és töltők együttes eladására, valamint a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak nyújtandó tájékoztatásra vonatkozó követelmények nélkül. Az érintett kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezések és töltőeszközök forgalmazásával kapcsolatos tagállami megközelítések különbözősége akadályozná e termékek határokon átnyúló kereskedelmét, például azáltal, hogy a gazdasági szereplőknek attól függően kellene termékeiket újracsomagolni, hogy azokat melyik tagállamban értékesítik. Mindez ugyanakkor további kellemetlenséget jelentene a fogyasztóknak, és szükségtelen e-hulladékhoz vezetne, tehát gyengítené a töltőinterfészek és a töltési kommunikációs protokollok harmonizációjából származó előnyöket. Ezért követelményeket kell bevezetni annak biztosítására, hogy a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak ne kelljen új töltőeszközt vásárolniuk minden egyes új mobiltelefon vagy hasonló rádióberendezés vásárlásakor. A töltőeszközök eladásának a rádióberendezések eladásától való függetlenízése fenntartható, elérhető, vonzó és kényelmes választási lehetőségeket biztosít a fogyasztók és más végfelhasználók számára. A követelmények alkalmazása során szerzett tapasztalatokra, a kialakulóban lévő piaci tendenciákra és a technológiai fejlődésre építve a Bizottságnak fontolóra kell vennie, hogy a kábelekre is kiterjessze azt a követelményt, amely a töltőeszközök és a rádióberendezések együttes értékesítésével kapcsolatos, és/vagy hogy bevezesse a rádióberendezések töltőeszköz nélküli eladásának kötelezettségét, annak biztosítása érdekében, hogy a fogyasztói kényelem biztosítására és a környezeti hulladék csökkentésére irányuló célkitűzések a leghatékonyabb módon valósuljanak meg. E követelmények eredményessége érdekében a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak a mobiltelefon vagy hasonló rádióberendezés vásárlásakor meg kell kapniuk a szükséges információkat a töltési jellemzőkről. Egy külön erre a célra szolgáló piktogram lehetővé tenné a fogyasztók és más végfelhasználók számára a vásárlás előtt annak megállapítását, hogy a rádióberendezéshez tartozik-e töltőeszköz. A piktogramot minden értékesítési forma esetében fel kell tüntetni, beleértve a távértekesítést is.
- (11) Műszakilag megvalósítható, hogy az USB-C típusú csatlakozó szolgáljon a rádióberendezések adott kategóriáinak vagy csoportjainak egységes töltőaljzataként, különösen mivel ezeknél a berendezéseknél már jelenleg is lehetséges az ilyen aljzat beépítése. A világszerte használt USB-C típusú technológia szabványként történő elfogadására nemzetközi szinten került sor, és azt az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (CENELEC) az EN IEC 62680-1-3:2021 „Univerzális soros buszinterfész adatokhoz és tápellátáshoz. 1–3. rész: Általános alkatrészek. USB-C® típusú kábelek és csatlakozók előírása” európai szabvány keretében ültette át az európai rendszerbe.
- (12) Az USB-C típusú technológia a rádióberendezések számos kategóriája vagy csoportja esetében már elterjedt, mivel kiváló minőségű töltést és adatátvitelt biztosít. Az USB-C típusú töltőaljzat az USB-teljesítményátviteli töltési kommunikációs protokollal együtt akár 100 wattos teljesítményt is képes nyújtani, így széles mozgásteret hagy további gyorsított megoldások fejlesztésére, miközben azt is lehetővé teszi a piac számára, hogy kielégítse a gyorsított nem igénylő, alsó kategóriás eszközök iránti igényt. A gyorsított támogató mobiltelefonok és hasonló rádióberendezések rendelkezhetnek az EN IEC 62680-1-2:2021 „Univerzális soros buszinterfész adatokhoz és tápellátáshoz. 1-2. rész: Általános alkatrészek. Az USB-teljesítményátvitel előírása” európai szabványban leírt USB-teljesítményátviteli funkciókkal. Az USB-előírások folyamatosan fejlődnek. E tekintetben az USB-alkalmazók fóruma kidolgozta az USB-teljesítményátvitel előírásának naprakésszé tett változatát, amely legfeljebb 240 wattos

<sup>(9)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1025/2012/EU rendelete (2012. október 25.) az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EGK, a 94/25/EGK, a 95/16/EGK, a 97/23/EGK, a 98/34/EGK, a 2004/22/EGK, a 2007/23/EGK, a 2009/23/EGK és a 2009/105/EGK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EGK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 316., 2012.11.14., 12. o.).

teljesítmény támogatását teszi lehetővé. Kiigazították az USB-C típusra vonatkozó előírást is, amely a csatlakozókra és kábelekre vonatkozó követelményeket 240 watt teljesítményig terjeszti majd ki. Ez lehetővé fogja tenni annak mérlegelését, hogy az ilyen teljesítményszintet igénylő rádióberendezéseket felvegyék-e az ezen irányelv hatálya alá tartozó rádióberendezések jegyzékébe.

- (13) Ami a vezetékestől eltérő módon történő töltést illeti, többféle megoldás kidolgozására kerülhet sor a jövőben, ami kedvezőtlen hatással lehet az interoperabilitásra, a fogyasztói kényelemre és a környezetre. Bár jelenleg korai lenne konkrét követelményeket előírni az ilyen megoldásokra vonatkozóan, fontos, hogy a belső piac további széttagolódásának elkerülése érdekében a Bizottság lépéseket tegyen az ilyen megoldások előmozdítása és harmonizációja érdekében.
- (14) A 2014/53/EU irányelvet módosítani kell, hogy az a töltőinterfészekre és a töltési kommunikációs protokollokra vonatkozóan is tartalmazzon rendelkezéseket. A rádióberendezések ezen új rendelkezések hatálya alá tartozó kategóriáit vagy csoportjait részletesebben meg kell határozni az említett irányelv új mellékletében. A rádióberendezések említett kategóriáin vagy csoportjain belül csak az eltávolítható vagy újratölthető akkumulátorral ellátott rádióberendezések érintettek. A digitális kamerákat illetően bármely digitális fényképezőgép és videokamera – beleértve az akciókamerákat is – érintett rádióberendezésnek minősül. A kizárólag az audiovizuális ágazat vagy a biztonsági és megfigyelési ágazat számára tervezett digitális kamerák esetében nem indokolt előírni, hogy a harmonizált töltési megoldást integrálják. A fülhallgatókat illetően az érintett rádióberendezésbe a külön töltőtartó vagy -doboz is beleértendő, mivel a fülhallgatók sajátos méretük és alakjuk miatt ritkán vagy soha nem választhatók el töltőtartójuktól vagy -dobozuktól. Az adott típusú rádióberendezés töltőtartója vagy -dobozja nem minősül a töltőeszköz részének. A laptopokat illetően érintett rádióberendezésnek minősül bármely hordozható számítógép, így többek között a laptopok, a notebookok, a szubnoteszgépek, a hibridek, illetve átalakítható táblagépek, valamint a netbookok.
- (15) A 2014/53/EU irányelvet módosítani kell a rádióberendezések egyes kategóriáinak vagy csoportjainak töltőeszköz nélküli értékesítésére vonatkozó követelmények bevezetése érdekében is. A rádióberendezések érintett kategóriáit vagy csoportjait, valamint a töltési megoldásokra vonatkozó előírásokat az említett irányelv egy új mellékletében kell meghatározni.
- (16) A 2014/53/EU irányelv megállapítja a rádióberendezéshez mellékelt használati utasításba foglalandó információkat, ezért az említett irányelv vonatkozó cikkébe további követelményeket kell beilleszteni a tájékoztatással összefüggésben. Az új követelmények tartalmát az említett irányelv új mellékletének kell meghatároznia. Bizonyos információt vizuális formában kell megadni az értékesítés valamennyi formájára vonatkozóan, beleértve a távértékesítést is. A töltési teljesítményre és a kompatibilis töltőeszközökre vonatkozó előírásokat tartalmazó külön címke lehetővé tenné a fogyasztók és más végfelhasználók számára, hogy megállapítsák a rádióberendezésük töltéséhez szükséges legmegfelelőbb töltőeszközt. Annak érdekében, hogy a rádióberendezés teljes életciklusa során érdemi referenciaforrás álljon rendelkezésre, a töltési teljesítményre és a kompatibilis töltőeszközökre vonatkozó előírásokról szóló információkat a rádióberendezéshez mellékelt használati utasításban és biztonsági tájékoztatásban is fel kell tüntetni. Lehetővé kell tenni ezen tájékoztatási követelmények jövőbeli kiigazítását, hogy azok tükrözzék a címkézési követelményeknek – különösen a töltőeszközökre vonatkozóan – a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(6)</sup> alapján esetlegesen bevezetett változásait. Ezeknek a tájékoztatási követelményeknek tükrözniük kell különösen a harmonizált töltési megoldások fejlődését, és annak megfelelően ki kell azokat igazítani. Ezzel összefüggésben színkódrendszer felvételét is mérlegelni lehetne.
- (17) Tekintettel arra, hogy az importőrök és a forgalmazók is értékesíthetnek rádióberendezéseket közvetlenül a fogyasztók és más végfelhasználók részére, a gyártókra vonatkozókkal azonos kötelezettségeknek kell vonatkozni rájuk a szolgáltatandó vagy megjelenítendő információk tekintetében. Minden gazdasági szereplő részére elő kell írni, hogy amikor rádióberendezést forgalmaz a fogyasztók és más végfelhasználók részére, teljesítse az azt jelző

<sup>(6)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EK irányelve (2009. október 21.) az energiával kapcsolatos termékek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelmények megállapítási kereteinek létrehozásáról (HL L 285., 2009.10.31., 10. o.).

piktogrammal kapcsolatos kötelezettséget, hogy tartozik-e töltőeszköz a rádióberendezéshez. Az importőrök és a forgalmazók így saját töltőeszkővel ellátott rádióberendezéseket is kínálhatnak csomagban, még akkor is, ha az ilyen rádióberendezést a gyártó töltőeszköz nélkül értékesíti, feltéve, hogy az importőrök és forgalmazók megadják a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak azt a lehetőséget is, hogy a rádióberendezést töltőeszköz nélkül szerezzék be.

- (18) A 2014/53/EU irányelv meghatározza a megfelelőségértékelési eljárásokat. Az említett irányelvet módosítani kell annak érdekében, hogy kiegészüljön az új alapvető követelményekre való hivatkozásokkal. A gyártók számára tehát lehetővé kell tenni annak eldöntését, hogy az új alapvető követelményeknek való megfelelés igazolása érdekében valamely belső gyártásellenőrzési eljárást kívánnak-e használni.
- (19) Annak biztosítása érdekében, hogy a nemzeti piacfelügyeleti hatóságok rendelkezzenek a harmonizált töltőinterfészekkel és töltési kommunikációs protokollokkal, valamint az ilyen harmonizáció hatálya alá tartozó rádióberendezések értékesítésével kapcsolatos új követelményeknek való megfelelés végrehajtásához szükséges eljárási eszközökkel, a 2014/53/EU irányelvet megfelelően ki kell igazítani. Különösen az alapvető követelményeknek való megfelelés hiányára vonatkozó olyan kifejezett hivatkozást kell beilleszteni, amely magában foglalja a töltési teljesítményre és a kompatibilis töltőeszközökre vonatkozó előírásokról szóló új rendelkezéseket is. Mivel ezek az új rendelkezések tiszteletben tartják az interoperabilitási szempontokat, a célkitűzés annak elkerülése lenne, hogy eltérő értelmezések álljanak fenn arra vonatkozóan, hogy a 2014/53/EU irányelvben meghatározott eljárás alkalmazható-e olyan rádióberendezések esetében is, amelyek nem jelentenek kockázatot a személyek egészségére és biztonságára, illetve a közérdek védelmének egyéb szempontjaira.
- (20) A 2014/53/EU irányelv meghatározza az alaki megfelelés hiányának eseteit. Mivel ez az irányelv a rádióberendezések bizonyos kategóriáira vagy csoportjaira alkalmazandó új követelményeket vezet be, a 2014/53/EU irányelvet módosítani kell annak lehetővé tétele érdekében, hogy a nemzeti piacfelügyeleti hatóságok hatékonyan kikényszerítsék az új követelményeknek való megfelelést.
- (21) A 2014/53/EU irányelvet módosítani kell az abban foglalt hivatkozásoknak az ezen irányelv által bevezetett új követelményekhez való hozzáigazítása érdekében is.
- (22) Biztosítani kell a rádióberendezések és az ilyen rádióberendezések töltőeszközei közötti minimális közös interoperabilitást, valamint figyelembe kell venni a jövőbeli piaci fejleményeket – például a rádióberendezések olyan új kategóriáinak vagy csoportjainak megjelenését, amelyek tekintetében a töltőinterfészek és a töltési kommunikációs protokollok piacán jelentős mértékű széttagoltság áll fenn –, valamint a töltési technológia terén bekövetkező fejleményeket. Mérlegelni kell továbbá a címkézési követelmények jövőbeli módosításait, például a töltőeszközök vagy a kábelek tekintetében, vagy az egyéb technológiai előrelépést. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a rádióberendezések kategóriáinak vagy csoportjainak, valamint az egyes berendezések töltőinterfészeire és töltési kommunikációs protokolljaira vonatkozó előírásoknak, továbbá a töltőinterfészek és töltési kommunikációs protokollokra vonatkozó tájékoztatási követelményeknek a módosítására vonatkozóan. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten is, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban<sup>(7)</sup> megállapított elvekkel összhangban kerüljön sor. Így különösen a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.
- (23) A 2014/53/EU irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (24) A gazdasági szereplőknek elegendő időt kell biztosítani arra, hogy elvégezzék az ezen irányelv hatálya alá tartozó, az uniós piacon forgalomba hozni kívánt rádióberendezések szükséges átalakítását,

(7) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2014/53/EU irányelv a következőképpen módosul:

1. A 3. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés első albekezdésének a) pontja helyébe következő szöveg lép:

„a) együttműködnek az e cikk (4) bekezdésében kifejezetten említett, az Ia. melléklet I. részében meghatározott kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezések töltőeszközeitől eltérő tartozékokkal;”;

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az Ia. melléklet I. részében meghatározott kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezéseket úgy kell kialakítani, hogy megfeleljenek az említett mellékletben a rádióberendezések adott kategóriája vagy csoportja tekintetében meghatározott töltési teljesítményre vonatkozó előírásoknak.

A vezetékes töltésre alkalmas rádióberendezések tekintetében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 44. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az Ia. melléklet I. részének a tudományos és technológiai fejlődéshez, illetve a piaci fejleményekhez való hozzáigazítása céljából, hogy biztosítsa a rádióberendezések és azok töltőeszközei közötti minimális közös interoperabilitást, továbbá növelje a fogyasztói kényelmet, csökkentse a környezeti hulladék mennyiségét és elkerülje a piac széttagoltságát, az alábbiak révén:

a) a rádióberendezések kategóriáinak vagy csoportjainak módosítása, kiegészítése vagy törlése;

b) az érintett rádióberendezések egyes kategóriáira vagy csoportjaira vonatkozó műszaki előírások, többek között hivatkozások és leírások módosítása, kiegészítése vagy törlése a töltőaljzat(ok) és a töltési kommunikációs protokoll(ok) tekintetében.

A Bizottság folyamatosan értékeli a piaci fejleményeket, a piac széttagoltságát és a technológiai fejlődést annak érdekében, hogy meghatározza a vezetékes töltésre alkalmas rádióberendezések azon kategóriáit vagy csoportjait, amelyeknek az Ia. melléklet I. részébe való felvétele a fogyasztói kényelem jelentős javulását és a környezeti hulladék jelentős csökkenését eredményezné.

A Bizottság jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az e bekezdés harmadik albekezdésében említett értékelésről, első alkalommal 2025. december 28-ig, majd azt követően ötévente, és ennek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el a második albekezdés a) pontja szerint.

A vezetékes töltéstől eltérő töltésre alkalmas rádióberendezések tekintetében a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 44. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az Ia. melléklet I. részének a tudományos és technológiai fejlődéshez, illetve a piaci fejleményekhez való hozzáigazítása céljából, hogy biztosítsa a rádióberendezések és azok töltőeszközei közötti minimális közös interoperabilitást, továbbá növelje a fogyasztói kényelmet, csökkentse a környezeti hulladék mennyiségét és elkerülje a piac széttagoltságát, az alábbiak révén:

a) új rádióberendezés-kategóriák vagy -csoportok bevezetése, valamint a meglévők módosítása, kiegészítése vagy törlése;

b) az érintett rádióberendezések egyes kategóriáira vagy csoportjaira vonatkozó új műszaki előírások, többek között hivatkozások és leírások bevezetése, valamint a meglévők módosítása, kiegészítése vagy törlése a töltőinterfész(ek) és a töltési kommunikációs protokoll(ok) tekintetében.

A Bizottság az 1025/2012/EU rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban és 2024. december 28-ig felkér egy vagy több európai szabványügyi szervezetet, hogy a vezetékes töltéstől eltérő töltésre alkalmas rádióberendezések töltőinterfészére/töltőinterfészeire és töltési kommunikációs protokolljára/protokolljaira vonatkozóan dolgozzanak ki a műszaki előírásokat megállapító harmonizált szabványokat. A Bizottság az 1025/2012/EU rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően konzultál az ezen irányelv 45. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottsággal. A kért harmonizált szabványok tartalmára vonatkozó követelményeknek a Bizottság által elvégzendő, a rádióberendezések vezeték nélküli töltését szolgáló technológiák aktuális helyzetére vonatkozó értékelésen kell alapulniuk, amely kiterjed különösen a piaci fejleményekre, a piaci penetrációra, a piac széttagozottságára, a technológiai teljesítményre, az interoperabilitásra, az energiahatékonyságra és a töltési teljesítményre.

Az e cikkben említett, a vezetékes töltésre alkalmas rádióberendezésekre, valamint a vezetékes töltéstől eltérő töltésre alkalmas rádióberendezésekre vonatkozó felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése során a Bizottság figyelembe veszi a műszaki előírások piaci elfogadottságának mértékét, az azokból fakadó fogyasztói kényelmet, valamint a környezeti hulladék mennyiségének és a piaci széttagozottság mértékének e műszaki előírásoktól várható csökkenését. A meglévő releváns európai vagy nemzetközi szabványokon alapuló műszaki előírásokat úgy kell tekinteni, hogy teljesítik az előző mondatban meghatározott célkitűzéseket. Amennyiben azonban nem léteznek ilyen európai vagy nemzetközi szabványok, vagy ha a Bizottság a műszaki értékelése alapján megállapítja, hogy azok nem felelnek meg optimális módon az említett célkitűzéseknek, a Bizottság meghatározhat más műszaki előírásokat, amelyek jobban teljesítik az említett célkitűzéseket.”

2. Az irányelv a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

A fogyasztók és más végfelhasználók lehetősége a rádióberendezések bizonyos kategóriáinak vagy csoportjainak töltőeszköz nélküli beszerzésére

- (1) Amennyiben a gazdasági szereplő a 3. cikk (4) bekezdésében említett rádióberendezést töltőeszközzel együtt kínálja megvételre a fogyasztóknak és más végfelhasználóknak, meg kell adnia a lehetőséget a fogyasztók és más végfelhasználók számára, hogy a rádióberendezést töltőeszköz nélkül is beszerezhessék.
- (2) A gazdasági szereplőknek gondoskodniuk kell arról, hogy amikor a 3. cikk (4) bekezdésében említett rádióberendezést a fogyasztók és más végfelhasználók részére forgalmazzák, az arra vonatkozó információ, hogy a rádióberendezéshez tartozik-e töltőeszköz, grafikus formában is megjelenjen, az Ia. melléklet III. részében meghatározott felhasználóbarát és könnyen hozzáférhető piktogram alkalmazásával. A piktogramot a csomagolásra kell nyomtatni, vagy matricaként a csomagoláson kell elhelyezni. Amikor a rádióberendezést a fogyasztók és más végfelhasználók részére forgalmazzák, a piktogramot jól látható és olvasható módon kell elhelyezni, távértékesítés esetén pedig a feltüntetett ár közelében kell megjeleníteni.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 44. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy az Ia. melléklet III. részét az említett melléklet I. és II. részének módosításai vagy a címkézési követelmények jövőbeli módosításai következményeként, vagy a technológiai fejlődésre tekintettel módosítsa grafikai vagy szöveges elemek bevezetése, módosítása, hozzáadása vagy törlése révén.”

3. A 10. cikk (8) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(8) A gyártók gondoskodnak arról, hogy a rádióberendezéshez használati utasítást és biztonsági tájékoztatót mellékeljenek. A használati utasításnak tartalmaznia kell azokat az információkat, amelyekre a rádióberendezés rendeltetésszerű használatához szükség van. Ide tartozik adott esetben a tartozékok és alkatrészek, többek között azon szoftverek leírása, amelyek a rádióberendezés rendeltetésszerű működését lehetővé teszik. A használati utasításnak és a biztonsági tájékoztatónak, illetve az esetleges címkézésnek egyértelműnek, érthetőnek és könnyen értelmezhetőnek kell lennie.

A rendeltetésszerű használat érdekében rádióhullámokat kibocsátó rádióberendezések esetében a következő információkat is fel kell tüntetni a használati utasításban:

- a) az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik;

- b) az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés működik.

A 3. cikk (4) bekezdésében említett rádióberendezések esetében a használati utasításnak tartalmaznia kell – az Ia. melléklet II. részében meghatározottak szerint – a rádióberendezés töltési teljesítményével és a kompatibilis töltőeszközökkel kapcsolatos műszaki előírásokra vonatkozó információkat. Amikor a gyártók ilyen rádióberendezést forgalmaznak a fogyasztók és más végfelhasználók részére, az információt – a használati utasításban való feltüntetésen túl – az Ia. melléklet IV. részében meghatározottak szerint egy címkén is fel kell tüntetni. A címkének nyomtatott formában szerepelnie kell a használati utasításban és a csomagoláson, vagy matricaként a csomagoláson elhelyezve. Csomagolás hiányában a címkét ábrázoló matricát a rádióberendezésre kell rögzíteni. Amikor a rádióberendezést a fogyasztók és más végfelhasználók részére forgalmazzák, a címkét jól látható és olvasható módon kell elhelyezni, távértékesítés esetén pedig a feltüntetett ár közelében kell megjeleníteni. Amennyiben a rádióberendezés mérete vagy jellege ezt nem teszi lehetővé, a címkét a rádióberendezést kísérő külön dokumentumként is ki lehet nyomtatni.

Az e bekezdés első, második és harmadik albekezdésében említett használati utasítást és biztonsági tájékoztatót az érintett tagállam által meghatározott, a fogyasztók és más végfelhasználók által könnyen érthető nyelven kell elkészíteni.

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 44. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy az Ia. melléklet II. és IV. részét az említett melléklet I. részének módosításai vagy a címkézési követelmények jövőbeli módosításai következményeként, vagy a technológiai fejlődésre tekintettel módosítsa az e cikkben meghatározott információkra, grafikai vagy szöveges elemekre vonatkozó részletek bevezetése, módosítása, hozzáadása vagy törlése révén.”

4. A 12. cikk (4) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az importőrök, amikor a 3. cikk (4) bekezdésében említett rádióberendezést a fogyasztók és más végfelhasználók részére forgalmazzák, gondoskodnak arról, hogy:

- a) a rádióberendezésen – a 10. cikk (8) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban – szerepeljen egy címke, vagy ahhoz mellékeljék azt;
- b) a címke jól látható és olvasható legyen, távértékesítés esetén pedig a feltüntetett ár közelében jelenjen meg.”

5. A 13. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„A forgalmazók, amikor a 3. cikk (4) bekezdésében említett rádióberendezést a fogyasztók és más végfelhasználók részére forgalmazzák, gondoskodnak arról, hogy:

- a) a rádióberendezésen – a 10. cikk (8) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban – szerepeljen egy címke, vagy ahhoz mellékeljék azt;
- b) a címke jól látható és olvasható legyen, távértékesítés esetén pedig a feltüntetett ár közelében jelenjen meg.”

6. A 17. cikk (2) bekezdésében, a bevezető részben, a „3. cikk (1) bekezdésében” szövegrész helyébe a „3. cikk (1) és (4) bekezdésében” szöveg lép.

7. A 40. cikk a következőképpen módosul:

- a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„A kockázatot jelentő vagy az alapvető követelményeknek nem megfelelő rádióberendezések kezelésére vonatkozó nemzeti szintű eljárások”;

- b) az (1) bekezdés első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ha valamely tagállam piacfelügyeleti hatóságainak elégséges indokuk van azt feltételezni, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó rádióberendezés kockázatot jelent a személyek egészségére és biztonságára, vagy a közérdek védelmének ezen irányelv hatálya alá tartozó egyéb szempontjaira, vagy hogy az nem felel meg a 3. cikkben meghatározott alkalmazandó alapvető követelmények legalább egyikének, akkor elvégzik az érintett rádióberendezésnek az ezen irányelvben meghatározott összes vonatkozó követelményre kiterjedő ellenőrzését. Az érintett gazdasági szereplőknek e célból szükség szerint együtt kell működniük a piacfelügyeleti hatóságokkal.”

8. A 43. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:
- a) az f) pont után a szöveg a következő pontokkal egészül ki:
    - „fa) a 3a. cikk (2) bekezdésében említettek szerinti piktogramot vagy a 10. cikk (8) bekezdésében említettek szerinti címkét helytelenül készítették el;
    - fb) az érintett rádióberendezéshez nem mellékeltek a 10. cikk (8) bekezdésében említett címkét;
    - fc) a piktogramot vagy a címkét nem a 3a. cikk (2) bekezdésének, illetve a 10. cikk (8) bekezdésének megfelelően helyezték el vagy tüntették fel;”;
  - b) a h) pont helyébe a következő szöveg lép:
    - „h) a rádióberendezéshez nem mellékeltek a 10. cikk (8) bekezdésében említett információkat, a 10. cikk (9) bekezdésében említett EU-megfelelőségi nyilatkozatot vagy a 10. cikk (10) bekezdésében említett használati korlátozásokra vonatkozó információkat;”;
  - c) a j) pont helyébe a következő szöveg lép:
    - „j) a 3a. cikk (1) bekezdésének vagy az 5. cikknek a megsértése.”.
9. A 44. cikk a következőképpen módosul:
- a) a (2) bekezdésben az első mondat után a szöveg a következő mondattal egészül ki:
    - „A Bizottságnak a 3. cikk (4) bekezdésében, a 3a. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében és a 10. cikk (8) bekezdésének ötödik albekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól 2022. december 27-től kezdődő hatállyal.”;
  - b) a (3) bekezdés első mondata helyébe a következő szöveg lép:
    - „Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 3. cikk (3) bekezdése második albekezdésében, a 3. cikk (4) bekezdésében, a 3a. cikk (2) bekezdésének második albekezdésében, a 4. cikk (2) bekezdésében, az 5. cikk (2) bekezdésében és a 10. cikk (8) bekezdésének ötödik albekezdésében említett felhatalmazást.”;
  - c) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:
    - „(3a) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban (\*) megállapított elvekkel összhangban konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.

(\*) HL L 123., 2016.5.12., 1. o.”;
  - d) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:
    - „(5) A 3. cikk (3) bekezdésének második albekezdése, a 3. cikk (4) bekezdése, a 3a. cikk (2) bekezdésének második albekezdése, a 4. cikk (2) bekezdése, az 5. cikk (2) bekezdése vagy a 10. cikk (8) bekezdésének ötödik albekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.”.
10. A 47. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:
- „(3) A Bizottság 2026. december 28-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a rádióberendezés töltőeszköz és kábel nélküli beszerzésére vonatkozó lehetőség hatásáról, különös tekintettel a fogyasztói kényelemre, a környezeti hulladék csökkentésére, a magatartásbeli változásokra és a piaci gyakorlatok fejlődésére. Az említett jelentést adott esetben jogalkotási javaslatnak kell kísélnie, amely ezen irányelvnek a töltőeszközök és kábelek eladásának a rádióberendezések eladásától való kötelező függetlenítésének bevezetése tekintetében történő módosítására irányul.”
11. Az ezen irányelv mellékletében foglalt szöveg Ia. mellékletként kerül beillesztésre.



## 2. cikk

(1) A tagállamok 2023. december 28-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

A tagállamok ezeket a rendelkezéseket 2024. december 28-tól alkalmazzák az Ia. melléklet I. részének 1.1–1.12. pontjában említett rádióberendezés-kategóriákra vagy -csoportokra, és 2026. április 28-tól az Ia. melléklet I. részének 1.13. pontjában említett rádióberendezés-kategóriákra vagy -csoportokra.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

## 3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

## 4. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2022. november 23-án.

az Európai Parlament részéről

az elnök

R. METSOLA

a Tanács részéről

az elnök

M. BEK

---

## MELLÉKLET

„Ia. MELLÉKLET

A RÁDIÓBERENDEZÉSEK EGYES KATEGÓRIÁIRA VAGY CSOPORTJAIRA A TÖLTÉS TEKINTETÉBEN  
ALKALMAZANDÓ ELŐÍRÁSOK ÉS VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

## I. Rész

**A töltési teljesítményre vonatkozó előírások**

1. Az e rész 2. és 3. pontjában meghatározott követelményeket a rádióberendezések következő kategóriáira vagy csoportjaira kell alkalmazni:
  - 1.1. kézi mobiltelefonok;
  - 1.2. táblagépek;
  - 1.3. digitális kamerák;
  - 1.4. fejhallgatók;
  - 1.5. mikrofonos fejhallgatók;
  - 1.6. kézi videojáték-konzolok;
  - 1.7. hordozható hangszórók;
  - 1.8. e-könyv-olvasók;
  - 1.9. billentyűzetek;
  - 1.10. egerek;
  - 1.11. hordozható navigációs rendszerek;
  - 1.12. fülhallgatók;
  - 1.13. laptopok.
2. Amennyiben azok alkalmasak a vezetékes töltésre, az e rész 1. pontjában említett kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezéseknek meg kell felelniük a következő előírásoknak:
  - 2.1. rendelkezniük kell az EN IEC 62680-1-3:2021 »Univerzális soros buszinterfész adatokhoz és tápellátáshoz. 1–3. rész. Általános alkatrészek. USB-C® típusú kábelek és csatlakozók előírása« szabványban leírt USB-C típusú aljzattal, és az említett aljzatnak mindenkor hozzáférhetőnek és működőképesnek kell lennie;
  - 2.2. alkalmasnak kell lenniük az EN IEC 62680-1-3:2021 »Univerzális soros buszinterfész adatokhoz és tápellátáshoz. 1–3. rész. Általános alkatrészek. USB-C® típusú kábelek és csatlakozók előírása« szabványnak megfelelő kábellel történő töltésre.
3. Amennyiben azok alkalmasak az 5 voltnál magasabb feszültséget, 3 ampernél nagyobb áramerősséget vagy 15 wattnál nagyobb teljesítményt igénylő vezetékes töltésre, az e rész 1. pontjában említett kategóriákba vagy csoportokba tartozó rádióberendezéseknek meg kell felelniük a következő előírásoknak:
  - 3.1. rendelkezniük kell az EN IEC 62680-1-2:2021 »Univerzális soros buszinterfész adatokhoz és tápellátáshoz. 1–2. rész. Általános alkatrészek. Az USB-teljesítményátvitel előírása« szabványban leírt USB-teljesítményátviteli funkciókkal;
  - 3.2. biztosítaniuk kell, hogy bármely további töltési protokoll alkalmazása esetén a 3.1. pontban említett USB-teljesítményátvitel teljeskörűen működőképes, függetlenül a használt töltőeszköztől.

## II. Rész

**A töltési teljesítményre és a kompatibilis töltőeszközökre vonatkozó előírásokról szóló információk**

A 3. cikk (4) bekezdése első albekezdésének hatálya alá tartozó rádióberendezések esetében a 10. cikk (8) bekezdésében meghatározott követelményekkel összhangban fel kell tüntetni a következő információkat, és azok QR-kódok vagy hasonló elektronikus megoldások révén is rendelkezésre bocsáthatók:

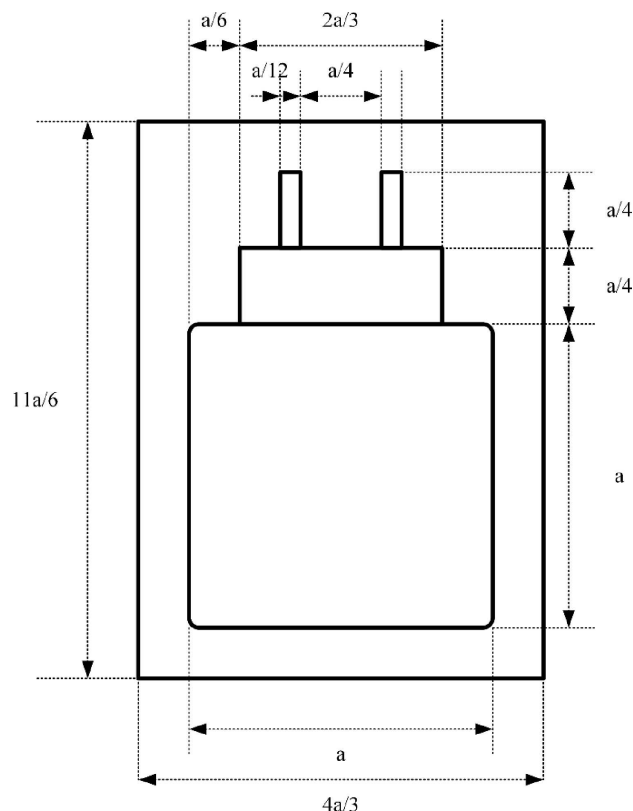
- a) az I. részben meghatározott követelmények hatálya alá tartozó összes rádióberendezés-kategória vagy -csoport esetében az adott rádióberendezéssel együtt használható vezetékes töltőeszközök energiaigényének leírása, beleértve a rádióberendezés töltéséhez szükséges minimális teljesítményt, valamint a rádióberendezés maximális töltési sebességgel történő töltéséhez szükséges maximális teljesítményt wattban kifejezve, az alábbi szöveg megjelenítésével: »a töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum [xx] watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum [yy] watt között kell lennie«. A wattszámnak a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimális teljesítményt, illetve a rádióberendezés maximális töltési sebességének eléréséhez szükséges maximális teljesítményt kell kifejeznie;
- b) az I. rész 3. pontjában meghatározott követelmények hatálya alá tartozó rádióberendezések esetében a rádióberendezések töltési teljesítményére vonatkozó előírások leírása – amennyiben azok alkalmasak az 5 voltnál magasabb feszültséget vagy 3 ampernél nagyobb áramerősséget vagy 15 wattnál nagyobb teljesítményt igénylő vezetékes töltésre –, ezen belül az »USB-PD gyorsöltés« szöveg megjelenítése annak megjelölésére, hogy a rádióberendezés támogatja az USB-teljesítményátviteli töltési protokollt, valamint az adott rádióberendezés által támogatott minden egyéb töltési protokoll nevének szöveges megjelenítése.

## III. Rész

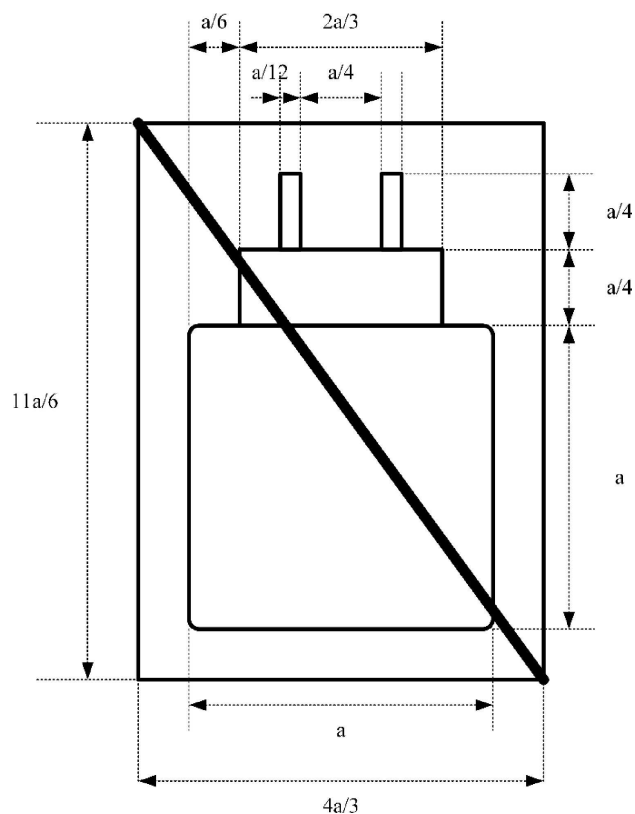
**Piktogram annak jelzésére, hogy a rádióberendezéshez tartozik-e töltőeszköz**

1. A piktogramnak a következő rajzolatoknak kell megfelelnie:

1.1. Ha a rádióberendezéshez tartozik töltőeszköz:



1.2. Ha a rádióberendezéshez nem tartozik töltőeszköz:

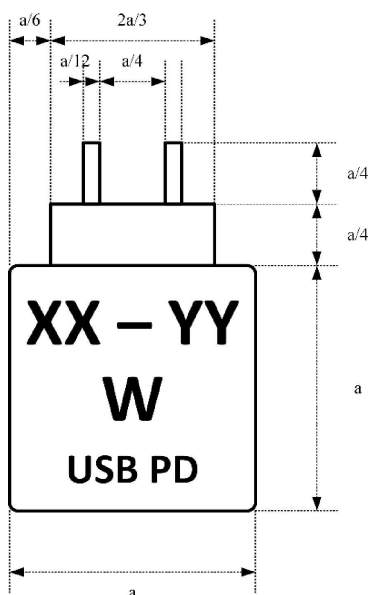


2. A piktogramok kinézetre különbözőek lehetnek (pl. szín, teli vagy körvonalas, vonalvastagság), feltéve, hogy jól láthatóak és olvashatóak maradnak. Ha a piktogram méretét csökkentik vagy növelik, be kell tartani az e rész 1. pontjában szereplő rajzokon megadott arányokat. Az e rész 1. pontjában említett »a« méretnek legalább 7 mm-nek kell lennie, tekintet nélkül az adott változatra.

#### IV. Rész

#### A címke tartalma és formátuma

1. A címkének a következő rajzolatúnak kell lennie:



2. Az »XX« betűk helyén a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimális teljesítményt jelző számot kell feltüntetni, amely azt a minimális teljesítményt határozza meg, amelyet a töltőeszköznek szolgáltatnia kell a rádióberendezés feltöltéséhez. Az »YY« betűk helyén a rádióberendezés maximális töltési sebességének eléréséhez szükséges maximális teljesítményt jelző számot kell feltüntetni, amely azt a teljesítményt határozza meg, amelyet a töltőeszköznek legalább szolgáltatnia kell e maximális töltési sebesség eléréséhez. Az »USB PD« (USB Power Delivery) rövidítést akkor kell feltüntetni, ha a rádióberendezés támogatja ezt a töltési kommunikációs protokollt. Az »USB PD« olyan protokoll, amely az akkumulátor élettartamának lerövidítése nélkül biztosítja, hogy az áram a lehető leggyorsabban eljusson a töltőeszközből a rádióberendezésbe.
  3. A címkék kinézetére különbözőek lehetnek (pl. szín, teli vagy körvonalas, vonalvastagság), feltéve, hogy jól láthatóak és olvashatóak maradnak. Ha a címke méretét csökkentik vagy növelik, be kell tartani az e rész 1. pontjában szereplő rajzon megadott arányokat. Az e rész 1. pontjában említett »a« méretnek legalább 7 mm-nek kell lennie, tekintet nélkül az adott változatra.”
-

## AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2022/2381 IRÁNYELVE

(2022. november 23.)

**a nyilvánosan működő részvénytársaságok igazgatói körében a nemek közötti egyensúly javításáról és a kapcsolódó intézkedésekről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 157. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére <sup>(1)</sup>,tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére <sup>(2)</sup>,rendes jogalkotási eljárás keretében <sup>(3)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Unióról szóló szerződés (EUSZ) 2. cikke értelmében az egyenlőség az Unió egyik alapvető értéke és az közös a tagállamokban, a nők és a férfiak közötti egyenlőség társadalmában. Az EUSZ 3. cikke (3) bekezdésének megfelelően az Unió előmozdítja a nők és férfiak közötti egyenlőséget.
- (2) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 157. cikkének (3) bekezdése hatáskört ruház az Európai Parlamentre és a Tanácsra intézkedések elfogadása céljából, hogy biztosítsa a férfiak és nők között az egyenlő esélyek és az egyenlő bánásmód elvének alkalmazását a foglalkoztatás és a munka területén.
- (3) Annak érdekében, hogy ténylegesen biztosítsák a teljes egyenlőséget a férfiak és nők között a munka világában, az EUMSZ 157. cikkének (4) bekezdése előnyben részesítést tesz lehetővé azért, hogy engedje a tagállamok számára, hogy bizonyos előnyöket nyújtó intézkedéseket tartsanak fenn vagy fogadjanak el abból a célból, hogy az alulreprezentált nem számára a szakmai tevékenységek folytatását megkönnyítsék, vagy hogy a szakmai előmenetelükben őket érő hátrányokat megakadályozzák vagy kiegyenlítsék. Az Európai Unió Alapjogi Chartájának (a továbbiakban: a Charta) 23. cikke úgy rendelkezik, hogy a nők és férfiak közötti egyenlőséget minden területen biztosítani kell, és hogy az egyenlőség elve nem akadályozza, hogy az alulreprezentált nem számára különleges előnyöket biztosító rendelkezéseket tartsanak fenn vagy hozzanak meg.
- (4) A szociális jogok európai pillére – amelyet az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2017-ben közösen hirdetett ki – alapelvei között szerepel a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód és esélyegyenlőség, többek között a munkaerőpiaci részvétel, a foglalkoztatási feltételek és a szakmai előmenetel tekintetében.
- (5) A nemek közötti egyenlőségnek a munkahelyeken való megvalósításához olyan átfogó megközelítésre van szükség, amely magában foglalja a nemek közötti egyensúly előmozdítását a gazdasági társaságok valamennyi döntéshozatali szintjén, valamint a nemek közötti bérkülönbség felszámolását. A munkahelyi egyenlőség biztosítása annak is kulcsfontosságú előfeltétele, hogy a nők körében csökkenjen a szegénység.

<sup>(1)</sup> HL C 133., 2013.5.9., 68. o.

<sup>(2)</sup> HL C 218., 2013.7.30., 33. o.

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament 2013. november 20-i álláspontja (HL C 436., 2016.11.24., 225. o.) és a Tanács 2022. október 17-i álláspontja első olvasatban (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé). Az Európai Parlament 2022. október 17-i álláspontja (HL C 433., 2022.11.15., 14. o.).

- (6) A 84/635/EGK tanácsi ajánlásban <sup>(4)</sup> a Tanács javasolta, hogy a tagállamok tegyenek lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy az előnyben részesítés a lehetséges mértékben foglaljon magába olyan intézkedéseket, amelyek befolyásolják a nőknek a döntéshozó testületekben való aktív részvételét. A 96/694/EK tanácsi ajánlásban <sup>(5)</sup> a Tanács javasolta, hogy a tagállamok bátorítsák a magánszektorban a nők jelenlétének a döntéshozatal minden szintjén való növelésére, különösen egyenlőségi tervek és előnyben részesítési programok elfogadása révén, vagy ezek keretében.
- (7) Ezen irányelv célja, hogy biztosítsa a nők és férfiak közötti esélyegyenlőség elvének alkalmazását és elérje a felsővezetői pozíciókban a nemek kiegyensúlyozott képviseletét azáltal, hogy eljárási követelményeket állapít meg a jelöltek igazgatói pozíciókra történő átlátható és érdemeken alapuló kinevezésére vagy megválasztására vonatkozóan.
- (8) Az elmúlt években a Bizottság több jelentést is benyújtott, melyek a gazdasági döntéshozatal terén a nemek szerinti egyenlőséget vizsgálták. Arra bátorította a nyilvánosan működő részvénytársaságokat, hogy önszabályozó intézkedésekkel növeljék vezetőtestületeikben az alulreprezentált nemhez tartozó tagok számát, és hogy tegyenek e tekintetben konkrét önkéntes vállalásokat. A Bizottság 2010. március 5-i, „A nők és a férfiak közötti egyenlőség iránti fokozott elkötelezettség – A nők chartája” című közleményében hangsúlyozta, hogy a nők továbbra is korlátokba ütköznek a gazdasági és politikai életben, valamint az állami és a magánszektorban a hatalommegosztás és a döntéshozatalban való részvétel terén, és megerősítette abbéli elkötelezettségét, hogy felhasználja hatásköreit a nőknek és a férfiaknak a közélet és a gazdaság vezető pozícióiban való igazságosabb képviselete megvalósításának érdekében. A Bizottság „A nők és férfiak közötti egyenlőségre vonatkozó stratégia (2010–2015)” című, 2010. szeptember 21-i közleményében a prioritások egyikeként határozta meg a nemek egyensúlyának a döntéshozatalban való javítását. A nemek egyensúlyának megvalósítása a döntéshozatalban és a politikában „Az egyenlőségközpontú Unió: a 2020–2025 közötti időszakra szóló nemi esélyegyenlőségi stratégia” című, 2020. március 5-i bizottsági közleményben meghatározott prioritások egyike.
- (9) A Tanács a 2011. március 7-i, „a nemek közötti egyenlőségről szóló európai paktumról (2011–2020)” című következtetéseiben elismerte, hogy a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos politikák létfontosságúak a gazdasági növekedés, a gyarapodás és a versenyképesség szempontjából. Újból megerősítette továbbá aziránti elkötelezettségét, hogy az Európa 2020 stratégia céljainak elérése érdekében megszünteti a nemek közötti szakadékokat, különösen a nemek közötti egyenlőség szempontjából fontos három területen, vagyis a foglalkoztatás, az oktatás és a társadalmi befogadás előmozdítása terén. Sürgette továbbá a nők és a férfiak egyenlő arányú részvételének előmozdítását a döntéshozatalban minden területen és minden szinten a tehetségek teljes mértékű kihasználása érdekében. E tekintetben a rendelkezésre álló tehetségek, tudás és ötletek teljeskörű kihasználása gazdagítaná az emberi erőforrások sokszínűségét, és javítaná az üzleti kilátásokat.
- (10) A Bizottság a 2010. március 3-i, „Európa 2020: A foglalkoztatást és növekedést célzó új európai stratégia” (a továbbiakban: az Európa 2020 stratégia) című közleményében megállapította, hogy a nők fokozottabb munkaerőpiaci részvétele előfeltétele a növekedés felgyorsításának és a demográfiai kihívások kezelésének Európában. Az Európa 2020 stratégia kiemelt célul tűzte ki a 20 és 64 év közötti életkorú uniós népesség körében a legalább 75 %-os foglalkoztatottság elérését 2020-ig. Fontos az egyértelmű elkötelezettség a nemek közötti állandósult bérkülönbség megszüntetésére, és a fokozott erőfeszítések a nők munkaerőpiaci részvétele előtt álló akadályok – beleértve a létező „üvegplafon-jelenséget” – lebontásáért. Az állam- és kormányfők által 2021. május 8-án aláírt Portói Nyilatkozat <sup>(6)</sup> üdvözölte a foglalkoztatásra, a készségekre és a szegénység csökkentésére irányuló új uniós kiemelt célokat és a felülvizsgált szociális eredménytáblát, amelyekre a Bizottság a 2021. március 4-i, „Cselekvési terv a szociális jogok európai pillérének megvalósítására” című közleményében tett javaslatot. Az említett cselekvési terv előírja, hogy annak az átfogó célnak az elérése érdekében, hogy 2030-ra a 20 és 64 év közötti életkorú uniós népesség körében a legalább 78 %-os foglalkoztatási ráta megvalósuljon, törekedni kell arra, hogy a nemek közötti foglalkoztatási különbség 2019-hez képest legalább a felére csökkenjen. A női részvétel növelése a gazdasági döntéshozatalban, különösen a vezetőtestületekben várhatóan előnyös átgúnyúzó hatással jár majd a nők foglalkoztatására az érintett gazdasági társaságokban és az egész gazdaságban. A Covid19-válságot követően a nemek közötti egyenlőség és az inkluzív vezetés minden eddiginél fontosabbá vált, összhangban annak szükségességével, hogy maradéktalanul ki lehessen aknázni a rendelkezésre álló női és férfi tehetségbázist. Kutatások kimutatták, hogy a befogadás és a sokféleség segíti a helyreállítást és a rezilienciát. Ezek alapvető fontosságúak az Unió gazdasági versenyképességének biztosítása, az innováció ösztönzése és a vezetőtestületekben a szakmai színvonal megerősítése szempontjából.

<sup>(4)</sup> A Tanács 84/635/EGK ajánlása (1984. december 13.) a nőkre vonatkozó pozitív intézkedések előmozdításáról (HL L 331., 1984.12.19., 34. o.).

<sup>(5)</sup> A Tanács 96/694/EK ajánlása (1996. december 2.) a férfiak és nők döntéshozatalban történő kiegyensúlyozott részvételéről (HL L 319., 1996.12.10., 11. o.).

<sup>(6)</sup> <https://www.consilium.europa.eu/hu/press/press-releases/2021/05/08/the-porto-declaration/>

- (11) Az Európai Parlament 2011. július 6-i, a nőkről és a vállalkozásvezetésről szóló állásfoglalásában sürgette a gazdasági társaságokat, hogy 2015-re érjék el a vezetőtestületekben a nők 30 %-os, valamint 2020-ra 40 %-os arányát mint kritikus határt. Felhívta a Bizottságot, hogy amennyiben a gazdasági társaságok és a tagállamok által tett lépések elégtelennek bizonyulnak, 2012-ig nyújtson be kvótákat is tartalmazó jogalkotási javaslatot. Fontos lenne, hogy az ilyen jogalkotási javaslat korlátozott ideig legyen alkalmazandó és a változás és a gyors reformok katalizátoraként szolgáljon a gazdasági döntéshozatalban a nemek között továbbra is fennálló egyenlőtlenségek és sztereotípiák megszüntetésére. Az Európai Parlament 2012. március 13-i és a 2021. január 21-i állásfoglalásaiban ismételt hangúlyozta, hogy jogalkotásra van szükség.
- (12) Fontos, hogy az uniós intézmények, szervek és hivatalok jó példával járjanak elől a nemek közötti egyenlőség tekintetében, többek között azáltal, hogy célkitűzéseket határoznak meg a nemek közötti kiegyensúlyozott képviseletre vonatkozóan a vezetés valamennyi szintjén. Különös figyelmet kell fordítani a felső vezetőkre vonatkozó munkaerő-felvételi politikákra. Ezért a Bizottság 2020. március 5-i, „Az egyenlőségközpontú Unió: a 2020-2025 közötti időszakra szóló nemi esélyegyenlőségi stratégia” című közleményében hangsúlyozta, hogy az uniós intézményeknek, szerveknek és hivataloknak a vezetői pozíciókban biztosítaniuk kell a nemek közötti egyensúlyt. A Bizottság 2022. április 5-i, „Az új humánerőforrás-stratégia a Bizottság számára” című közleményében kötelezettséget vállalt arra, hogy 2024-ig vezetésének valamennyi szintjén biztosítja a teljes egyenlőséget a nemek között. A Bizottság figyelemmel fogja kísérni az előrelépést, és rendszeresen jelentést fog tenni arról a honlapján. A Bizottság megosztja továbbá a legjobb gyakorlatokat más uniós intézményekkel, szervekkel és hivatalokkal, és honlapján jelentést tesz majd közzé a nemek közötti egyensúlynak az említett intézmények, szervek és hivatalok vezetői pozícióinak tekintetében fennálló helyzetéről. Az Európai Parlament 2020. január 13-i elnökségi határozatában megállapodott arról, hogy 2024-re elérendő célokat tűz ki a felső- és középvezetői pozíciókban a nemek közötti egyensúlyra vonatkozóan. Az Európai Parlament továbbra is minden vezetői szintjén nyomon fogja követni az előrelépést, és arra törekszik, hogy jó példával járjon elől. A Tanács a 2021-2024-re vonatkozó sokszínűségi és befogadási stratégiájában elkötelezte magát amellett, hogy legkésőbb 2026 végéig egy 45–55 %-os sávon belül megvalósítsa a nemek közötti egyenlőséget Főtitkársága vezetői pozícióiban. A Tanács Főtitkárságának a vezetői pozíciókban a nemek közötti egyenlőségre vonatkozó cselekvési terve intézkedéseket határoz meg az említett célkitűzés elérése érdekében.
- (13) Fontos, hogy a gazdasági társaságok és a vállalkozások ösztönözzék, támogassák és fejlesszék a női tehetségeket minden szinten és egész karrierjük során annak biztosítása érdekében, hogy a képzett nőknek lehetőségük legyen arra, hogy vezetőtestületi és vezetői pozíciókat tölthessenek be.
- (14) A nemek közötti egyenlőség előmozdítása és a nők döntéshozatalban való részvételének támogatása érdekében az (EU) 2019/1158 európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>(7)</sup> – amely előmozdítja a munka és a magánélet közötti egyensúlyt a szülők és a gondozók esetében – előírja, hogy a tagállamok tegyék meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy szülői, apasági és gondozói szabadságok – és a már létező szülői szabadság – révén biztosítsák a gondozási feladatok nők és férfiak közötti egyenlő megosztását. Az említett irányelv előírja továbbá a rugalmas munkafeltételek kérelmezésének jogát.
- (15) Számos egyedi tényező gátolja a nők igazgatóvá történő kinevezését, amelyeket nemcsak kötelező erejű szabályok, hanem oktatási kezdeményezések és a bevált gyakorlatokat előmozdító ösztönzők révén is le lehet küzdeni. Először is, alapvető fontosságú annak nagyobb mértékű tudatosítása az üzleti iskolákban és egyetemeken, hogy a nemek közötti egyenlőség előnyös a gazdasági társaságok számára, mivel növeli versenyképességüket. Szükséges emellett ösztönözni az igazgatók rendszeres cserélődését és pozitív intézkedéseket bevezetni a tagállamok és gazdasági társaságok arra irányuló erőfeszítéseinek támogatása és jutalmazása érdekében, hogy határozottabb megközelítést alkalmazzanak a legfontosabb gazdasági döntéshozó testületeket érintő ilyen változások vonatkozásában minden szinten.
- (16) Az Unióban széles a magas szintű képzettséggel rendelkező nők köre, amely folyamatosan bővül, amit az is bizonyít, hogy az egyetemeken végző hallgatók 60 %-a nő. A nemek közötti egyensúly elérése a vezetőtestületekben alapvető fontosságú az említett meglévő kör hatékony felhasználása érdekében, ami meghatározó az Unió demográfiai és gazdasági kihívásainak kezelése szempontjából. Így a nők alulreprezentáltsága a vezetőtestületekben elszalasztott lehetőség általánosságban a tagállamok gazdasági számára, valamint fejlődésük és növekedésük tekintetében. A meglévő női tehetségbázis maradéktalan kihasználása javulást jelentene az oktatás megtérülése tekintetében is, mind az egyének, mind a közszektor szempontjából. Széles körben elismert tény, hogy a nők jelenléte a vezetőtestületben javítja a vállalatirányítást, mivel a csapatteljesítményt és a döntéshozatal minőségét javítja egy olyan változatosabb és kollektív szemlélet, amely a nézőpontok szélesebb skáláját foglalja magában. Számos tanulmány kimutatta, hogy a sokszínűség proaktívabb üzleti modellt, kiegyensúlyozottabb döntéseket és magasabb szintű szakmai normákat

(7) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1158 irányelve (2019. június 20.) a szülők és a gondozók vonatkozásában a munka és a magánélet közötti egyensúlyról és a 2010/18/EU tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 188., 2019.7.12., 79. o.).



eredményez a vezetőtestületekben, amelyek jobban tükrözik a társadalmi realitásokat és a fogyasztók igényeit. Ösztönzi az innovációt is. Számos tanulmány kimutatta azt is, hogy pozitív kapcsolat áll fenn a felsővezetés nemi sokfélesége és a gazdasági társaság pénzügyi teljesítménye és nyereségessége között, és az jelentős hosszú távú fenntartható növekedést eredményez. A nemek közötti egyensúly elérése a vezetőtestületekben ezért létfontosságú ahhoz, hogy biztosítani lehessen az Unió versenyképességét a globalizált gazdaságban, és komparatív előnyt jelentene a harmadik országokkal szemben.

- (17) A nők képviselőinek növelése a vezetőtestületekben nem csak a vezetőtestületekbe kinevezett nőket érinti, hanem elősegíti női tehetségek odavonzását a gazdasági társasághoz, valamint a nők fokozottabb jelenlétének biztosítását a vezetőség minden szintjén és a munkavállalók körében. Ezért a nők nagyobb aránya a vezetőtestületekben várhatóan kedvező hatást gyakorol a nemek közötti foglalkoztatási különbség és a bérkülönbség felszámolása terén is.
- (18) Annak ellenére, hogy a nemek közötti egyensúly bizonyítottan kedvező hatással van magukra a gazdasági társaságokra és általában a gazdaságra is, a nemi alapon történő megkülönböztetést tiltó hatályos uniós jog, illetve a már létező, önszabályozást ösztönző uniós szintű fellépések ellenére a nők továbbra is Unió-szerte jelentősen alulreprezentáltak a gazdasági társaságok legmagasabb szintű döntéshozó testületeiben. A statisztikák azt mutatják, hogy a felső szintű üzleti döntéshozatalban részt vevő nők aránya továbbra is nagyon alacsony. Ha a tehetségbázis feléne esetében még csak fel sem merül a vezetői pozíciók lehetősége, az magát a kinevezési eljárást és a kinevezések minőségét is negatívan befolyásolhatja, és növelheti az üzleti vezetői struktúrákkal szembeni bizalmatlanságot, emellett a rendelkezésre álló humántőke hatékony felhasználásának csökkenéséhez vezethet. Fontos, hogy a társadalom szerkezete híven tükröződjön a vállalati döntéshozatalban, és hogy az Unió teljes lakosságában rejlő lehetőségek ki legyenek használva. A Nemek Közötti Egyenlőség Európai Intézete szerint 2021-ben a legnagyobb nyilvánosan működő részvénytársaságokban a vezetőtestületek tagjainak átlagban 30,6 %-a, az elnököknek pedig csupán 8,5 %-a volt nő. Ez a nők tisztességtelen és diszkriminatív alulreprezentáltságára utal, ami egyértelműen aláássa a nők és férfiak közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód uniós alapelveit a foglalkoztatás és a munkavégzés területén. Ezért a nők szakmai előmenetelének ösztönzésére irányuló intézkedéseket a vezetés minden szintjén be kell vezetni és meg kell erősíteni, valamint különös figyelmet kell fordítani annak biztosítására, hogy ez megtörténjen a nyilvánosan működő részvénytársaságok esetében, tekintettel az ilyen társaságok jelentős gazdasági és társadalmi felelősségére. Fontos továbbá, hogy az uniós szervek és hivatalok jó példával járjanak elől a saját igazgatótanácsaik összetételében a nemek között fennálló egyenlőtlenségek orvoslása terén.
- (19) A vezetőtestületekben nagyon lassan emelkedett a nők aránya az elmúlt évek során. A javulás üteme jelentősen eltér a tagállamokban, és nagyon eltérő eredményekhez vezetett. Azokban a tagállamokban, ahol kötelező intézkedéseket léptettek életbe, sokkal jelentősebb előrelépés volt megfigyelhető. Ezek az eltérések valószínűleg még markánsabbá fognak válni, tekintettel arra, hogy a vezetőtestületekben a nemek közötti egyensúly javítását célzó megközelítések nagyon eltérőek. Ezért a tagállamok ösztönözve vannak arra, hogy egymás között osszák meg az információkat a nemzeti szinten hozott hatékony intézkedésekről és szakpolitikákról, valamint cseréljék ki a legjobb gyakorlatokat annak érdekében, hogy az Unió egészében támogassák az előrelépést a vezetőtestületekben a nők és a férfiak kiegyensúlyozottabb képviselőinek megvalósítása terén.
- (20) A nyilvánosan működő részvénytársaságok vezetőtestületeiben a nemek közötti egyensúlyra vonatkozó elaprózódott és változatos, vagy nem létező nemzeti szabályozás nem csupán különbségekhez vezet a tagállamok között a nem-ügyvezető igazgató nők száma és a javulás eltérő mértéke tekintetében, hanem belső piaci akadályokat is teremt azáltal, hogy eltérő vállalatirányítási követelményeket támaszt a nyilvánosan működő részvénytársaságok vonatkozásában az Unióban. Ezek a különbségek a vezetőtestületek összetételére vonatkozó jogi és önszabályozási követelmények terén gyakorlati problémákat okozhatnak a határokon átnyúlóan működő, nyilvánosan működő részvénytársaságok számára – különösen leányvállalatok létrehozása, valamint összeolvadások és felvásárlások esetében –, és az igazgatói pozícióra jelöltek számára.
- (21) A nemek közötti egyensúly gazdasági társaságokon belüli hiánya jelentősebb a magasabb vezetői szinteken. Emellett a felső vezetésben részt vevő nők közül sokan olyan területeken dolgoznak, mint például az emberi erőforrások és a kommunikáció, míg a felső vezetésben dolgozó férfiakat nagyobb valószínűséggel foglalkoztatják a gazdasági társaságok belül az általános vezetésben vagy a vonalbeli vezetésben. Mivel az igazgatói pozíciókra nagyrészt felsővezetői tapasztalattal rendelkező jelöltek közül választanak, létfontosságú, hogy a gazdasági társaságoknál emelkedjen az ilyen vezetői pozíciókba előlépő nők száma.

- (22) Az irányelv megfelelő végrehajtását lehetővé tévő egyik legfőbb tényező, hogy az igazgatók előzetesen és teljes átláthatóság mellett meghatározandó kiválasztási feltételeit hatékonyan alkalmazzák, úgy, hogy a jelöltek szakképzettségét, tudását és készségeit nemüktől függetlenül, egyenlő alapon veszik figyelembe.
- (23) A legtöbb tagállamban az igazgatói pozíciók esetében jelenleg nem átláthatóak a kiválasztási folyamatok és a minősítési szempontok, ami jelentős akadályt jelent a nemi egyensúly javításának az igazgatók körében, továbbá hátrányosan befolyásolja mind a vezetőtestületi tagjelöltek pályafutását és mozgásszabadságát, mind a befektetői döntéseket. Az átláthatóság ilyen hiánya visszatartja az igazgatói pozíciók azon lehetséges jelöltjeit a pályázástól, akiknek a szakképzettségére a leginkább szükség lenne, illetve attól, hogy megtámadják a nemi alapú elfogultságra visszavezethető kinevezési döntéseket, ami által korlátozódik a belső piacon belüli mozgásszabadságuk. Másrésztől a befektetők olyan befektetési stratégiákat is követhetnek, melyekhez információkra van szükség az igazgatók szakértelmével és kompetenciájával kapcsolatban is. Az igazgatók minősítési szempontjainak és kiválasztási folyamatának nagyobb átláthatósága lehetővé tenné a befektetők számára, hogy jobban felmérjék a gazdasági társaság üzleti stratégiáját és megalapozott döntéseket hozzanak. Fontos ezért, hogy a vezetőtestületi tagok kinevezési eljárásai egyértelműek és átláthatóak legyenek, a jelentkezőket pedig tárgyilagosan, egyéni érdemeik alapján, nemüktől függetlenül értékeljék.
- (24) Ezen irányelvnek ugyan nem célja az igazgatói pozíciókra történő kiválasztási folyamatra és minősítési szempontokra vonatkozó nemzeti jogszabályok részletes harmonizációja, a nemek közötti egyensúly megvalósítása céljából szükség van bizonyos minimumkövetelmények bevezetésére azon nyilvánosan működő részvénytársaságok tekintetében, amelyek esetében a nemek képviselete nem kiegyensúlyozott, az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek átlátható és egyértelműen meghatározott kiválasztási folyamat alapján történő kiválasztására, valamint a minősítésük alkalmasság, kompetencia és szakmai teljesítmény szempontjából történő tárgyilagos összehasonlító értékelésére vonatkozóan. Csak kötelező erejű, uniós szintű intézkedés segítségével lehet Unió-szerte hatékonyan biztosítani az egyenlő versenyfeltételeket és elkerülni az üzleti életben a gyakorlati bonyodalmakat.
- (25) Ennélfogva az Uniónak arra kell törekednie, hogy növelje a nők jelenlétét a vezetőtestületekben minden tagállamban, hogy ezzel is fokozza a gazdasági növekedést, ösztönözze a munkaerőpiaci mobilitást, erősítse a nyilvánosan működő részvénytársaságok versenyképességét, továbbá megvalósítsa a munkaerőpiacon a nemek közötti tényleges egyenlőséget. E cél elérésére előnyben részesítésre vonatkozó minimumkövetelmények megállapítása révén kell törekedni kötelező intézkedések formájában. Az említett kötelező intézkedéseknek a nyilvánosan működő részvénytársaságok vezetőtestületeinek nemi összetételére vonatkozó számszerűsített cél teljesítésére kell irányulniuk, tekintettel arra, hogy azok a tagállamok és harmadik országok érték el a legjobb eredményeket a nők gazdasági döntéshozatalban való alulreprezentáltságának javítása terén, melyek ilyen intézkedéseket alkalmaztak vagy ehhez hasonló módszert választottak.
- (26) Fontos, hogy minden egyes nyilvánosan működő részvénytársaság a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos politikát dolgozzon ki annak érdekében, hogy minden szinten megvalósuljon a nemek kiegyensúlyozottabb képviselete. Az ilyen politikák magukban foglalhatják például egy női jelölt és egy férfi jelölt együttes kinevezését a kulcsfontosságú pozíciókba, a nőket célzó mentorálási programokat és szakmai előmeneteli tanácsadást, valamint a sokféleséget szem előtt tartó munkaerő-felvételt ösztönző humánerőforrás-stratégiákat.
- (27) A nyilvánosan működő részvénytársaságok kiemelt gazdasági fontossággal, láthatósággal és hatással rendelkeznek a piac egésze tekintetében. Az ilyen társaságok a tágabb értelemben vett gazdaság számára állítanak fel normákat, és a gyakorlataikat várhatóan más típusú gazdasági társaságok is követni fogják. A nyilvánosan működő részvénytársaságok nyilvános jellege indokolja, hogy esetükben közérdekből fokozottabb szabályozás érvényesüljön.
- (28) Az ezen irányelvben előírt intézkedéseknek a nyilvánosan működő részvénytársaságokra kell vonatkozniuk.
- (29) Ezen irányelv nem vonatkozik mikro-, kis és középvállalkozásokra (a továbbiakban: kkv-k).
- (30) Ezen irányelv alkalmazásában az ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdések szabályozásában illetékes tagállam az a tagállam kell, hogy legyen, melyben az adott nyilvánosan működő részvénytársaság székhellyel rendelkezik. Ez az irányelv nem érinti a gazdasági társaságokra az ezen irányelv által nem szabályozott ügyekben alkalmazandó jogot meghatározó nemzeti szabályokat.
- (31) A nyilvánosan működő részvénytársaságok esetében a vezetőtestületek szerkezete vonatkozásában eltérő rendszerek léteznek az egyes tagállamokban, a fő különbség az, hogy létezik egyszerűen az igazgatótanácsból és felügyelőbizottságból álló kettős rendszer, másrészt pedig az ügyvezetői és a felügyeleti funkciót egy testületben egyesítő egységes rendszer. Léteznek vegyes rendszerek is, amelyekben megjelennek mind a két rendszerre jellemző vonások, vagy amelyek választási lehetőséget adnak a gazdasági társaságoknak a különféle modellek között. Ezen irányelvnek a tagállamokban létező valamennyi vezetőtestületi rendszerre vonatkoznia kell.

- (32) Minden vezetőtestületi rendszer *de jure* vagy *de facto* különbséget tesz a gazdasági társaság napi ügyvezetésével foglalkozó ügyvezető igazgatók, és a nem ügyvezető igazgatók között, akik felügyeleti feladatot látnak el és nem vesznek részt a nyilvánosan működő részvénytársaság napi ügyvezetésében. Ezen irányelv célja a nemek egyensúlyának javítása mindkét igazgatói kategória esetében. Ezen irányelv különbséget tesz az igazgatók említett két kategóriája között annak érdekében, hogy sikerüljön megtalálni a megfelelő egyensúlyt aközött, hogy a vezetőtestületekben fokozni kell a nemek közötti egyensúlyt és hogy a minimálisra kell csökkenteni a gazdasági társaságok napi ügyvezetésébe való beavatkozást.
- (33) Számos tagállamban a nemzeti jog vagy gyakorlat értelmében a nem ügyvezető igazgatók meghatározott hányadát a gazdasági társaságok munkavállalóinak vagy a munkavállalók szervezeteinek vagy a kettőnek együtt lehet, vagy kell kineveznie vagy megválasztania. Az ezen irányelvben meghatározott számszerűsített célkitűzéseknek az ilyen igazgatókra is vonatkozniuk kell. Mivel azonban egyes nem ügyvezető igazgatók a munkavállalók képviselői, a tagállamoknak kell meghatározniuk az említett célok elérésének eszközeit, kellően figyelembe véve a munkavállalók képviselőinek megválasztására vagy kinevezésére vonatkozóan a nemzeti jogban meghatározott különös szabályokat, és tiszteletben tartva a szabad szavazásnak a munkavállalók képviselőinek megválasztásakor gyakorolható jogát. Tekintettel a nemzeti társasági jog tagállamonkénti különbözőségeire, lehetővé kell tenni a tagállamok számára, hogy a számszerűsített célkitűzéseket a részvényesek és a munkavállalók képviselőire külön-külön alkalmazzák.
- (34) A tagállamoknak vagy elő kell írniuk a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára azt a célkitűzést, hogy olyan vezetőtestületeik legyenek, amelyekben a nem ügyvezető igazgatói pozíciókban az alulreprezentált nem tagjainak aránya 2026. június 30-ára legalább 40 %, vagy, másik megoldásként – mivel fontos, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságok valamennyi döntéshozó pozícióban növeljék az alulreprezentált nem arányát – a nemeknek az összes igazgatói pozícióban való kiegyensúlyozottabb képviselete előmozdításának érdekében elő kell írniuk a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára azt a célkitűzést, hogy olyan vezetőtestületeik legyenek, amelyekben az összes igazgatói pozícióban az alulreprezentált nem tagjainak aránya 2026. június 30-ára legalább 33 %, függetlenül attól, hogy ügyvezető vagy nem ügyvezető igazgatói pozícióról van-e szó.
- (35) Azon célkitűzések, hogy a vezetőtestületekben az alulreprezentált nem tagjainak aránya a nem ügyvezetői igazgatói pozíciókban legalább 40 % vagy az összes igazgatói pozícióban legalább 33 % legyen a nemek általános egyensúlyát érintik az igazgatók körében, és konkrét esetekben nem befolyásolják az egyes igazgatóknak a férfi és a női jelöltek széles köréből való kiválasztását. Ez különösen azt is jelenti, hogy ez az irányelv nem zár el egyetlen jelöltet sem az igazgatói pozíciók elöl, és nem erőtlet rá egyetlen meghatározott igazgatót sem a nyilvánosan működő részvénytársaságra vagy a részvényesekre. A megfelelő igazgatókról való döntés így továbbra is a nyilvánosan működő részvénytársaságok és a részvényesek joga marad.
- (36) Jelleghűknél fogva helyénvaló, hogy az ezen irányelv hatálya alá tartozó közzállalkozások példát mutatnak a magánszektorban. A tagállamok meghatározó befolyást gyakorolnak a 2006/111/EK bizottsági irányelv<sup>(8)</sup> 2. cikkének b) pontja szerinti – szabályozott piacon jegyzett – közzállalkozásokra. A meghatározó befolyásnak köszönhetően a tagállamok megfelelő eszközökkel rendelkeznek ahhoz, hogy a szükséges változást gyorsabban érvényesítsék.
- (37) Az ezen irányelvben meghatározott célkitűzések eléréséhez szükséges igazgatói pozíciók számának meghatározása további pontosítást igényel, mivel a legtöbb vezetőtestület létszámát figyelembe véve matematikailag nem lehetséges pontosan elérni a 40 %-os vagy adott esetben 33 %-os arányt. Ezért az ezen irányelvben meghatározott célkitűzések teljesítéséhez szükséges igazgatói pozíciók számának a 40 %-os vagy adott esetben a 33 %-os arányhoz legközelebbi számnak kell lennie, és az az egyik esetben sem haladhatja meg a 49 %-ot.

<sup>(8)</sup> A Bizottság 2006/111/EK irányelve (2006. november 16.) a tagállamok és a közzállalkozások közötti pénzügyi kapcsolatok átláthatóságáról, illetve egyes vállalkozások pénzügyi átláthatóságáról (HL L 318., 2006.11.17., 17. o.).

- (38) Az Európai Unió Bírósága (a továbbiakban: a Bíróság) az előnyben részesítéssel, és annak a Charta 21. cikke által is tartalmazott, nemi alapú megkülönböztetés tilalmának elvével való összeegyeztethetőségével kapcsolatos ítélkezési gyakorlatában <sup>(\*)</sup> elfogadta, hogy bizonyos esetekben előnyben lehet részesíteni az alulreprezentált nem képviselőit a foglalkoztatás céljából történő kiválasztás vagy az előmenetel során, feltéve, hogy az alulreprezentált nemhez tartozó jelölt a másik nemhez tartozó versenytársával azonos minősítéssel rendelkezik alkalmasság, kompetencia és szakmai teljesítmény szempontjából, az előnyben részesítés nem automatikus és feltétel nélküli, továbbá felülbíráható, amennyiben a másik nemhez tartozó másik jelölt személyéhez kapcsolódó indokok az említett jelölt felé billentik a mérleg nyelvét, valamint, hogy minden jelölt pályázatát objektíven, az összes kiválasztási kritériumnak az érintett jelöltre való alkalmazásával értékelik.
- (39) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az olyan nyilvánosan működő részvénytársaságok, amelyek vezetőtestületeiben az alulreprezentált nem tagjai a nem ügyvezető igazgatói pozíciók kevesebb mint 40 %-át vagy adott esetben az összes igazgatói pozíció – beleértve az ügyvezető és a nem ügyvezető igazgatókat egyaránt – kevesebb mint 33 %-át töltik be, a legjobb minősítéssel rendelkező jelöltek ezekbe a pozíciókba történő kinevezését vagy megválasztását a jelölteknek a kiválasztási folyamat előtt meghatározott világos, semleges megfogalmazott és egyértelmű követelményeken alapuló minősítésének összehasonlító értékelése alapján végezzék el, annak érdekében, hogy vezető testületeikben javítsák a nemek közötti egyensúlyt. A nyilvánosan működő részvénytársaságok által alkalmazható kiválasztási követelménytípusok közé tartoznak például az igazgatási vagy felügyeleti feladatok terén szerzett szakmai gyakorlat, valamint az olyan meghatározott, releváns területeken szerzett nemzetközi tapasztalat, multidiszciplináris ismeretek, vezetői, kommunikációs, hálózatépítési képességek és tudás, mint a pénzügyek, a pénzügyi felügyelet vagy a humánerőforrás-gazdálkodás.
- (40) Az igazgatói pozíciókra történő kinevezésre vagy megválasztásra történő kiválasztás során elsőbbséget kell biztosítani az alulreprezentált nemhez tartozó, azonos képzettséggel rendelkező jelölteknek. Az ilyen elsőbbség azonban nem jelenthet automatikus és feltétel nélküli preferenciát. Lehetnek olyan kivételes esetek, amikor a másik nemhez tartozó, azonos képzettséggel rendelkező jelölt sajátos helyzetére vonatkozó objektív értékelés alapján felülbíráhatják azt a preferenciát, amelyet egyébként az alulreprezentált nemhez tartozó jelöltek kellene biztosítani. Ilyen felülbírálásra például akkor kerülhet sor, ha az igazgatók kiválasztására nemzeti vagy gazdasági társasági szinten átfogóbb sokszínűségi politikák vonatkoznak. Az előnyben részesítés alkalmazása felülbírálásának mindazonáltal kivételes jellegűnek kell lennie és eseti értékelésen kell alapulnia, és azt olyan objektív kritériumokkal kell megfelelően indokolni, amelyek semmi esetre sem különböztethetik meg hátrányosan az alulreprezentált nemet.
- (41) Azon tagállamokban, ahol az ezen irányelvben meghatározott, a jelöltek igazgatói pozíciókra történő kinevezésére vagy megválasztására vonatkozó követelmények alkalmazandók, azok a nyilvánosan működő részvénytársaságok, amelyek vezetőtestületeiben az alulreprezentált nem tagjai a nem ügyvezető igazgatói pozíciók legalább 40 %-át vagy az összes igazgatói pozíció legalább 33 %-át töltik be, nem kötelezhetők az említett követelményeknek történő megfelelésre.
- (42) Az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztásának módja tagállamonként és nyilvánosan működő részvénytársaságonként különbözik. A részvényesek közgyűlése elé terjesztendő jelölteket előválogathatja például jelölőbizottság, valamint vezetők keresésére szakosodott cég is. Az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztására vonatkozó követelményeknek a nemzeti jogszabályokkal és az érintett nyilvánosan működő részvénytársaságok alapszabályával összhangban teljesülniük kell a kiválasztási folyamat megfelelő szakaszai során – többek közt valamely jelölteknek a részvényesek általi megválasztása előtt –, például az előválogatott jelöltek listájának elkészítése során. E tekintetben ez az irányelv csak az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztásának minimumelőírásait határozza meg, lehetővé téve a nemek közötti egyenlőség és a nyilvánosan működő részvénytársaságok vezetőtestületeiben a nők és férfiak kiegyensúlyozottabb képviselete céljának elérése érdekében a Bíróság ítélkezési gyakorlatában előírt feltételek alkalmazását. Ezen irányelv nem avatkozik bele indokolatlanul a nyilvánosan működő részvénytársaságok napi ügyvezetésébe, mivel a nyilvánosan működő részvénytársaságok megtartják a jelöltek – a szakképzés és más vonatkozó objektív megfontolások alapján történő – szabad kiválasztásának jogát.

<sup>(\*)</sup> A Bíróság C-450/93. sz., *Kalanke v. Freie Hansestadt Bremen* ügyben 1995. október 17-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:1995:322); a Bíróság C-409/95. sz. *Marschall v. Land Nordrhein-Westfalen* ügyben 1997. november 11-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:1997:533); a Bíróság C-158/97. sz., *Badeck és társai* ügyben 2000. március 28-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:2000:163); a Bíróság C-407/98. sz., *Abrahamsson és Anderson* ügyben 2000. július 6-én hozott ítélete (ECLI:EU:C:2000:367).

- (43) Ezen irányelv nemek közötti egyensúllyal kapcsolatos célkitűzéseinek tekintetében a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára elő kell írni, hogy az igazgató pozícióra kinevezendő vagy megválasztandó jelölt kérelmére tájékoztassák őt a kiválasztás alapjául szolgáló minősítés szempontjairól, a jelölteknek az említett szempontok szerinti tárgyilagos összehasonlító értékeléséről, és adott esetben a mérleg nyelvét kivételesen nem az alulreprezentált nemhez tartozó jelölt javára billentő konkrét megfontolásokról is. Ez a tájékoztatási kötelezettség magával vonhatja a Charta 7. és 8. cikkében elismert jogoknak, azaz a magánélet tisztelgetéséhez való jognak és a személyes adatok védelméhez fűződő jognak a korlátozását. Az ilyen korlátozások azonban szükségesek, és az arányosság elvével összhangban ténylegesen elismert általános érdekű célkitűzéseket szolgálnak. Ezért összhangban vannak a Charta 52. cikke (1) bekezdésében az ilyen korlátozások tekintetében előírt követelményekkel és a Bíróság vonatkozó ítélkezési gyakorlatával. Az ilyen korlátozásokat az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek <sup>(10)</sup> megfelelően kell alkalmazni.
- (44) A nyilvánosan működő részvénytársaságnak bizonyítania kell a választás helyességét, amennyiben egy, az alulreprezentált nemhez tartozó, valamely igazgatói pozícióra kinevezendő vagy megválasztandó jelölt olyan tényeket terjeszt a bíróság vagy más illetékes hatóság elé, melyekből vélelmezhető, hogy az említett jelölt ugyanolyan képzettséggel rendelkezik, mint a másik nemhez tartozó, kiválasztott jelölt.
- (45) Miközben ez az irányelv a vezetőtestületek nemi összetételének javítását célzó, kötelező erejű intézkedések formájában minimumkövetelményeket kíván megállapítani, a szubszidiaritás elvével összhangban fontos elismerni a különböző megközelítések létjogosultságát és az ezen szakpolitikai területen elfogadott egyes olyan meglévő nemzeti intézkedések hatékonyságát, amelyek kielégítő eredményeket értek el. Egyes tagállamokban már történtek erőfeszítések a nők és a férfiak vezetőtestületekben való kiegyensúlyozottabb képviselésének biztosítására, mégpedig olyan kötelező erejű intézkedések elfogadása révén, amelyek ugyanolyan hatékonyak tekinthetők, mint az ezen irányelvben megállapított intézkedések. Az említett tagállamok felfüggeszthetik az igazgatói pozíciókra kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztására és adott esetben az egyedi számszerűsített célkitűzések meghatározására vonatkozóan az ezen irányelvben meghatározott követelmények alkalmazását, amennyiben az ezen irányelvben meghatározott, felfüggesztésre vonatkozó feltételek teljesülnek. Azokban az esetekben, amikor a tagállamok a nemzeti jog útján már bevezettek ilyen kötelező intézkedéseket, az ezen irányelvben az igazgatók konkrét számára vonatkozóan meghatározott kerekítési szabályokat kell értelemszerűen alkalmazni az ezen irányelv szerinti nemzeti intézkedések értékelése céljából. Amennyiben egy tagállamban ilyen felfüggesztés alkalmazandó, úgy kell tekinteni, hogy az ezen irányelvben meghatározott célkitűzések megvalósultak, és így az ezen irányelvben a nem ügyvezető igazgatókkal vagy az összes igazgatóval kapcsolatosan meghatározott célkitűzések nem lépnek a vonatkozó nemzeti intézkedések helyébe és nem egészíti ki az említett intézkedéseket.
- (46) Annak érdekében, hogy a napi ügyvezetési feladatokban részt vevő igazgatók körében is javuljon a nemek közötti egyensúly, a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára elő kell írni, hogy az ügyvezető igazgatók körében a két nem kiegyensúlyozottabb képviselésére vonatkozóan saját számszerűsített célkitűzéseket határozzanak meg, és hogy törekedjenek arra, hogy az ilyen célkitűzéseket az ebben az irányelvben meghatározott határidőre elérjék. Az említett célkitűzések segíteni fognak a gazdasági társaságoknak kézzelfogható eredményeket felmutatni a jelenlegi helyzetükhöz képest. Az említett kötelezettség nem alkalmazandó azon nyilvánosan működő részvénytársaságokra, amelyek az összes igazgató vonatkozásában – függetlenül attól, hogy ügyvezető vagy nem ügyvezető igazgatókról van szó – a 33 %-os célkitűzés elérésére törekednek.
- (47) A tagállamoknak elő kell írniuk a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára, hogy évente szolgáltatassanak információkat az illetékes hatóságoknak vezetőtestületeik nemi összetételéről és az ebben az irányelvben meghatározott célkitűzések elérésére tett intézkedésekről, annak érdekében, hogy a hatóságok minden egyes nyilvánosan működő részvénytársaság esetében fel tudják mérni, hogy azok milyen előrelépést tettek az igazgatóik körében a nemek közötti egyensúly megvalósítása terén. Ezeket az információkat a nyilvánosan működő részvénytársaságoknak honlapjukon megfelelő és könnyen hozzáférhető módon közzé kell tenniük, és be kell illeszteniük az éves jelentéseikbe is. Amennyiben egy nyilvánosan működő részvénytársaság nem teljesítette az alkalmazandó számszerűsített célkitűzéseket, az erre vonatkozó információk körében ismertetni kell azokat a konkrét intézkedéseket is, amelyeket a társaság eddig tett vagy a jövőben tenni kíván az ezen irányelvben meghatározott célkitűzések elérése érdekében. A szükségtelen adminisztratív terhek és az erőfeszítések

<sup>(10)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

megkettőzésének elkerülése érdekében az ezen irányelv alapján jelentendő, a vezetőtestületekben a nemek közötti egyensúlyra vonatkozó információknak – az alkalmazandó uniós joggal és különösen a 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(1)</sup> összhangban – adott esetben a nyilvánosan működő részvénytársaságok vállalatirányítási nyilatkozatának részét kell képezniük. Amennyiben a tagállamok a 12. cikk szerint felfüggesztették a 6. cikk alkalmazását, az ezen irányelvben meghatározott jelentéstételi kötelezettségek nem alkalmazandók, feltéve, hogy az említett tagállamok nemzeti joga olyan jelentéstételi kötelezettségeket ír elő, amelyek biztosítják a nyilvánosan működő részvénytársaságok által a nők és férfiak vezetőtestületeikben való kiegyensúlyozottabb képviselete terén elért eredményekre vonatkozó információk rendszeres közzétételét.

- (48) Az igazgatói pozíciókra kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztására vonatkozó követelményeket, az ügyvezető igazgatókra vonatkozó számszerűsített célkitűzés meghatározásának kötelezettségét, valamint a jelentéstételi kötelezettségeket hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókkal kell érvényre juttatni, és a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az említett célból megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre. Az ilyen szankciók közé tartozhatnak a bírságok vagy az igazgatók kiválasztására vonatkozó döntések bírói testület által megállapított semmisségének vagy érvénytelenítésének a lehetősége is. A szankciók alkalmazására vonatkozó nemzeti jog sérelme nélkül, amíg a nyilvánosan működő részvénytársaságok megfelelnek az említett célkitűzéseknek, a nők és férfiak igazgatók körében való képviseletére vonatkozó számszerűsített célkitűzések nem teljesítéséért nem szankcionálhatók. A szankciók nem alkalmazhatók magukra a nyilvánosan működő részvénytársaságokra, amennyiben a nemzeti jog szerint az adott tevékenység vagy mulasztás nem a társaságnak, hanem más természetes vagy jogi személynek, például az egyes részvényeseknek tudható be. A tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy az ezen irányelvben meghatározott szankciók nem kimerítő jegyzékében felsorolt szankcióktól eltérő szankciókat alkalmazzanak, különösen abban az esetben, ha valamely nyilvánosan működő részvénytársaság súlyosan és ismétlődően megsérti az ezen irányelvben megállapított kötelezettségeket. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságok a közbeszerzési szerződések és a koncessziók teljesítése során az alkalmazandó uniós joggal összhangban teljesítsék az alkalmazandó szociális és munkajogi kötelezettségeket.
- (49) A tagállamok vagy a nyilvánosan működő részvénytársaságok a nők és férfiak kiegyensúlyozottabb képviseletének biztosítása érdekében kedvezőbb intézkedéseket is bevezethetnek vagy fenntarthatnak.
- (50) A tagállamoknak ki kell jelölniük azokat a szervezetet, amelyek szorgalmazzák, elemzik, nyomon követik és támogatják a nemek közötti egyensúlyt a nyilvánosan működő részvénytársaságok vezetőtestületeiben. Ezenfelül, tájékoztató kampányokkal és a legjobb gyakorlatok megosztásával jelentősen hozzá lehetne járulni a kérdéssel kapcsolatos tudatosság növeléséhez a nyilvánosan működő részvénytársaságok teljes körében, és bátorítani lehetne őket a nemek közötti egyensúly proaktív elérésére. A tagállamok számára különösen javasolt, hogy olyan szakpolitikákat vezessenek be, amelyek támogatást és ösztönzést nyújtanak a kkv-k számára a nemek közötti egyensúly jelentős javításához a vezetés valamennyi szintjén és a vezetőtestületekben.
- (51) Ezen irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és megfelel a Charta által elismert elveknek. Különösen hozzájárul a nők és a férfiak közötti egyenlőség elvének (a Charta 23. cikke), és a foglalkozás megválasztása szabadságának és a munkavállaláshoz való jognak (a Charta 15. cikke) az érvényesítéséhez. Ez az irányelv törekszik a hatékony jogorvoslatihoz és a tisztességes eljáráshoz való jog (a Charta 47. cikke) teljeskörű tiszteletben tartására. A vállalkozás szabadságának (a Charta 16. cikke) és a tulajdonhoz való jognak (a Charta 17. cikkének (1) bekezdése) a gyakorlására vonatkozó korlátozások tiszteletben tartják az említett szabadság és jog lényegi tartalmát, továbbá szükségesek és arányosak. Korlátozások bevezetése csak akkor lehetséges, ha azok ténylegesen az Unió által elismert általános érdekű célkitűzéseket vagy mások jogainak és szabadságainak védelmét szolgálják.
- (52) Míg egyes tagállamok fogadtak el ugyan szabályokat, vagy – vegyes eredményekkel – bátorítottak az önszabályozásra, a tagállamok többsége nem cselekedett vagy nem mutatott hajlandóságot olyan fellépésre, ami elégséges mértékű javuláshoz vezetne. A múltbeli és jelenlegi trendekre vonatkozó rendelkezésre álló információk átfogó elemzésén alapuló előrejelzések, valamint a szándékok azt mutatták, hogy a tagállamok saját intézkedéseikkel a belátható jövőben nem fogják elérni az ebben az irányelvben szereplő, az Unió-szerte az igazgatók körében a nők és férfiak kiegyensúlyozott képviseletére vonatkozó célkitűzéseket. A cselekvés hiánya ezen a területen általában véve lassítja a nemek közötti munkahelyi egyenlőségre – ezen belül a nemek közötti, részben a vertikális szegregációnak betudható bérkülönbség megszüntetésére – való törekvést. Az említett körülményekre, valamint a vezetőtestületekben a nők és a férfiak képviselete terén a tagállamok közti fokozódó különbségekre tekintettel a gazdasági társasági vezetőtestületekben a nemek közötti egyensúly az Unióban csak közös megközelítés

<sup>(1)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU Irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o.).

révén javítható, és a nemek közötti egyenlőség, a versenyképesség és a növekedés terén meglévő potenciál csak uniós szinten koordinált cselekvés révén valósulhat meg, nem pedig olyan nemzeti kezdeményezésekkel, melyek hatályuk, ambíciójuk és hatékonyságuk tekintetében eltérnek egymástól. Mivel ezen irányelv célját, nevezetesen a nők és a férfiak kiegyensúlyozottabb képviselésének megvalósítását a nyilvánosan működő részvénytársaságok igazgatói körében a nemek közötti egyensúly gyorsabb megteremtésére irányuló hatékony intézkedések bevezetése révén, megfelelő időt biztosítva a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára ahhoz, hogy e célból megtegyék a szükséges lépéseket, a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés terjedelme és hatásai miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az EUMSZ 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ez az irányelv közös célok és elvek megállapítására korlátozódik, és nem lépi túl az e cél eléréséhez szükséges mértéket. A tagállamok kellő szabadságot kapnak annak eldöntésére, hogy a nemzeti körülmények, így különösen a vezetőtestületi pozíciók betöltésére vonatkozó szabályok és gyakorlatok figyelembevételével hogyan érhetők el legjobban az ezen irányelvben meghatározott célok. Ez az irányelv nem gátolja a nyilvánosan működő részvénytársaságokat abban, hogy a legalkalmasabb jelölteket nevezzék ki igazgatónak, továbbá rugalmas keretet és megfelelően hosszú alkalmazkodási időszakot biztosít.

- (53) A tagállamoknak együtt kell működniük a szociális partnerekkel és a civil társadalommal annak érdekében, hogy hatékonyan tájékoztassák őket ezen irányelv jelentőségéről, átültetéséről és végrehajtásáról.
- (54) Az arányosság elvével összhangban a nyilvánosan működő részvénytársaságok által elérendő céloknak időben korlátozottnak kell lenniük, és azok csak addig maradhatnak hatályban, amíg a vezetőtestületek nemi összetételében megfelelő változás nem következik be. Ezért a Bizottságnak rendszeresen felül kell vizsgálnia ezen irányelv alkalmazását, és jelentést kell tennie az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. Ezen túlmenően ez az irányelv előírja azt az időpontot, amikor hatályát veszti. A Bizottságnak a felülvizsgálat során meg kell vizsgálnia, hogy szükség van-e ezen irányelv hatályának az említett időponthon túli meghosszabbítására.
- (55) A tagállamoknak és a Bizottságnak a magyarázó dokumentumokról szóló, 2011. szeptember 28-i együttes politikai nyilatkozatával <sup>(12)</sup> összhangban a tagállamok vállalták, hogy az átültető intézkedéseikről szóló értesítéshez indokolt esetben egy vagy több olyan dokumentumot mellékelnek, amely megmagyarázza az irányelv elemei és az azt átültető nemzeti jogi eszközök megfelelő részei közötti kapcsolatot. Ezen irányelv tekintetében a jogalkotó úgy ítéli meg, hogy ilyen dokumentumok átadása indokolt,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

#### 1. cikk

#### Cél

Ezen irányelv célja, hogy a nemek közötti egyensúly gyorsabb megteremtésére irányuló hatékony intézkedések bevezetése révén biztosítsa a nyilvánosan működő részvénytársaságok igazgatói körében a nők és a férfiak kiegyensúlyozottabb képviselését, megfelelő időt biztosítva a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára az említett cél érdekében szükséges lépések megtételére.

#### 2. cikk

#### Hatály

Ez az irányelv a nyilvánosan működő részvénytársaságokra alkalmazandó. Ez az irányelv nem alkalmazandó a mikro-, kis- és középvállalkozásokra (a továbbiakban: kkv-k).

<sup>(12)</sup> HL C 369., 2011.12.17., 14. o.

## 3. cikk

**Fogalom meghatározások**

Ezen irányelv alkalmazásában:

1. „nyilvánosan működő részvénytársaság”: valamely tagállamban székhellyel rendelkező olyan társaság, melynek részvényeivel egy vagy több tagállamban kereskedni lehet a 2014/65/EU irányelv 4. cikke (1) bekezdésének 21. pontjában foglaltak szerinti szabályozott piacokon;
2. „vezetőtestület”: egy nyilvánosan működő részvénytársaság ügyviteli, ügyvezető vagy felügyelőtestülete;
3. „igazgató”: egy vezetőtestület tagja, ideértve az alkalmazottakat képviselő tagot is;
4. „ügyvezető igazgató”: egy egységes vezetőtestület olyan tagja, aki részt vesz egy nyilvánosan működő részvénytársaság napi ügyvezetésében, vagy kettős vezetőtestületi rendszer esetén a nyilvánosan működő részvénytársaságban ügyvezetői feladatokat ellátó vezetőtestület tagja;
5. „nem ügyvezető igazgató”: egy egységes vezetőtestület tagja az ügyvezető igazgatón kívül, vagy kettős vezetőtestületi rendszer esetén a nyilvánosan működő részvénytársaság felügyeleti feladatokat ellátó testületének tagja;
6. „egységes vezetőtestület”: olyan egységes vezetőtestület, amely egy nyilvánosan működő részvénytársaságban mind az ügyvezetői, mind a felügyeleti feladatokat ellátja;
7. „kettős vezetőtestületi rendszer”: olyan rendszer, amelyben egy nyilvánosan működő részvénytársaságban az ügyvezetői és a felügyeleti feladatokat elkülönült vezetőtestületek látják el;
8. „mikro-, kis- és középvállalkozás” vagy „kkv”: olyan gazdasági társaság, amely 250-nél kevesebb alkalmazottat foglalkoztat, és az éves árbevétele nem haladja meg az 50 millió EUR-t, vagy az éves mérlegfőösszege nem haladja meg a 43 millió EUR-t, vagy olyan tagállamban székhellyel rendelkező kkv esetében, amelynek hivatalos pénzneme nem az euro, az említett árbevételnek vagy mérlegfőösszegnek megfelelő értéket az adott tagállam pénznemében.

## 4. cikk

**Alkalmazandó jog**

Az ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdések szabályozására egy adott nyilvánosan működő részvénytársaság tekintetében az a tagállam illetékes, amelyben a társaság székhellyel rendelkezik. Az alkalmazandó jog az említett tagállam joga.

## 5. cikk

**A testületekben a nemek közötti egyensúlyra vonatkozó célkitűzések**

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságok az alábbi – 2026. június 30-ig elérendő – célkitűzések valamelyikének hatálya alá tartozzanak:

- a) a nem ügyvezető igazgatói pozíciók legalább 40 %-át az alulreprezentált nem tagjai töltsék be;
- b) az összes igazgatói pozíció – beleértve mind az ügyvezető, mind a nem ügyvezető igazgatói pozíciókat – legalább 33 %-át az alulreprezentált nem tagjai töltsék be.

(2) A tagállamok biztosítják, hogy azok a nyilvánosan működő részvénytársaságok, amelyekre nem vonatkozik az (1) bekezdés b) pontjában megállapított célkitűzés, egyedi számszerűsített célokat tűzzenek ki az ügyvezető igazgatók körében a nemi egyensúly javításának céljából. A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az ilyen nyilvánosan működő részvénytársaságok törekedjenek az ilyen egyedi számszerűsített célkitűzések 2026. június 30-ig történő elérésére.

(3) Az (1) bekezdés a) pontjában meghatározott célkitűzés eléréséhez szükséges nem ügyvezető igazgatói pozíciók száma a 40 %-os arányhoz legközelebbi, de legfeljebb 49 %-nak megfelelő szám. Az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott célkitűzés eléréséhez szükséges összes igazgatói pozíció száma a 33 %-os arányhoz legközelebbi, de legfeljebb 49 %-nak megfelelő szám. Az említett számokat a melléklet tartalmazza.



## 6. cikk

**A célkitűzések eléréséhez szükséges eszközök**

(1) A tagállamok biztosítják, hogy azok a nyilvánosan működő részvénytársaságok, amelyek nem érik el az 5. cikk (1) bekezdésének a) vagy b) pontjában – amelyik alkalmazandó – említett célkitűzéseket, kiigazítsák az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztásának folyamatát. Az említett jelöltek kiválasztásának az egyes jelöltek szakképzettségének összehasonlító értékelésén kell alapulnia. Ennek érdekében a világos, semlegesen megfogalmazott és egyértelmű kritériumokat megkülönböztetésmentes módon kell alkalmazni a kiválasztási folyamat egésze – ezen belül az álláshirdetések elkészítése, az előválogatás fázisa, az előválogatott jelöltek listája létrehozásának fázisa, valamint a jelöltek körének összeállítása – során. Ezeket a kritériumokat a kiválasztási folyamatot megelőzően kell megállapítani.

(2) Az igazgatói pozíciókba kinevezendő vagy megválasztandó jelöltek kiválasztásakor a tagállamok biztosítják, hogy az alkalmasság, a kompetencia és a szakmai teljesítmény szempontjából azonos minősítéssel rendelkező jelöltek közül elsőbbséget élvezzen az alulreprezentált nemhez tartozó jelölt, kivéve azokat a kivételes eseteket, amikor nagyobb jogi súlyú okokra – például a sokszínűségekre vonatkozó egyéb politikák követésére – hivatkoznak olyan objektív értékelés keretében, amely figyelembe veszi a másik nemhez tartozó jelölt sajátos helyzetét és amely megkülönböztetésmentes kritériumokon alapul, a mérleg nyelvét a másik nemhez tartozó jelölt javára billentve el.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy az igazgatói pozícióra történő kinevezési vagy megválasztási eljárásban részt vevő jelölt kérésére a nyilvánosan működő részvénytársaságok kötelesek legyenek tájékoztatni a jelöltet az alábbiakról:

- a) a kiválasztás alapjául szolgáló minősítési szempontok;
- b) a jelölteknek az említett szempontok szerinti objektív összehasonlító értékelése; és
- c) adott esetben a mérleg nyelvét kivételesen a nem az alulreprezentált nemhez tartozó jelölt felé billentő konkrét megfontolások.

(4) A tagállamok a nemzeti igazságszolgáltatási rendszereikkel összhangban megteszik az annak biztosításához szükséges intézkedéseket, hogy amennyiben egy az alulreprezentált nemhez tartozó sikertelen jelölt bíróság vagy egyéb illetékes hatóság előtt olyan tényekre hivatkozik, amelyek alapján vélemezni lehet, hogy az említett jelölt ugyanolyan alkalmas volt, mint az igazgatói pozícióra történő kinevezésre vagy megválasztásra kiválasztott, a másik nemhez tartozó jelölt, a nyilvánosan működő részvénytársaságnak kelljen bizonyítani, hogy nem sértette meg a 6. cikk (2) bekezdését.

Ez a bekezdés nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy a felperes számára kedvezőbb bizonyítási szabályokat vezessenek be.

(5) Amennyiben az igazgatói pozícióra történő kinevezésre vagy megválasztásra irányuló kiválasztási folyamat a részvényesek vagy a munkavállalók szavazása útján történik, a tagállamok előírják a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára a szavazók ezen irányelvben előírt intézkedésekről történő megfelelő tájékoztatásának a biztosítását, ideértve a nyilvánosan működő részvénytársaságra az említett kiválasztási folyamatokra vonatkozó kötelezettségek be nem tartása miatt kiszabható szankciókat is.

## 7. cikk

**Jelentéstétel**

(1) A tagállamok előírják a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára, hogy az ügyvezető és a nem ügyvezető igazgatók között különbséget téve évente egyszer szolgáltatassanak információkat az illetékes hatóságoknak a nemek vezetőtestületeikben való megoszlásáról, valamint az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított és adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott alkalmazandó célkitűzések elérése érdekében hozott intézkedésekről. A tagállamok előírják a nyilvánosan működő részvénytársaságok számára, hogy megfelelő és könnyen hozzáférhető módon tegyék közzé az említett információkat a honlapjukon. A rendelkezésre bocsátott információk alapján a tagállamok könnyen hozzáférhető és központosított módon közléseket és rendszeresen frissítik azon nyilvánosan működő részvénytársaságok jegyzékét, amelyek elérték az 5. cikk (1) bekezdésében meghatározott célkitűzések valamelyikét.

(2) Amennyiben egy nyilvánosan működő részvénytársaság nem érte el az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított célok valamelyikét vagy adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésével összhangban meghatározott célkitűzéseket, akkor az e cikk (1) bekezdésében említett információszolgáltatás keretében meg kell indokolnia, hogy miért nem érte el a célkitűzéseket, és részletesen ismertetnie kell azokat az intézkedéseket, amelyeket a célkitűzések elérése érdekében fogadott el vagy tervez elfogadni.

(3) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett információkat a 2013/34/EU irányelv vonatkozó rendelkezéseivel összhangban adott esetben a gazdasági társaság vállalatirányítási nyilatkozatában is fel kell tüntetni.

(4) Az e cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott kötelezettségek nem alkalmazandók azokban a tagállamokban, amelyek a 12. cikk szerint felfüggesztették a 6. cikk alkalmazását, amennyiben a nemzeti jog olyan jelentéstételi kötelezettségeket ír elő, amelyek biztosítják, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságok rendszeresen köztegyék a nők és férfiak vezetőtestületeikben való kiegyensúlyozottabb képviselése terén elért eredményekre vonatkozó információkat.

#### 8. cikk

### Szankciók és kiegészítő intézkedések

(1) A tagállamok megállapítják – adott esettől függően – az 5. cikk (2) bekezdése, valamint a 6. cikk és a 7. cikk alapján elfogadott nemzeti rendelkezéseknek a nyilvánosan működő részvénytársaságok általi megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtásának biztosítására. A tagállamok különösen azt biztosítják, hogy megfelelő közigazgatási vagy bírósági eljárások álljanak rendelkezésre az ezen irányelvből származó kötelezettségek érvényesítésének céljára. A szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. Az ilyen szankciók közé tartoznak a bírságok, vagy az igazgatók 6. cikk szerint elfogadott nemzeti intézkedésekkel ellentétes kiválasztására vonatkozó döntések bírói testület által megállapított semmisségének vagy érvénytelenítésének lehetősége is. A tagállamok az említett szabályokról és az említett intézkedésekről 2024. december 28-ig tájékoztatják a Bizottságot, és haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot az ezeket érintő minden későbbi módosításról.

(2) A nyilvánosan működő részvénytársaságok csak olyan cselekményekért és mulasztásokért tehető felelőssé, amelyek a nemzeti jog szerint nekik felróhatók.

(3) A tagállamok biztosítják, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságok a közbeszerzési szerződések és a koncessziók teljesítése során az alkalmazandó uniós joggal összhangban teljesítsék az alkalmazandó szociális és munkajogi kötelezettségeket.

#### 9. cikk

### Minimumkövetelmények

A tagállamok bevezethetnek vagy fenntarthatnak az ezen irányelvben megállapítottaknál kedvezőbb intézkedéseket a nemzeti területükön bejegyzett nyilvánosan működő részvénytársaságokra vonatkozóan a nők és férfiak kiegyensúlyozottabb képviselésének biztosítása érdekében.

#### 10. cikk

### A nyilvánosan működő részvénytársaságokban a nemek közötti egyensúly előmozdításáért felelős szervek

A tagállamok kijelölnek egy vagy több olyan szervet, amelyek szorgalmazzák, elemzik, nyomon követik és támogatják a nemek közötti egyensúlyt a vezetőtestületekben. Ennek érdekében a tagállamok kijelölhetnek például esélyegyenlőségi szerveket, melyeket a 2006/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv <sup>(13)</sup> 20. cikkével összhangban jelöltek ki.

<sup>(13)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006/54/EK irányelve (2006. július 5.) a férfiak és nők közötti esélyegyenlőség és egyenlő bánásmód elvének a foglalkoztatás és munkavégzés területén történő megvalósításáról (HL L 204., 2006.7.26., 23. o.).

## 11. cikk

**Átültetés**

(1) A tagállamok legkésőbb 2024. december 28-ig elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek megfeleljenek. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) Azon tagállamok, amelyek a 12. cikk szerint felfüggesztették a 6. cikk alkalmazását, haladéktalanul megküldik a Bizottságnak azokat az információkat, amelyek bizonyítják a 12. cikkben megállapított feltételek teljesülését.

(3) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

## 12. cikk

**A 6. cikk alkalmazásának felfüggesztése**

(1) Valamely tagállam felfüggesztheti a 6. cikk és adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésének alkalmazását, amennyiben az adott tagállamban 2022. december 27-ig teljesültek a következő feltételek:

- a) a nyilvánosan működő részvénytársaságokban a nem ügyvezető igazgatói pozíciók legalább 30 %-át vagy az összes igazgatói pozíció legalább 25 %-át az alulreprezentált nem tagjai töltik be; vagy
- b) az adott tagállam nemzeti joga:
  - i. előírja, hogy a nyilvánosan működő részvénytársaságokban a nem ügyvezető igazgatói pozíciók legalább 30 %-át vagy az összes igazgatói pozíció legalább 25 %-át az alulreprezentált nem tagjainak kell betölteniük;
  - ii. hatékony, arányos és visszatartó erejű végrehajtási intézkedéseket tartalmaz az i. pontban említett követelmények be nem tartásának esetére; és
  - iii. előírja, hogy valamennyi olyan, nyilvánosan működő részvénytársaságnak, amely nem tartozik az említett nemzeti jog hatálya alá, egyedi számszerűsített célkitűzéseket kell meghatározni az összes igazgatói pozícióra vonatkozóan.

Amennyiben egy tagállam az e bekezdés első albekezdésének valamelyik feltétele alapján felfüggesztette a 6. cikk, és adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésének alkalmazását, az adott tagállamban az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított célkitűzéseket teljesítettnek kell tekinteni.

(2) Az (1) bekezdés első albekezdésének a) vagy b) pontján alapuló felfüggesztésre vonatkozó feltételek teljesítésének értékelése céljából az igazgatói pozíciók előírt számának a nem ügyvezető igazgatók 30 %-ától, vagy az összes igazgatói pozíció 25 %-ától legkisebb mértékben eltérő számnak kell lennie, de nem haladhatja meg a 39 %-ot. Ugyanez a szabály alkalmazandó abban az esetben is, ha a nemzeti jog alapján az 5. cikkben meghatározott számszerűsített célkitűzéseket külön-külön alkalmazzák a részvényesek képviselőire és a munkavállalók képviselőire.

(3) Amennyiben valamely olyan tagállamban, amely e cikk (1) bekezdése alapján felfüggesztette a 6. cikk, és adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésének alkalmazását, az e cikk (1) bekezdésében meghatározott feltételek a továbbiakban nem teljesülnek, legkésőbb hat hónappal azt követően, hogy megszűnt az ilyen feltételeknek való megfelelés, a 6. cikket, valamint adott esetben az 5. cikk (2) bekezdését alkalmazni kell.

## 13. cikk

**Felülvizsgálat**

(1) A tagállamok 2025. december 29-ig, majd ezt követően két évente jelentést nyújtanak be a Bizottságnak ezen irányelv végrehajtásáról. Az említett jelentésnek átfogó információkat kell tartalmaznia az 5. cikk (1) bekezdésében megállapított célkitűzések megvalósítása érdekében hozott intézkedésekről, a 7. cikkel összhangban rendelkezésre bocsátott információkról, valamint adott esetben reprezentatív információkat a nyilvánosan működő részvénytársaságoknak az 5. cikk (2) bekezdése szerinti egyedi számszerűsített célkitűzéseiről.

(2) Azok a tagállamok, amelyek a 12. cikk szerint felfüggesztették a 6. cikk, és adott esetben az 5. cikk (2) bekezdésének alkalmazását, olyan információkat is közölnek az e cikk (1) bekezdésében említett jelentésben, amelyekből kiderül, hogy teljesülnek-e a 12. cikkben meghatározott feltételek, és ha igen, hogyan, valamint hogy a tagállam továbbra is előhaladást ér-e el a nyilvánosan működő részvénytársaságokban a nem ügyvezető igazgatói pozíciók vagy az összes igazgatói pozíció tekintetében a nők és férfiak kiegyensúlyozottabb képviselete terén.

A Bizottság 2026. december 29-ig, majd azt követően két évente külön jelentést készít többek között arról, hogy teljesülnek-e a 12. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek, és ha igen, hogyan, és adott esetben arról, hogy a tagállamok a 12. cikk (3) bekezdésével összhangban újból alkalmazták-e a 6. cikket és az 5. cikk (2) bekezdését.

(3) A Bizottság 2030. december 31-ig, majd azt követően két évente felülvizsgálja ezen irányelv alkalmazását, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság különösen azt vizsgálja, hogy ezen irányelv célkitűzései megvalósultak-e.

(4) A Bizottság az e cikk (3) bekezdésében említett jelentésében értékeli, hogy – a nők és a férfiak képviselete terén a vezetőtestületekben és a gazdaság különböző döntéshozatali szintjein bekövetkezett fejlemények fényében, valamint azt figyelembe véve, hogy az elért eredmények kellően fenntarthatók-e – ezen irányelv hatékony és eredményes eszköz-e a nemek közötti egyensúly javítására a vezetőtestületekben. Az említett értékelés alapján a Bizottság mérlegeli, hogy szükség van-e ezen irányelv időbeli hatályának 2038. december 31-én túli meghosszabbítására, illetve az irányelv módosítására, például kiterjesztve annak hatályát az olyan, nyilvánosan működő részvénytársaságoktól eltérő gazdasági társaságokra, amelyek nem tartoznak a kkv-k fogalom meghatározása alá, vagy felülvizsgálva a 12. cikk (1) bekezdése első albekezdésének a) pontjában meghatározott feltételeket, annak biztosítása érdekében, hogy folyamatos előrehaladás történjen a nyilvánosan működő részvénytársaságokban az ügyvezető és a nem ügyvezető igazgatói pozíciók, vagy az összes igazgatói pozíció tekintetében a nők és férfiak kiegyensúlyozottabb képviselete terén.

## 14. cikk

**Hatálybalépés és hatályon kívül helyezés**

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez az irányelv 2038. december 31-én hatályát veszti.

## 15. cikk

**Címzettek**

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2022. november 23-án.

az Európai Parlament részéről  
az elnök  
R. METSOLA

a Tanács részéről  
az elnök  
M. BEK

## MELLÉKLET

## AZ ALULREPREZENTÁLT NEMHEZ TARTOZÓ IGAZGATÓK CÉLSZÁMAI

A vezetőtestületi pozíciók száma	Az alulreprezentált nemhez tartozó nem ügyvezető igazgatóknak a 40 %-os célkitűzés eléréséhez szükséges minimális száma (5. cikk (1) bekezdés a) pont)	Az alulreprezentált nemhez tartozó igazgatóknak a 33 %-os célkitűzés eléréséhez szükséges minimális száma (5. cikk (1) bekezdés b) pont)
1	–	–
2	–	–
3	1 (33,3 %)	1 (33,3 %)
4	1 (25 %)	1 (25 %)
5	2 (40 %)	2 (40 %)
6	2 (33,3 %)	2 (33,3 %)
7	3 (42,9 %)	2 (28,6 %)
8	3 (37,5 %)	3 (37,5 %)
9	4 (44,4 %)	3 (33,3 %)
10	4 (40 %)	3 (30 %)
11	4 (36,4 %)	4 (36,4 %)
12	5 (41,7 %)	4 (33,3 %)
13	5 (38,4 %)	4 (30,8 %)
14	6 (42,9 %)	5 (35,7 %)
15	6 (40 %)	5 (33,3 %)
16	6 (37,5 %)	5 (31,3 %)
17	7 (41,2 %)	6 (35,3 %)
18	7 (38,9 %)	6 (33,3 %)
19	8 (42,1 %)	6 (31,6 %)
20	8 (40 %)	7 (35 %)
21	8 (38,1 %)	7 (33,3 %)
22	9 (40,1 %)	7 (31,8 %)
23	9 (39,1 %)	8 (34,8 %)
24	10 (41,7 %)	8 (33,3 %)
25	10 (40 %)	8 (32 %)
26	10 (38,5 %)	9 (34,6 %)
27	11 (40,7 %)	9 (33,3 %)
28	11 (39,3 %)	9 (32,1 %)
29	12 (41,4 %)	10 (34,5 %)
30	12 (40 %)	10 (33,3 %)

## II

(Nem jogalkotási aktusok)

## RENDELETEK

## A BIZOTTSÁG (EU) 2022/2382 RENDELETE

(2022. december 1.)

**a Portugália lobogója alatt közlekedő hajók által a 9 övezet uniós vizein folytatott, cifra rájára irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2022/109 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> kvótákat állapít meg a 2022. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint a Belgium lobogója alatt közlekedő, illetve a Portugáliában lajstromozott hajóknak a 9 övezet uniós vizein ejtett cifrarája-fogásai kimerítették a 2022. évre megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy Portugália a cifra rájának a 9 övezet uniós vizeiben élő, a mellékletben említett állományára nézve kimerítette a 2022. évi halászati kvótáját.

2. cikk

**Tilalmak**

(1) A Portugália lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak az 1. cikkben megnevezett állományra. Tilos különösen a halak felkutatása, valamint a halászeszközöknek az adott állomány halászata céljából történő kivetése, kihelyezése vagy fedélzetre húzása.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Tanács (EU) 2022/109 rendelete (2022. január 27.) bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós halászhajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2022. évre történő meghatározásáról (HL L 21., 2022.1.31., 1. o.).

(2) Az említett hajók által kifogott, az adott állományból származó halak és halászati termékek átrakása, fedélzeten tartása, fedélzeti feldolgozása, áthelyezése, ketreces tartása, hizlalása és kirakodása az ezen időpont előtt ejtett fogások tekintetében továbbra is engedélyezett.

(3) A szóban forgó hajók által az adott állományból szándékolatlanul ejtett fogásokat az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 15. cikkének megfelelően a haláshajók fedélzetére kell rakni és ott kell tartani, nyilvántartásba kell venni, ki kell rakodni és bele kell számítani a kvótákba.

### 3. cikk

#### **Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 1-jén.

*a Bizottság részéről,  
az elnök nevében,  
Virginijus SINKEVIČIUS  
a Bizottság tagja*

---

<sup>(3)</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o.).

## MELLÉKLET

Szám	12/TQ109
Tagállam	Portugália
Állomány	RJU/9-C.
Faj	Cifra rája ( <i>Raja undulata</i> )
Övezet	9 övezet uniós vizei
A tilalom bevezetésének időpontja	2022.11.19.



**A BIZOTTSÁG (EU) 2022/2383 RENDELETE****(2022. december 6.)****az 582/2011/EU rendeletnek a tiszta biodízzel üzemelő nehéz tehergépjárművek kibocsátási típusjóváahagyása tekintetében történő módosításáról****(EGT-vonatkozású szöveg)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében a gépjárművek és motorok típusjóváahagyásáról, a járművek javítására és karbantartására vonatkozó információkhoz való hozzáférésről, a 715/2007/EK rendelet és a 2007/46/EK irányelv módosításáról, valamint a 80/1269/EGK, a 2005/55/EK és a 2005/78/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. június 18-i 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 4. cikke (3) bekezdésére, 5. cikke (4) bekezdésére és 12. cikkére,

mivel:

- (1) Az EU-ban típusjóváahagyásban részesített járműveknek képesnek kell lenniük arra, hogy szükség esetén tiszta biodízzel üzemeljenek, valamint a biodízel és a fosszilis tüzelőanyagok különböző keverékeit használják.
- (2) Az 582/2011/EU bizottsági rendelet <sup>(2)</sup> 3. cikkének megfelelően a gépjárművek és motorok kibocsátás tekintetében történő típusjóváahagyásának megszerzéséhez a gyártónak biztosítania kell, hogy a típusjóváahagyási vizsgálatokhoz használt tüzelőanyagok megfeleljenek az említett rendelet IX. mellékletében a referencia-tüzelőanyagokra vonatkozóan ismertetett specifikációknak.
- (3) A tiszta biodízel (FAME B100) nem szerepel az 582/2011/EU rendelet IX. mellékletében a nehéz tehergépjárművek kibocsátási típusjóváahagyása tekintetében megadott referencia-tüzelőanyagok között. A kibocsátási követelményeknek való megfelelés igazolása érdekében a típusjóváahagyási vizsgálatokat el kell végezni mind a dízel (B7), mind a tiszta biodízel (B100) esetében. A vizsgálatok felesleges megismétlésének elkerülése, valamint a tiszta biodízel és a biodízel-keverékek (például FAME B20/B30) használatával kapcsolatos tanúsítás megkönnyítése érdekében a vonatkozó nemzetközi és európai szabványok alapján előírásokat kell bevezetni a tiszta biodízellel üzemelő alaplomotoron végzett kibocsátásvizsgálattal kell igazolni. A B100-kibocsátásvizsgálati követelményeknek való megfelelést tiszta biodízzel üzemelő alaplomotoron végzett kibocsátásvizsgálattal kell igazolni. A használatban lévő járművek megfelelőségének vizsgálatához ellenben bármely bioüzemanyag-keverék választható.
- (4) Jóváhagyott motorral felszerelt járművek jóváahagyásához a típusbizonyítvány előírásait tartalmazó kiegészítés szükséges.
- (5) Az 582/2011/EU bizottsági rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (6) Az ebben a rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a „Műszaki Bizottság – Gépjárművek” elnevezésű bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az (EU) 582/2011 rendelet I., II. és IX. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

<sup>(1)</sup> HL L 188., 2009.7.18., 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 582/2011/EU rendelete (2011. május 25.) az 595/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nehéz tehergépjárművek kibocsátásai (Euro VI) tekintetében történő végrehajtásáról és módosításáról, valamint a 2007/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I–III. mellékletének módosításáról (HL L 167., 2011.6.25., 1. o.).

*2. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 6-án.

*a Bizottság részéről*  
*az elnök*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## MELLÉKLET

1. Az (EU) 582/2011/EU rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

a) az 1.1.2. pont bevezető mondatának helyébe a következő szöveg lép:

„Ha a gyártó megengedi a járműcsalád olyan, kereskedelmi forgalomban kapható tüzelőanyaggal való üzemeltetését, amely nem felel meg sem a 98/70/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (\*), sem az EN 228:2012 CEN-szabványnak ólommentes benzin esetében, sem az EN 590:2013 CEN-szabványnak dízelolaj esetében, sem az EN 14214:2012+A2:2019 CEN-szabványnak a FAME B100 esetében, mint például a paraffinos tüzelőanyag (EN 15940 CEN-szabvány) vagy egyéb tüzelőanyagok, a gyártónak az 1.1.1. pont követelményein túlmenően teljesítenie kell a következő követelményeket is:

(\*) Az Európai Parlament és a Tanács 98/70/EK irányelve (1998. október 13.) a benzin és a dízelüzemanyagok minőségéről, valamint a 93/12/EGK tanácsi irányelv módosításáról (HL L 350., 1998.12.28., 58. o.);

b) a szöveg az 1.3. pont után a következő 1.4. és 1.4.1. alponttal egészül ki:

**„1.4. A B100-típusjóváhagyásra vonatkozó előírások**

1.4.1. Egy B100-motorcsalád FAME B100-zal vizsgált alapmotorja alapján megadott típusjóváhagyását minden további vizsgálat nélkül ki kell terjeszteni a motorcsalád minden tagjára és minden olyan bioüzemanyag-keverékre, amelynek zsírsav-metil-észter-tartalma (FAME-tartalom) meghaladja a FAME B30 zsírsav-metil-észter-tartalmát (EN 16709 CEN-szabvány). A típusjóváhagyás alacsonyabb FAME-tartalmú biodízel-keverékekre is kiterjeszthető, amennyiben e rendelet követelményei ezekre a keverékekre is teljesülnek, a jármű bármilyen módosítása nélkül. Ilyen esetben a gyártónak a 4. függelék 1. részében meghatározott adatközlő lap 3.2.2.2.1. pontjában meg kell adnia azokat a biodízelkeverékeket, amelyekkel a motorcsalád üzemelni tud. Ha a jóváhagyó hatóság úgy ítéli meg, hogy a benyújtott kérelem nem teljesen reprezentatív a motorcsaládra nézve, a FAME B100-tól eltérő biodízel-keverékeket is kiválaszthat és vizsgálhat.”;

c) a szöveg a következő 3.2.1.7. ponttal egészül ki:

„3.2.1.7. B100-típusjóváhagyás esetében a jóváhagyási jelben az országkód után szerepelnie kell a »B100« kifejezésnek.”;

d) a 4. függelék 1. részében a 3.2.2.2. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3.2.2.2. Dízel/benzin/PB-gáz/földgáz-H/földgáz-L/földgáz-HL/dízel-etanol (ED95)/etanol (E85)/LNG/LNG<sub>20</sub>/B100 nehéz tehergépjárművekhez <sup>(1)</sup> <sup>(6)</sup>”;

e) az 5. függelék kiegészítésében az 1.1.5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.1.5. A motor kategóriája: dízel/benzin/PB-gáz/földgáz-H/földgáz-L/földgáz-HL/dízel-etanol (ED95)/etanol (E85)/LNG/LNG<sub>20</sub>/B100(1).”;

f) A 6. függelék 8. pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„8. Aláírás:

Melléklet: Információs csomag.

Vizsgálati jegyzőkönyv.

Kiegészítés”;

g) a 6. függelék a következő kiegészítéssel egészül ki:

„Kiegészítés

**a(z) ... számú EK-típusbizonyítványhoz**

1. KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK

1.1. Jóváhagyott motorral felszerelt jármű típusjóváhagyásával kapcsolatban megadandó adatok:

1.1.1. Motor gyártmánya (vállalkozás neve):

- 1.1.2. Típus és kereskedelmi leírás (az esetleges változatok feltüntetésével):
- 1.1.3. A gyártó kódja, ahogy a motoron fel van tüntetve:
- 1.1.4. A jármű kategóriája (ha értelmezhető) <sup>(6)</sup>:
- 1.1.5. A motor kategóriája: dízel/benzin/PB-gáz/földgáz-H/földgáz-L/földgáz-HL/dízel-etanol (ED95)/etanol (E85)/LNG/LNG<sub>20</sub>/B100<sup>(1)</sup>:
- 1.1.5.1. A vegyes üzemű motor típusa: 1A. típus/1B. típus/2A. típus/2B. típus/3B. típus <sup>(1)</sup>(<sup>d1</sup>):
- 1.1.6. A gyártó neve és címe:
- 1.1.7. A gyártó meghatalmazott képviselőjének (ha van) neve és címe:
- 1.2. Ha az 1.1. pontban említett motort önálló műszaki egységként hagyták jóvá:
- 1.2.1. A motor/motorcsalád <sup>(1)</sup> típusjövahagyási száma:
- 1.2.2. Motorvezérlő egység (ECU) szoftverkalibrálási száma:
- 1.3. Egy motor/motorcsalád <sup>(1)</sup> önálló műszaki egységként történő típusjövahagyásával kapcsolatban megadandó adatok (feltételek, amelyeket a motor járműbe beépítésénél figyelembe kell venni):
- 1.3.1. Legnagyobb és/vagy legkisebb szívási nyomásesés:
- 1.3.2. Megengedett legnagyobb kipufogási ellennyomás:
- 1.3.3. A kipufogórendszer térfogata:
- 1.3.4. Használati korlátozások (ha vannak):
- 1.4. A motor/alapmotor<sup>(1)</sup> kibocsátási szintjei:  
Romlási tényező (DF): számított/rögzített <sup>(1)</sup>
- Az alábbi táblázatban adja meg a DF-értékeket, valamint a WHSC-vizsgálat (ha végeztek) és a WHTC-vizsgálat során kapott károsanyag-kibocsátást.
- 1.4.1. WHSC-vizsgálat

## 4. táblázat

**WHSC-vizsgálat**

WHSC-vizsgálat (ha végeztek) <sup>(10)</sup> ( <sup>d5</sup> )							
Romlási tényező (DF)	CO	THC (összes szénhidrogén)	NMHC (metántól különböző szénhidrogének) <sup>(d4)</sup>	NO <sub>x</sub>	Részecskék (PM) tömege	NH <sub>3</sub>	Részecskék (PM) száma
Mult/add <sup>(1)</sup>							
Kibocsátás	CO (mg/kWh)	THC (összes szénhidrogén) (mg/kWh)	NMHC (metántól különböző szénhidrogének) <sup>(d4)</sup> (mg/kWh)	NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	Részecskék (PM) tömege (mg/kWh)	NH <sub>3</sub> ppm	Részecskék (PM) száma (#/kWh)
Vizsgálati eredmény							
Romlási tényezővel számított							

A kibocsátott CO<sub>2</sub> tömege: ... g/kWh

Tüzelőanyag-fogyasztás: ... g/kWh

## 1.4.2. WHTC-vizsgálat

## 5. táblázat

**WHTC-vizsgálat**

WHTC-vizsgálat <sup>(1)</sup> ( <sup>d5</sup> )								
Romlási tényező (DF)	CO	THC (összes szénhidrogén)	NMHC (metántól különböző szénhidrogének) <sup>(d4)</sup>	CH <sub>4</sub> <sup>(d4)</sup>	NO <sub>x</sub>	Részecskék (PM) tömege	NH <sub>3</sub>	Részecskék (PM) száma
Mult/add <sup>(1)</sup>								
Kibocsátás	CO (mg/kWh)	THC (összes szénhidrogén) (mg/kWh)	NMHC (metántól különböző szénhidrogének) <sup>(d4)</sup> (mg/kWh)	CH <sub>4</sub> <sup>(d4)</sup> (mg/kWh)	NO <sub>x</sub> (mg/kWh)	Részecskék (PM) tömege (mg/kWh)	NH <sub>3</sub> ppm	Részecskék (PM) száma (#/kWh)
Hidegindítás								
Melegindítás regenerálás nélkül								
Melegindítás regenerálás-sal <sup>(1)</sup>								
k <sub>r,u</sub> (mult/add) <sup>(1)</sup>								
k <sub>r,d</sub> (mult/add) <sup>(1)</sup>								
Súlyozott vizsgálati eredmény								
Végleges vizsgálati eredmény romlási tényezővel								

A kibocsátott CO<sub>2</sub> tömege: ... g/kWh

Tüzelőanyag-fogyasztás: ... g/kWh

## 1.4.3. Üresjárat vizsgálat

## 6. táblázat

**Üresjárat vizsgálat**

Vizsgálat	CO-érték (térfogat %)	Lambda <sup>(1)</sup>	Fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	Motorolaj hőmérséklete (°C)
Alacsony alapjáraton végzett vizsgálat		n.a.		
Magas alapjáraton végzett vizsgálat				

## 1.4.4. Hordozható kibocsátásmérő rendszerrel (PEMS) végzett igazolási eljárás

## 6a. táblázat

**Hordozható kibocsátásmérő rendszerrel (PEMS) végzett igazolási eljárás**

Járműtípus (pl. M <sub>3</sub> , N <sub>3</sub> ) és kialakítás (pl. merev vagy csuklós tehergépjármű, helyi autóbusz)						
A jármű leírása (pl. járműmodell, prototípus)						
Elfogadási és elutasítási eredmények (7)	CO	THC (összes szénhidrogén)	NMHC	CH <sub>4</sub>	NO <sub>x</sub>	PM-szám
A munkaablak megfelelési tényezője (11)						
A szén-dioxid-kibocsátás tömegmérési ablak megfelelési tényezője (11)						
A lefutásra vonatkozó információk	Városi		Országúti		Autópálya	
A lefutás időtartamának az 582/2011/EU rendelet II. mellékletének 4.5. pontjában leírt városi, országúti és autópályán történő működtetésre jellemző részarányai						
A lefutás időtartamának az 582/2011/EU rendelet II. mellékletének 4.5.5. pontjában leírt gyorsítási, lassítási, utazási és megállási szakaszainak jellemző részarányai						
	Legkisebb			Legnagyobb		
A munkaablakra jutó átlagos motorteljesítmény (%)						
A szén-dioxid-kibocsátás tömegmérési ablak időtartama (s)						
Munkaablak: az érvényes ablakok százalékos aránya						
Szén-dioxid-kibocsátás tömegmérési ablak: az érvényes ablakok százalékos aránya						
Tüzelőanyag-fogyasztás konzisztenciaaránya						

## 1.5. Teljesítménymérés

## 1.5.1. Próbapadon mért motorteljesítmény

## 7. táblázat

**Próbapadon mért motorteljesítmény**

Mért fordulatszám (ford/perc)						
Mért tüzelőanyag-áram (g/h)						
Mért nyomaték (Nm)						
Mért teljesítmény (kW)						
Légköri nyomás (kPa)						
Vízgőznyomás (kPa)						

A beszívott levegő hőmérséklete (K)							
Teljesítménykorrekciós tényező							
Korrigált teljesítmény (kW)							
Segédberendezések teljesítménye (kW) (1)							
Hasznos teljesítmény (kW)							
Névleges nyomaték (Nm)							
Korrigált fajlagos tüzelőanyag-fogyasztás (g/kWh)							

1.5.2. Kiegészítő adatok, pl. az egyes megadott tüzelőanyagokra vonatkozó teljesítménykorrekciós tényező (adott esetben);

h) a 7. függelék kiegészítésében az 1.1.5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„1.1.5. A motor kategóriája: dízel/benzin/PB-gáz/földgáz-H/földgáz-L/földgáz-HL/dízel-etanol (ED95)/etanol (E85)/LNG/LNG<sub>20</sub>/B100(1):”.

2. A II. melléklet 4.4.2. pontja a következő mondattal egészül ki:

„B100-típusjóváhagyás esetén a jóváhagyó hatóságok a jármű bármilyen FAME-tartalmú biodízzel történő vizsgálatát kérhetik.”

3. A IX. melléklet szövege „A kompressziós gyújtású, valamint a vegyes üzemű motorok vizsgálatához használandó tüzelőanyagok műszaki adatai” cím alatt a „Típus: Dízel (B7)” táblázat után a következő táblázattal egészül ki:

„Típus: tiszta biodízel (B100) kompressziós gyújtású motorok esetében

Paraméter	Mértékegység	Határértékek		Vizsgálati módszer
		alsó	felső	
FAME-tartalom	tömeg %	96,5	–	EN 14103
Sűrűség 15 °C-on	kg/m <sub>3</sub>	860	900	EN ISO 3675 EN ISO 12185
Viszkozitás 40 °C-on <sup>(1)</sup>	mm <sup>2</sup> /s	3,50	5,00	EN ISO 3104 EN 16896
Lobbanáspont	°C	101	–	EN ISO 2719 EN ISO 3679 <sup>(2)</sup>
Cetánszám <sup>(3)</sup>	–	51,0	–	EN ISO 5165 EN 15195 EN 16715 EN 17155
Rézszalagos korrózió (3 óra 50 °C-on)	Minősítés	1. osztály		EN ISO 2160
Oxidációs stabilitás (110 °C-on)	h	8,0	–	EN 14112 EN 15751
Savsám	mg KOH/g	–	0,50	EN 14104
Jódszám	g jód/100 g	–	120	EN 14111 EN 16300
Linolénsav-metil-észter	tömeg%	–	12,0	EN 14103
Többszörösen telítetlen (≥ 4 kettős kötésű) metilészterek	tömeg %	–	1,00	EN 15779

Metanoltartalom	tömeg %	–	0,20	EN 14110
Monoglicerid-tartalom	tömeg %	–	0,70	EN 14105
Diglicerid-tartalom	tömeg %	–	0,20	EN 14105
Triglicerid-tartalom	tömeg %	–	0,20	EN 14105
Szabad glicerin	tömeg %	–	0,02	EN 14105 EN 14106
Összes glicerin	tömeg %	–	0,25	EN 14105
Víz-tartalom	tömeg %	–	0,050	EN ISO 12937
Összes szennyeződé	mg/kg	–	24	EN 12662
Szulfáthamu-tartalom	tömeg %	–	0,02	ISO 3987
Kéntartalom	mg/kg	–	10,0	EN ISO 20846 EN ISO 20884 EN ISO 13032
I.csoportba tartozó fémek (Na+K)	mg/kg	–	5,0	EN 14108 EN 14109 EN 14538
II.csoportba tartozó fémek (Ca+Mg)	mg/kg	–	5,0	EN 14538
Foszfortartalom	mg/kg	–	4,0	EN 14107 EN 16294

(<sup>1</sup>) Ha a CFPP értéke  $-20\text{ °C}$  vagy alacsonyabb, a viszkozitást  $-20\text{ °C}$  hőmérsékleten kell mérni. A mért érték a  $48\text{ mm}^2/\text{s}$ -ot nem haladhatja meg. Ebben az esetben a kétfázisú rendszerben tanúsított nemnewtoni viselkedés miatt a szabványos vizsgálati módszereket a precíziós adatok nélkül kell alkalmazni.

(<sup>2</sup>) 2 ml-es mintát és hőérzékelő berendezéssel felszerelt készüléket kell használni.

(<sup>3</sup>) Egyes vizsgálati módszerek precíziós meghatározása nem tartalmazza a FAME származtatott cetánszámának megállapítását.”



# HATÁROZATOK

## A TANÁCS (EU) 2022/2384 HATÁROZATA

(2022. november 25.)

**a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (GATS) keretében az Unó által vállalt egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listának a szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló tárgyalások lezárásáról szóló nyilatkozat 1. mellékletének beillesztése céljából történő módosításának az Európai Unió nevében történő jóváhagyásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, 100. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben 218. cikke (6) bekezdése a) pontjának v. alpontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament egyetértésére <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) 11. miniszteri konferenciáján a WTO 59 tagjából – köztük az Unióból – álló csoportja együttes miniszteri nyilatkozatot adott ki a szolgáltatások belföldi szabályozásáról, amelyben többoldalú kezdeményezést indított a szolgáltatások belföldi szabályozására vonatkozó előírások megtárgyalása céljából.
- (2) A Bizottság a tárgyalásokat a Szerződés 207. cikkének (3) bekezdésével létrehozott bizottsággal konzultálva folytatta. A többoldalú együttes nyilatkozatra vonatkozó kezdeményezés résztvevőinek száma időközben 67 WTO-tagra nőtt.
- (3) Az említett tárgyalások résztvevői 2021. december 2-án nyilatkozatot adtak ki a szolgáltatások belföldi szabályozásáról folytatott tárgyalások lezárásáról (a továbbiakban: nyilatkozat), amelyben bejelentették a tárgyalások sikeres lezárását. A résztvevők tudomásul vették a szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló referenciadokumentumról folytatott tárgyalások lezárását, amely a nyilatkozat 1. mellékletében szerepel. Üdvözölték továbbá az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listákat, amelyek benyújtásával a WTO tagjai hozzájárultak a tárgyalások lezárásához, és amelyek 2. mellékletként lettek a nyilatkozathoz csatolva.
- (4) A nyilatkozat résztvevői a nyilatkozat 1. mellékletében meghatározott előírásokat további kötelezettségvállalásként rögzíteni kívánják az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listáikban, az említett melléklet 1. szakaszával összhangban. A nyilatkozat (5) bekezdésével összhangban a résztvevők törekednek arra, hogy – az előírt nemzeti eljárások befejezésétől függően – a nyilatkozat időpontjától számított tizenkét hónapon belül tanúsítás céljából, az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listák helyesbítésének vagy továbbfejlesztésének tanúsítására vonatkozó eljárásokkal összhangban benyújtsák az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listáikat.
- (5) A nyilatkozattal összhangban az Uniónak be kell nyújtania a WTO-nak az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listájának szükséges módosításait, az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló véglegesítés előtti listájának megfelelően.
- (6) A nyilatkozat 1. mellékletében meghatározott előírásainak további kötelezettségvállalásként az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listájában való rögzítését ezért az Unió nevében jóvá kell hagyni,

<sup>(1)</sup> 2022. november 10-i egyetértés (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló tárgyalások lezárásáról szóló nyilatkozat 1. mellékletében meghatározott előírásoknak az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listájába történő rögzítését a Tanács az Európai Unió nevében jóváhagyja.

A nyilatkozat szövege és az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló véglegesítés előtti listája csatolva van e határozathoz.

*2. cikk*

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy benyújtsa a WTO-nak az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló GATS-listájának az Unió egyedi kötelezettségvállalásokról szóló véglegesítés előtti listájának megfelelő, szükséges módosításait.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2022. november 25-én.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
J. SÍKELA

WT/L/1129, 2021. december 2.

**NYILATKOZAT A SZOLGÁLTATÁSOK BELSŐ SZABÁLYOZÁSÁRÓL SZÓLÓ TÁRGYALÁSOK LEZÁRÁSÁRÓL**

Nyilatkozat a következő országok kérésére: Albánia, Argentína, Ausztrália, Bahreini Királyság, Brazília, Kanada, Chile, Kína, Kolumbia, Costa Rica, Salvador, Európai Unió, Hongkong (Kína), Izland, Izrael, Japán, Kazahsztán, Koreai Köztársaság, Liechtenstein, Mauritius, Mexikó, Moldovai Köztársaság, Montenegró, Új-Zéland, Nigéria, Észak-Macedónia, Norvégia, Paraguay, Peru, Fülöp-szigetek, Oroszországi Föderáció, Szaúd-arábiai Királyság, Szingapúr, Svájc, Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterület, Thaiföld, Törökország, Ukrajna, Egyesült Királyság, Egyesült Államok, Uruguay.

## 1. A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) következő tagjai:

Albánia

Argentína

Ausztrália

Bahreini Királyság

Brazília

Kanada

Chile

Kína

Kolumbia

Costa Rica

Salvador

Európai Unió

Hongkong (Kína)

Izland

Izrael

Japán

Kazahsztán

Koreai Köztársaság

Liechtenstein

Mauritius

Mexikó

Moldovai Köztársaság

Montenegró

Új-Zéland

Nigéria

Észak-Macedónia

Norvégia

Paraguay

Peru

Fülöp-szigetek

Oroszországi Föderáció

Szaúd-arábiai Királyság

Szingapúr

Svájc

Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterület

Thaiföld

Törökország

Ukrajna

Egyesült Királyság

Egyesült Államok

Uruguay

a továbbiakban: résztvevők,

a Kereskedelmi Világszervezet 11. miniszteri konferenciáján, 2017. december 13-án bejelentett (WT/MIN(17)/61) és 2019. május 23-án megerősített (WT/L/1059) kötelezettségvállalás nyomán és a szolgáltatáskereskedelem megkönnyítésére irányuló helyes szabályozási gyakorlat fontosságát elismerve,

bejelentik a szolgáltatások belföldi szabályozással kapcsolatos közös kezdeményezés keretében folytatott tárgyalások sikeres lezárását.

2. A résztvevők jelzik a szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló referenciadokumentumról (INF/SDR/2, 2021. november 26., 1. melléklet) folytatott tárgyalások lezárását.
3. A résztvevők üdvözik az egyedi kötelezettségvállalások listáit (INF/SDR/3/Rev.1, 2021. december 2., 2. melléklet), amelyek benyújtásával hozzájárultak a tárgyalások lezárásához.
4. A résztvevők a referenciadokumentum 1. szakaszával összhangban a referenciadokumentumban szereplő előírásokat további kötelezettségvállalásként rögzíteni kívánják GATS-listáikban.
5. Az előírt nemzeti eljárások befejezésétől függően a résztvevők törekednek arra, hogy e nyilatkozat időpontjától számított tizenkét hónapon belül tanúsítás céljából, az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listák helyesbítésének vagy továbbfejlesztésének tanúsítására vonatkozó eljárásokkal (S/L/84, 2000. április 14.) összhangban benyújtsák az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listáikat.
6. A résztvevők e nyilatkozat időpontjától számított hat hónapon belül össze kívánják gyűlni abból a célból, hogy naprakész tájékoztatást adjanak a szükséges nemzeti eljárások befejezése terén elért eredményekről és hogy értékeljék azt, hogy az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listák az (5) bekezdésben meghatározott időkeretnél korábban benyújthatók-e tanúsításra.
7. A résztvevők üdvözik bármely más WTO-tag csatlakozását ehhez a nyilatkozathoz, hogy a referenciadokumentum 1. szakaszával összhangban a referenciadokumentumban szereplő előírásokat további kötelezettségvállalásként rögzítsék GATS-listáikban.

## 1. MELLÉKLET

INF/SDR/2, 2021. november 26.

**KÖZÖS KEZDEMÉNYEZÉS A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRÓL**  
**REFERENCIADOKUMENTUM A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRÓL**

## I. SZAKASZ

1. A tagok ebben a referenciadokumentumban elfogadják a szolgáltatások belföldi szabályozására vonatkozó előírásokat (a továbbiakban: előírások) azzal a céllal, hogy a szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (a továbbiakban: megállapodás) VI. cikkének (4) bekezdésével<sup>(1)</sup> összhangban részletesen foglalkozzanak a megállapodás rendelkezéseivel.
2. A tagok tudatában vannak azoknak a nehézségeknek, amelyekkel a szolgáltatók, különösen a fejlődő tagországok szolgáltatói szembesülnek a többi tag engedélyezési követelményekkel és eljárásokkal, képzési követelményekkel és eljárásokkal, valamint műszaki szabványokkal kapcsolatos intézkedéseinek betartása során, és különösen azoknak a sajátos nehézségeknek, amelyekkel a legkevésbé fejlett tagországok szolgáltatói szembesülhetnek.
3. A tagok a területükön történő szolgáltatásnyújtás tekintetében elismerik azt a jogot, hogy politikai célkitűzéseik elérése érdekében e területet szabályozzák és új szabályokat vezessenek be.
4. A tagok elismerik továbbá, hogy aszimmetriák állnak fenn a szolgáltatások szabályozásának kidolgozottsága tekintetében a különböző országok – különösen a fejlődő és legkevésbé fejlett tagországok – esetében.
5. Az előírások nem értelmezhetők úgy, hogy azok a végrehajtásukra vonatkozó egyedi szabályozási rendelkezéseket írnak elő.
6. A szabályok nem értelmezhetők úgy, hogy csökkentik a tagok megállapodás szerinti kötelezettségeit.

**Ágazati lefedettség és a listában rögzítés módozatai**

7. A tagok a II. szakaszban foglalt előírásokat a megállapodás XVIII. cikke szerinti további kötelezettségvállalásként rögzítik listáikban. A tagok dönthetnek úgy, hogy a III. szakaszban alternatív előírásokat határoznak meg a pénzügyi szolgáltatásokkal kapcsolatos kötelezettségvállalásaik tekintetében.
8. Az e szakasz (7) bekezdése szerint megállapított előírások egyedi kötelezettségvállalások esetén alkalmazandók. Ezenkívül a tagok számára ajánlott, hogy listáikban határozzanak meg további olyan ágazatokat, amelyekre az előírások vonatkoznak.
9. A tagok kizárhatják a II. szakasz (22) bekezdésének d) pontjában és a III. szakasz (19) bekezdésének d) alpontjában meghatározott előírásokat az e szakasz (7) bekezdésében előírányzott további kötelezettségvállalásokból.

**Fejlesztéspolitika***Átmeneti időszakok a fejlődő tagországok számára*

10. A fejlődő tagországok kijelölhetnek egyes előírásokat azzal a céllal, hogy azokat a hatálybalépésüktől számított legfeljebb 7 éves átmeneti időszakot követő időponttól hajtásák végre. A kijelölés hatálya egyes szolgáltatási ágazatokra vagy alágazatokra korlátozódhat. Az átmeneti időszakokat jelzik az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló egyes listákban. A végrehajtás tekintetében meghosszabbított átmeneti időszakot igénylő fejlődő tagország a vonatkozó eljárásokkal<sup>(2)</sup> összhangban kérelmet nyújt be. Az ilyen kérelmek jóváhagyását a tagok jóhiszeműen, a kérelmet benyújtó tag sajátos körülményeinek figyelembevételével mérlegelik.

<sup>(1)</sup> A tagok elismerik, hogy a megállapodás VI. cikkének (4) bekezdése alapján további előírások kidolgozására kerülhet sor.

<sup>(2)</sup> A vonatkozó eljárások közé tartozik a Marrákesi Egyezmény IX. cikke (3) bekezdésének b) pontja szerinti mentesség iránti kérelem vagy a GATS XXI. cikkére való hivatkozás.

### *A legkevésbé fejlett tagországok részvétele*

11. A legkevésbé fejlett tagországok a legkevésbé fejlett ország státuszából való átsorolásuk előtt legkésőbb 6 hónappal feltüntetik az e szakasz (7) bekezdése szerinti előírásokat az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listájukban. A legkevésbé fejlett tagországok az említett időpontban e szakasz (10) bekezdése alapján átmeneti időszakokat jelölhetnek ki. Mindazonáltal a legkevésbé fejlett tagországok számára ajánlott, hogy ezeket az előírásokat egyéni végrehajtási kapacitásuknak megfelelő mértékben már az átsorolásuk bekövetkezése előtt alkalmazzák.

### *Technikai segítségnyújtás és kapacitásépítés*

12. Ajánlott, hogy a fejlett és fejlődő tagországok – amennyiben megtehetik – a fejlődő és különösen a legkevésbé fejlett tagországoknak azok kérésére és kölcsönösen elfogadott feltételek mellett egyedi technikai és kapacitásépítési segítséget nyújtsanak, többek között az alábbiak céljából:
  - a) intézményi és szabályozási kapacitások fejlesztése és megerősítése a szolgáltatásnyújtás szabályozása és az érintett előírások végrehajtása érdekében, különös tekintettel az átmeneti időszakok által érintett rendelkezésekre és ágazatokra,
  - b) a fejlődő és különösen a legkevésbé fejlett tagországok szolgáltatóinak támogatása az exportpiacok vonatkozó követelményeinek és eljárásainak való megfelelésben,
  - c) a műszaki szabványok kidolgozásának elősegítése, valamint a fejlődő és különösen a korlátozott erőforrásokkal rendelkező legkevésbé fejlett tagországok részvételének megkönnyítése az érintett nemzetközi szervezetekben, valamint
  - d) a fejlődő és különösen a legkevésbé fejlett tagországok szolgáltatóinak támogatása állami vagy magánszerveken és az érintett nemzetközi szervezeteken keresztül az ellátási kapacitásuk kiépítésében és a belföldi szabályozásnak való megfelelésben.

## II. SZAKASZ – A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

### **Az előírások hatálya**

1. Az előírások a tagoknak a szolgáltatások kereskedelmét érintő engedélyezési követelményekkel és eljárásokkal, képesítési követelményekkel és eljárásokkal, valamint műszaki szabványokkal kapcsolatos intézkedéseire vonatkoznak.
2. Az előírások nem vonatkoznak a megállapodás XVI. vagy XVII. cikke értelmében a tagok listájában szereplő feltételekre, korlátozásokra vagy képesítésekre.
3. Az előírások alkalmazásában az „engedély” valamely szolgáltatás nyújtására vonatkozó, olyan eljárásból eredő engedély, amelyet a kérelmezőnek az engedélyezési követelményeknek, képesítési követelményeknek vagy műszaki szabványoknak való megfelelés igazolása érdekében követnie kell.

### **A kérelmek benyújtása**

4. Az egyes tagok – amennyire lehetséges – kerülnek annak előírását, hogy a kérelmezőnek minden egyes engedély iránti kérelem esetében egynél több illetékes hatósághoz kelljen fordulnia. Ha egy szolgáltatás több illetékes hatóság joghatósága alá tartozik, több engedély iránti kérelem is szükséges lehet.

## A kérelemre vonatkozó határidők

5. Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai – amennyire lehetséges – az év során bármikor lehetővé tegyék kérelem benyújtását <sup>(3)</sup>. Amennyiben az engedély kérelmezésére meghatározott időszak áll rendelkezésre, a tag biztosítja, hogy az illetékes hatóságok észszerű határidőt állapítanak meg a kérelem benyújtására.

## Elektronikus kérelmek és a másolatok elfogadása

6. Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai:
- figyelembe véve versengő prioritásaikat és az erőforrások szűkösségét, törekedjenek az elektronikus formátumú kérelmek elfogadására, valamint
  - az eredeti dokumentumok helyett elfogadják a dokumentumoknak a tag nemzeti jogszabályaival és szabályozásával összhangban hitelesített másolatait, kivéve, ha az illetékes hatóságok az engedélyezési eljárás integritásának védelme érdekében eredeti dokumentumokat kérnek.

## A kérelmek feldolgozása

7. Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai:
- a lehetőségekhez mérten adjanak meg indikatív időkeretet a kérelmek feldolgozására,
  - a kérelmező kérésére indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatást adjanak a kérelem állásáról,
  - a lehetőségekhez mérten indokolatlan késedelem nélkül megbizonyosodjanak a kérelemnek a tag hazai jogszabályai és rendeletei szerinti feldolgozását lehetővé tevő hiánytalanságáról,
  - amennyiben úgy ítélik meg, hogy a kérelem a tag hazai jogszabályai és rendeletei <sup>(4)</sup> szerint feldolgozás céljából hiánytalan, a kérelem benyújtását követő észszerű időn belül biztosítsák, hogy:
    - a kérelem feldolgozása befejeződjön, valamint
    - a kérelmező, lehetőség szerint írásban <sup>(5)</sup>, tájékoztatást kapjon a kérelemre vonatkozó határozatról <sup>(6)</sup>,
  - ha úgy ítélik meg, hogy a kérelem a tag hazai jogszabályai és rendeletei szerinti feldolgozás céljából hiányos, észszerű időn belül és a lehetőségekhez mérten:
    - tájékoztatják a kérelmezőt arról, hogy a kérelem hiányos,
    - a kérelmező kérésére meghatározzák azokat a további információkat, amelyek a kérelem kiegészítéséhez szükségesek, vagy iránymutatást adnak arra vonatkozóan, hogy a kérelmet miért tekintik hiányosnak, valamint
    - lehetőséget <sup>(7)</sup> biztosítsanak a kérelmezőnek arra, hogy a kérelem kiegészítéséhez szükséges további információkat benyújtsa,
- ha azonban a fentiek egyike sem kivitelezhető, és a kérelmet annak hiányossága okán elutasítják, gondoskodjanak arról, hogy erről észszerű időn belül tájékoztassák a kérelmezőt, valamint

<sup>(3)</sup> Az illetékes hatóságoknak nem kell megkezdeniük a kérelmek feldolgozását a hivatalos munkaidőn és munkanapokon kívül.

<sup>(4)</sup> Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy valamennyi információt meghatározott formátumban kell benyújtani annak érdekében, hogy azokat „feldolgozás céljából hiánytalannak” lehessen tekinteni.

<sup>(5)</sup> Az „írásban” kifejezés az elektronikus formára is vonatkozhat.

<sup>(6)</sup> Az illetékes hatóságok a szóban forgó követelményt azáltal is teljesíthetik, hogy a kérelmezőt előzetesen írásban – többek között közzétett intézkedés révén – tájékoztatják arról, hogy a kérelem benyújtásának időpontjától számított meghatározott idő elteltével a válaszdás elmulasztása a kérelem elfogadását vagy elutasítását jelenti.

<sup>(7)</sup> A vonatkozó lehetőség biztosítása nem vonja maga után, hogy az illetékes hatóságnak meg kellene hosszabbítania a határidőket.

- f) ha a kérelmet saját kezdeményezésükre vagy a kérelmező kérésére elutasítják, tájékoztassák a kérelmezőt az elutasítás okairól és adott esetben a kérelem újbóli benyújtására vonatkozó eljárásokról, a kérelmező nem akadályozható meg abban, hogy kizárólag egy korábban elutasított kérelem alapján újabb kérelmet nyújtson be <sup>(8)</sup>.
8. A tagok illetékes hatóságai biztosítják, hogy az engedély a megadását követően – az alkalmazandó feltételek <sup>(9)</sup> mellett – indokolatlan késedelem nélkül hatályba lépjen.

### Díjak

9. Minden tag biztosítja, hogy az illetékes hatóságai által felszámított engedélyezési díjak <sup>(10)</sup> észszerűek és átláthatóak legyenek, az intézkedésben meghatározott felhatalmazáson alapuljanak, és önmagukban ne korlátozzák az adott szolgáltatás nyújtását.

### A képesítések értékelése

10. Ha valamely tag vizsgát ír elő a szolgáltatásnyújtás engedélyezéséhez, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai észszerűen gyakori időközönként ütemezzék az ilyen vizsgát, és észszerű időt biztosítsanak a kérelmezők számára ahhoz, hogy kérelmezhessék a vizsga letételét. Tekintettel az érintett eljárásokkal járó költségekre, adminisztratív terhekre és az eljárás integritására, ajánlatos, hogy a tagok elfogadják az ilyen vizsgák letételére irányuló, elektronikus formátumú kérelmeket, és amennyire lehetséges, a vizsgáztatási folyamat egyéb vonatkozásaiban is mérlegeljék elektronikus eszközök használatát.

### Elismerés

11. Amennyiben a tagok szakmai testületei kölcsönösen érdekeltek abban, hogy párbeszédet alakítsanak ki a szakmai képesítések elismerésével, engedélyezésével vagy nyilvántartásba vételével kapcsolatos kérdésekről, az érintett tagoknak kérésre és adott esetben mérlegelniük kell az e testületek közötti párbeszéd támogatását.

### Függetlenség

12. Ha egy tag intézkedéseket fogad el vagy tart fenn a szolgáltatásnyújtás engedélyezésével kapcsolatban, a tag biztosítja, hogy illetékes hatóságai olyan módon hozzák meg és kezeljék döntéseiket, amely független az engedélyköteles szolgáltatás bármely szolgáltatójától <sup>(11)</sup>.

### Közzététel és rendelkezésre álló információk

13. Ha egy tag a megállapodás III. cikke alapján valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, haladéktalanul közzéteszi <sup>(12)</sup> vagy más módon írásban nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a szolgáltatók vagy a szolgáltatást nyújtani kívánó személyek számára az engedély megszerzésére, fenntartására, módosítására és megújítására vonatkozó követelményeknek és eljárásoknak való megfeleléshez szükséges információkat. Ezen információk közé tartoznak többek között, ha vannak ilyenek:
- a) követelmények és eljárások,
  - b) az érintett illetékes hatóságok kapcsolattartási adatai,
  - c) díjak,

<sup>(8)</sup> Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy a kérelmet tartalmilag felül kell vizsgálni.

<sup>(9)</sup> Az illetékes hatóságok nem felelősek a hatáskörükön kívül eső okok miatti késedelmekért.

<sup>(10)</sup> Az engedélyezési díjak nem foglalják magukban a természetes erőforrások használatáért, az árverésért, pályázatáért és a koncessziók vagy az egyetemes szolgáltatásnyújtáshoz való kötelező hozzájárulások egyéb megkülönböztetésmentes odaítélésért fizetendő összegeket.

<sup>(11)</sup> Az egyértelműség érdekében ez a rendelkezés nem ír elő konkrét igazgatási struktúrát; a döntéshozatali folyamatra és a döntések kezelésére vonatkozik.

<sup>(12)</sup> Ezen előírások alkalmazásában a „közzéteszi” kifejezés hivatalos kiadványban, például hivatalos közlönyben vagy hivatalos weboldalon való megjelentetést jelent. Ajánlott, hogy a tagok az elektronikus kiadványokat egyetlen portálon tegyék közzé.



- d) műszaki szabványok,
- e) a kérelmekkel kapcsolatos határozatokra vonatkozó fellebbezési vagy felülvizsgálati eljárások,
- f) az engedélyekre vagy a képzésekre vonatkozó feltételek betartásának ellenőrzésére vagy érvényesítésére szolgáló eljárások,
- g) a nyilvánosság bevonásának lehetőségei, például meghallgatások vagy észrevételek révén, valamint
- h) a kérelmek feldolgozására vonatkozó indikatív időkeretek.

### **Véleménynyilvánítási lehetőség és tájékoztatás a hatálybalépés előtt**

14. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag <sup>(13)</sup> előzetesen közlést tesz a következőket:
- a) az e szakasz (1) bekezdésének hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban elfogadandó, általánosan alkalmazandó jogszabályai és rendeletei, vagy
  - b) olyan dokumentumok, amelyek elegendő részletet nyújtanak egy ilyen lehetséges új jogszabályról vagy rendeletről ahhoz, hogy lehetővé tegyék az érdekeltek és más tagok számára annak értékelését, hogy érdekeik jelentősen sérülhetnek-e, és ha igen, hogyan.
15. Ajánlott, hogy a lehetséges mértékben és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerükkel összhangban minden tag alkalmazza e szakasz (14) bekezdését az e szakasz (1) bekezdésének hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban általa elfogadni tervezett, általánosan alkalmazandó eljárásokra és közigazgatási határozatokra.
16. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag észszerű lehetőséget biztosít az érdekelt személyek és a többi tag számára az ilyen javasolt intézkedésekre vagy az e szakasz (14) vagy (15) bekezdése alapján közzétett dokumentumokra vonatkozó észrevételeik megtételére.
17. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag figyelembe veszi az e szakasz (16) bekezdése alapján kapott észrevételeket <sup>(14)</sup>.
18. Ajánlatos, hogy egy tag az e szakasz (14) bekezdésének a) alpontjában említett jogszabály vagy rendelet közzétételkor, vagy amennyiben lehetséges, az ilyen közzétételt megelőzően, és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összeegyeztethető módon fejtse ki a jogszabály vagy rendelet célját és indokait.
19. A tagok a lehetséges mértékben törekednek arra, hogy észszerű időt biztosítsanak az e szakasz (14) bekezdésének a) pontjában említett jogszabály vagy rendelet szövegének közzététele és azon időpont között, amikor a szolgáltatóknak meg kell felelniük a jogszabálynak vagy rendeletnek.

### **Tájékoztatási pontok**

20. Minden tag megfelelő mechanizmusokat tart fenn vagy hoz létre a szolgáltatóktól vagy a szolgáltatást nyújtani kívánó személyektől érkező, az e szakasz (1) bekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos megkeresések megválaszolására <sup>(15)</sup>. A tag dönthet úgy, hogy az ilyen megkereséseket vagy a megállapodás III. és IV. cikke alapján létrehozott vizsgáló- és kapcsolattartó pontokon, vagy adott esetben bármely más mechanizmuson keresztül kezeli.

<sup>(13)</sup> E szakasz (14)–(17) bekezdése elismeri, hogy a tagok különböző rendszerekkel rendelkeznek ahhoz, hogy bizonyos intézkedésekről elfogadásuk előtt konzultáljanak az érdekeltekkel és más tagokkal, és hogy az e szakasz (14) bekezdésében meghatározott alternatívák eltérő jogrendszereket tükröznek.

<sup>(14)</sup> Ez a rendelkezés nem érinti a tag azon végleges döntését, hogy szolgáltatásnyújtás engedélyezésére vonatkozó intézkedést fogad el vagy tart fenn.

<sup>(15)</sup> Magától értetődik, hogy az erőforrások szűkössége szerepet játszhat annak meghatározásában, hogy megfelelő-e a megkeresések megválaszolására szolgáló mechanizmus.

## Műszaki szabványok

21. A tagok ösztönzik illetékes hatóságait, hogy a műszaki szabványok elfogadásakor nyílt és átlátható eljárások keretében kidolgozott műszaki szabványokat fogadjanak el, továbbá ösztönzik a műszaki szabványok kidolgozására kijelölt testületeket, többek között az illetékes nemzetközi szervezeteket<sup>(16)</sup>, hogy nyílt és átlátható eljárásokat alkalmazzanak.

## Az intézkedések kidolgozása

22. Ha egy tag a szolgáltatásnyújtás engedélyezésével kapcsolatban intézkedéseket fogad el vagy tart fenn, a tag biztosítja, hogy:
- az ilyen intézkedések objektív és átlátható kritériumokon alapulnak<sup>(17)</sup>,
  - az eljárások pártatlanok, és az eljárások során a kérelmezők képesek bizonyítani azt, hogy megfelelnek-e a követelményeknek, amennyiben léteznek ilyen követelmények,
  - az eljárások önmagukban nem akadályozzák indokolatlanul a követelmények teljesítését, valamint
  - az ilyen intézkedések nem tesznek különbséget a férfiak és a nők között<sup>(18)</sup>.

### III. SZAKASZ – A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRA VONATKOZÓ ALTERNATÍV ELŐÍRÁSOK A PÉNZÜGYI SZOLGÁLTATÁSOK TEKINTETÉBEN

## Alkalmazási kör

- Ezek az előírások a tagoknak a GATS pénzügyi szolgáltatásokról szóló mellékletében meghatározott, a pénzügyi szolgáltatások kereskedelmét érintő engedélyezési követelményekkel és eljárásokkal, valamint képesítési követelményekkel és eljárásokkal kapcsolatos intézkedéseire vonatkoznak.
- Az előírások nem vonatkoznak a megállapodás XVI. vagy XVII. cikke értelmében a tagok listájában szereplő feltételekre, korlátozásokra vagy képesítésekre.
- Az előírások alkalmazásában az „engedély” valamely szolgáltatás nyújtására vonatkozó, olyan eljárásból eredő engedély, amelyet a kérelmezőnek az engedélyezési követelményeknek, vagy képesítési követelményeknek való megfelelés igazolása érdekében követnie kell.

## A kérelemre vonatkozó határidők

- Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai – amennyire lehetséges – az év során bármikor lehetővé tegyék kérelem benyújtását<sup>(19)</sup>. Amennyiben az engedély kérelmezésére meghatározott időszak áll rendelkezésre, a tag biztosítja, hogy az illetékes hatóságok észszerű határidőt állapítanak meg a kérelem benyújtására.

## Elektronikus kérelmek és a másolatok elfogadása

- Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai:
  - figyelembe véve versengő prioritásait és az erőforrások szűkösségét, törekedjenek az elektronikus formátumú kérelmek elfogadására, és

<sup>(16)</sup> Az illetékes nemzetközi szervezetek kifejezés azokra a nemzetközi testületekre vonatkozik, amelyek tagsága nyitva áll legalább az összes WTO-tag illetékes szervei előtt.

<sup>(17)</sup> E kritériumok közé tartozhat többek között a szolgáltatás nyújtására való felkészültség és képesség, beleértve a tag azon képességét, hogy a szolgáltatásnyújtást a szabályozási jellegű, például egészségügyi vagy környezetvédelmi követelményekkel összhangban végezze el. Az illetékes hatóságok értékelhetik az egyes kritériumok súlyát.

<sup>(18)</sup> E rendelkezés alkalmazásában nem minősül hátrányos megkülönböztetésnek az észszerű és objektív eltérő bánásmód, amely jogszerű cél elérésére irányul, valamint a férfiak és nők közötti tényleges egyenlőség felgyorsítását célzó különleges átmeneti intézkedések tagok általi elfogadása.

<sup>(19)</sup> Az illetékes hatóságoknak nem kell megkezdeniük a kérelmek feldolgozását a hivatalos munkaidőn és munkanapokon kívül.

- b) az eredeti dokumentumok helyett elfogadják a dokumentumoknak a tag nemzeti jogszabályaival és szabályozásával összhangban hitelesített másolatait, kivéve, ha az illetékes hatóságok az engedélyezési eljárás integritásának védelme érdekében eredeti dokumentumokat kérnek.

## A kérelmek feldolgozása

6. Ha egy tag valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai:
- a) a lehetőségekhez mérten adjanak meg indikatív időkeretet a kérelmek feldolgozására,
  - b) a kérelmező kérésére indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatást adjanak a kérelem állásáról,
  - c) a lehetőségekhez mérten indokolatlan késedelem nélkül megbizonyosodjanak a kérelemnek a tag hazai jogszabályai és rendeletei szerinti feldolgozását lehetővé tevő hiánytalanságáról,
  - d) amennyiben úgy ítélik meg, hogy a kérelem a tag hazai jogszabályai és rendeletei <sup>(20)</sup> szerint feldolgozás céljából hiánytalan, a kérelem benyújtását követő észszerű időn belül biztosítsák, hogy:
    - i. a kérelem feldolgozása befejeződjön, és
    - ii. a kérelmező, lehetőség szerint írásban <sup>(21)</sup>, tájékoztatást kapjon a kérelemre vonatkozó határozatról <sup>(22)</sup>,
  - e) ha úgy ítélik meg, hogy a kérelem a tag hazai jogszabályai és rendeletei szerinti feldolgozás céljából hiányos, észszerű időn belül és a lehetőségekhez mérten:
    - i. tájékoztatják a kérelmezőt arról, hogy a kérelem hiányos,
    - ii. a kérelmező kérésére meghatározzák azokat a további információkat, amelyek a kérelem kiegészítéséhez szükségesek, vagy iránymutatást adnak arra vonatkozóan, hogy a kérelmet miért tekintik hiányosnak, és
    - iii. lehetőséget <sup>(23)</sup> biztosítanak a kérelmezőnek arra, hogy a kérelem kiegészítéséhez szükséges további információkat benyújtsa,ha azonban a fentiek egyike sem kivitelezhető, és a kérelmet annak hiányossága okán elutasítják, gondoskodjanak arról, hogy erről észszerű időn belül tájékoztassák a kérelmezőt, valamint
  - f) ha a kérelmet elutasítják, lehetőség szerint saját kezdeményezésükre vagy a kérelmező kérésére tájékoztassák a kérelmezőt az elutasítás okairól és adott esetben a kérelem újbóli benyújtására vonatkozó eljárásokról, a kérelmező nem akadályozható meg újabb kérelem benyújtásában kizárólag egy korábbi kérelem elutasítása miatt <sup>(24)</sup>.
7. A tagok illetékes hatóságai biztosítják, hogy az engedély a megadását követően – az alkalmazandó feltételek <sup>(25)</sup> mellett – indokolatlan késedelem nélkül hatályba lépjen.

<sup>(20)</sup> Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy valamennyi információt meghatározott formátumban kell benyújtani annak érdekében, hogy azokat „feldolgozás céljából hiánytalanak” lehessen tekinteni.

<sup>(21)</sup> Az illetékes hatóságok a szóban forgó követelményt azáltal is teljesíthetik, hogy a kérelmezőt előzetesen írásban – többek között közzétett intézkedés révén – tájékoztatják arról, hogy a kérelem benyújtásának időpontjától számított meghatározott idő elteltével a válaszadás elmulasztása a kérelem elfogadását vagy elutasítását jelenti.

<sup>(22)</sup> Az „írásban” kifejezés az elektronikus formára is vonatkozhat.

<sup>(23)</sup> A vonatkozó lehetőség biztosítása nem vonja maga után, hogy az illetékes hatóságnak meg kellene hosszabbítania a határidőket.

<sup>(24)</sup> Az illetékes hatóságok előírhatják, hogy a kérelmet tartalmilag felül kell vizsgálni.

<sup>(25)</sup> Az illetékes hatóságok nem felelősek a hatáskörükön kívül eső okok miatti késedelmekért.

## Díjak

8. Minden tag biztosítja, hogy illetékes hatóságai az általuk felszámított engedélyezési díjak <sup>(26)</sup> tekintetében a kérelmezők rendelkezésére bocsássanak egy díjtáblázatot vagy a díjösszegek meghatározásának módjára vonatkozó információkat.

## A képesítések értékelése

9. Ha valamely tag vizsgát ír elő a szolgáltatásnyújtás engedélyezéséhez, biztosítania kell, hogy illetékes hatóságai észszerűen gyakori időközönként ütemezzék az ilyen vizsgát, és észszerű időt biztosítsanak a kérelmezők számára ahhoz, hogy kérelmezhessék a vizsga letételét. Tekintettel az érintett eljárásokkal járó költségekre, adminisztratív terhekre és az eljárás integritására, ajánlatos, hogy a tagok elfogadják az ilyen vizsgák letételére irányuló, elektronikus formátumú kérelmeket, és amennyire lehetséges, a vizsgáztatási folyamat egyéb vonatkozásaiban is mérlegeljék elektronikus eszközök használatát.

## Függetlenség

10. Ha egy tag intézkedéseket fogad el vagy tart fenn a szolgáltatásnyújtás engedélyezésével kapcsolatban, a tag biztosítja, hogy illetékes hatóságai olyan módon hozzák meg és kezeljék döntéseiket, amely független az engedélyköteles szolgáltatás bármely szolgáltatójától <sup>(27)</sup>.

## Közzététel és rendelkezésre álló információk

11. Ha egy tag a megállapodás III. cikke és e szakasz (6) és (8) bekezdése alapján valamely szolgáltatás nyújtását engedélyhez köti, haladéktalanul közzéteszi <sup>(28)</sup> vagy más módon írásban nyilvánosan hozzáférhetővé teszi a szolgáltatók vagy a szolgáltatást nyújtani kívánó személyek számára az engedély megszerzésére, fenntartására, módosítására és megújítására vonatkozó követelményeknek és eljárásoknak való megfeleléshez szükséges információkat. Ezen információk közé tartoznak többek között, ha vannak ilyenek:
  - a) követelmények és eljárások,
  - b) az érintett illetékes hatóságok kapcsolattartási adatai,
  - c) a kérelmekkel kapcsolatos határozatokra vonatkozó fellebbezési vagy felülvizsgálati eljárások,
  - d) az engedélyekre vagy a képesítésekre vonatkozó feltételek betartásának ellenőrzésére vagy érvényesítésére szolgáló eljárások, és
  - e) a nyilvánosság bevonásának lehetőségei, például meghallgatások vagy észrevételek révén.

## Véleménynyilvánítási lehetőség és tájékoztatás a hatálybalépés előtt

12. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag <sup>(29)</sup> előzetesen közzéteszi a következőket:
  - a) az e szakasz (1) bekezdésének hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban elfogadandó, általánosan alkalmazandó jogszabályai és rendeletei, vagy b)
  - b) olyan dokumentumok, amelyek elegendő részletet nyújtanak egy ilyen lehetséges új jogszabályról vagy rendeletről ahhoz, hogy lehetővé tegyék az érdekeltek és más tagok számára annak értékelését, hogy érdekeik jelentősen sérülhetnek-e, és ha igen, hogyan.

<sup>(26)</sup> Az engedélyezési díjak nem foglalják magukban a természetes erőforrások használatáért, az árverésért, pályáztatásért és a koncessziók vagy az egyetemes szolgáltatásnyújtáshoz való kötelező hozzájárulások egyéb megkülönböztetésmentes odaítélésért fizetendő összegeket.

<sup>(27)</sup> Az egyértelműség érdekében ez a rendelkezés nem ír elő konkrét igazgatási struktúrát; a döntéshozatali folyamatra és a döntések kezelésére vonatkozik.

<sup>(28)</sup> Ezen előírások alkalmazásában a „közzéteszi” kifejezés hivatalos kiadványban, például hivatalos közlönyben vagy hivatalos weboldalon való megjelentetést jelent. Ajánlott, hogy a tagok az elektronikus kiadványokat egyetlen portálon tegyék közzé.

<sup>(29)</sup> E szakasz (12)–(15) bekezdése elismeri, hogy a tagok különböző rendszerekkel rendelkeznek ahhoz, hogy bizonyos intézkedésekről elfogadásuk előtti konzultáljanak az érdekeltekkel és más tagokkal, és hogy az e szakasz (12) bekezdésében meghatározott alternatívák eltérő jogrendszereket tükröznek.

13. Ajánlott, hogy a lehetséges mértékben és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerükkel összhangban minden tag alkalmazza e szakasz (12) bekezdését az (1) bekezdés hatálya alá tartozó kérdésekkel kapcsolatban általa elfogadni tervezett, általánosan alkalmazandó eljárásokra és közigazgatási határozatokra.
14. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag észszerű lehetőséget biztosít az érdekelt személyek és a többi tag számára az ilyen javasolt intézkedésekre vagy az e szakasz (12) vagy (13) bekezdése alapján közzétett dokumentumokra vonatkozó észrevételeik megtételére.
15. A lehetőségekhez mérten és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összhangban minden tag figyelembe veszi az e szakasz (14) bekezdése alapján kapott észrevételeket <sup>(30)</sup>.
16. Ajánlatos, hogy egy tag az e szakasz (12) bekezdésének a) alpontjában említett jogszabály vagy rendelet közzétételekor, vagy amennyiben lehetséges, az ilyen közzétételt megelőzően, és az intézkedések elfogadására vonatkozó jogrendszerével összeegyeztethető módon fejtse ki a jogszabály vagy rendelet célját és indokait.
17. A tagok a lehetséges mértékben törekednek arra, hogy észszerű időt biztosítsanak az e szakasz (12) bekezdésének a) pontjában említett jogszabály vagy rendelet szövegének közzététele és azon időpont között, amikor a szolgáltatóknak meg kell felelniük a jogszabálynak vagy rendeletnek.

### Tájékoztatási pontok

18. Minden tag megfelelő mechanizmusokat tart fenn vagy hoz létre a szolgáltatóktól vagy a szolgáltatást nyújtani kívánó személyektől érkező, az e szakasz (1) bekezdésében említett intézkedésekkel kapcsolatos megkeresések megválaszolására <sup>(31)</sup>. A tag dönthet úgy, hogy az ilyen megkereséseket vagy a megállapodás III. és IV. cikke alapján létrehozott vizsgáló- és kapcsolattartó pontokon, vagy adott esetben bármely más mechanizmuson keresztül kezeli.

### Az intézkedések kidolgozása

19. Ha egy tag a szolgáltatásnyújtás engedélyezésével kapcsolatban intézkedéseket fogad el vagy tart fenn, a tag biztosítja, hogy:
  - a) az ilyen intézkedések objektív és átlátható kritériumokon alapulnak <sup>(32)</sup>,
  - b) az eljárások pártatlanok, és az eljárások során a kérelmezők képesek bizonyítani azt, hogy megfelelnek-e a követelményeknek, amennyiben léteznek ilyen követelmények,
  - c) az eljárások önmagukban nem akadályozzák indokolatlanul a követelmények teljesítését, valamint
  - d) az ilyen intézkedések nem tesznek különbséget a férfiak és a nők között <sup>(33)</sup>.

---

<sup>(30)</sup> Ez a rendelkezés nem érinti a tag azon végleges döntését, hogy szolgáltatásnyújtás engedélyezésére vonatkozó intézkedést fogad el vagy tart fenn.

<sup>(31)</sup> Magától értetődik, hogy az erőforrások szűkössége szerepet játszhat annak meghatározásában, hogy megfelel-e a megkeresések megválaszolására szolgáló mechanizmus.

<sup>(32)</sup> E kritériumok közé tartozhat többek között a szolgáltatás nyújtására való felkészültség és képesség, beleértve a tag azon képességét, hogy a szolgáltatásnyújtást a szabályozási jellegű követelményekkel összhangban végezze el. Az illetékes hatóságok értékelhetik az egyes kritériumok súlyát.

<sup>(33)</sup> E rendelkezés alkalmazásában nem minősül hátrányos megkülönböztetésnek az észszerű és objektív eltérő bánásmód, amely jogszerű cél elérésére irányul, valamint a férfiak és nők közötti tényleges egyenlőség felgyorsítását célzó különleges átmeneti intézkedések tagok általi elfogadása.

## 2. MELLÉKLET

INF/SDR/3/Rev.1, 2021. december 2.

**KÖZÖS KEZDEMÉNYEZÉS A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRÓL AZ EGYEDI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOKRÓL SZÓLÓ LISTÁK**

## Felülvizsgálat (\*)

Ez a dokumentum a szolgáltatások belföldi szabályozásra vonatkozó egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listák felsorolását tartalmazza.

	TAG	A BENYÚJTÁS IDŐPONTJA	DOKUMENTUMJELZÉS
1.	<b>Albánia</b>	2021.11.22.	INF/SDR/IDS/ALB/Rev.1
2.	<b>Argentína</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/ARG
3.	<b>Ausztrália</b>	2021.10.19	INF/SDR/IDS/AUS/Rev.1
4.	<b>Bahreini Királyság</b>	Legkésőbb 2022. március 31-ig kell benyújtani	
5.	<b>Brazília</b>	2021.11.12.	INF/SDR/IDS/BRA/Rev.1
6.	<b>Kanada</b>	2021.10.22.	INF/SDR/IDS/CAN/Rev.1
7.	<b>Chile</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/CHL/Rev.1
8.	<b>Kína</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/CHN/Rev.1
9.	<b>Kolumbia</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/COL/Rev.1
10.	<b>Costa Rica</b>	2021.11.17.	INF/SDR/IDS/CRI/Rev.1
11.	<b>Salvador</b>	Legkésőbb 2022. március 31-ig kell benyújtani	
12.	<b>Európai Unió</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/EU/Rev.1
13.	<b>Hongkong (Kína)</b>	2021.11.02.	INF/SDR/IDS/HKG/Rev.1
14.	<b>Izland</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/ISL/Rev.1
15.	<b>Izrael</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/ISR/Rev.1
16.	<b>Japán</b>	2021.10.28.	INF/SDR/IDS/JPN/Rev.1
17.	<b>Kazahsztán</b>	<b>2021.11.26.</b>	<b>INF/SDR/IDS/KAZ/Rev.1</b>
18.	<b>Koreai Köztársaság</b>	2021.10.28.	INF/SDR/IDS/KOR/Rev.1
19.	<b>Liechtenstein</b>	2021.11.10.	INF/SDR/IDS/LIE/Rev.1
20.	<b>Mauritius</b>	2021.10.27.	INF/SDR/IDS/MUS/Rev.1
21.	<b>Mexikó</b>	2021.11.01.	INF/SDR/IDS/MEX/Rev.1
22.	<b>Moldovai Köztársaság</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/MDA/Rev.1
23.	<b>Montenegró</b>	2021.11.16.	INF/SDR/IDS/MNE/Rev.1
24.	<b>Új-Zéland</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/NZL/Rev.1
25.	<b>Nigéria</b>	2021.11.23.	INF/SDR/IDS/NGA/Rev.1
26.	<b>Észak-Macedónia</b>	2021.11.16.	INF/SDR/IDS/MDK/Rev.1
27.	<b>Norvégia</b>	2021.10.28.	INF/SDR/IDS/NOR/Rev.1

(\*) E felülvizsgálat célja, hogy az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló listák felsorolása kiegészüljön Salvadorral.

28.	<b>Paraguay</b>	2021.11.19.	INF/SDR/IDS/PRY/Rev.1
29.	<b>Peru</b>	2021.11.17.	INF/SDR/IDS/PER/Rev.1
30.	<b>Fülöp-szigetek</b>	Legkésőbb 2022. február 28-ig kell benyújtani	
31.	<b>Oroszországi Föderáció</b>	Legkésőbb 2022. február 28-ig kell benyújtani	
32.	<b>Szaúd-arábiai Királyság</b>	2021.11.22.	INF/SDR/IDS/KSA/Rev.1
33.	<b>Szingapúr</b>	2021.11.03.	INF/SDR/IDS/SGP/Rev.1
34.	<b>Svájc</b>	2021.11.01.	INF/SDR/IDS/CHE/Rev.1
35.	<b>Tajvan, Penghu, Kinmen és Matsu Független Vámterület</b>	2021.10.27.	INF/SDR/IDS/TPKM/Rev.1
36.	<b>Thaiföld</b>	2021.11.25.	INF/SDR/IDS/THA
37.	<b>Törökország</b>	2021.10.28.	INF/SDR/IDS/TUR/Rev.1
38.	<b>Ukrajna</b>	2021.11.05.	INF/SDR/IDS/UKR/Rev.1
39.	<b>Egyesült Királyság</b>	2021.10.27.	INF/SDR/IDS/GBR
40.	<b>Egyesült Államok</b>	2021.10.22.	INF/SDR/IDS/USA
41.	<b>Uruguay</b>	2021.10.29.	INF/SDR/IDS/URY/Rev.1

INF/SDR/IDS/EU/Rev.1

## KÖZÖS KEZDEMÉNYEZÉS A SZOLGÁLTATÁSOK BELFÖLDI SZABÁLYOZÁSÁRÓL AZ EURÓPAI UNIÓ KÖZLEMÉNYE

*Az egyedi kötelezettségvállalásokról szóló, véglegesítés előtti lista*

Az alábbi, 2021. október 29-én kelt közlemény érkezett az Európai Unió küldöttségétől.

1. Az Európai Unió a szolgáltatások belföldi szabályozásáról szóló közös kezdeményezés keretében folytatott tárgyalások lezárásához való hozzájárulásaként benyújtja a mellékelt listatervezetet.
2. Ez a lista az INF/SDR/1 dokumentum I. szakaszának megfelelően tükrözi az Európai Uniónak a listában rögzítésre vonatkozóan alkalmazott megközelítését.

### EURÓPAI UNIÓ AZ EGYEDI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOKRÓL SZÓLÓ, VÉGLEGESÍTÉS ELŐTTI LISTA

Ez a szöveg kiegészíti az alábbi dokumentumokban szereplő horizontális kötelezettségvállalásokra vonatkozó bejegyzéseket:

- Európai Unió: GATS/SC/157 (2019. május 7.),
- Bulgária: GATS/SC/122 (1997. május 21.), GATS/SC/122/S1 (1997. április 11.), GATS/SC/122/S2 (1998. február 26.),
- Románia: GATS/72 (1994. április 15.), GATS/SC/72/S1 (1997. április 11.), GATS/SC/72/S2 (1998. február 26.),
- Horvátország: GATS/SC/130 (2000. december 22.).

**AZ EGYEDI KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOKRÓL SZÓLÓ VÉGLGESÍTÉS ELŐTTI LISTA – EURÓPAI UNIÓ**

Szolgáltatási módok: 1) Határokon átnyúló szolgáltatásnyújtás 2) Külföldi igénybevétel 3) Kereskedelmi jelenlét 4) Természetes személyek jelenléte

Ágazat vagy alágazat	A piacra jutás korlátozásai	A nemzeti elbánás korlátozásai	További kötelezettségvállalások
<b>I. HORIZONTÁLIS KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSOK</b>			
AZ EBBEN A LISTÁBAN SZEREPLŐ VALAMENNYI ÁGAZAT			<p>Az Európai Unió további kötelezettségvállalásként vállalja az INF/SDR/1. sz. dokumentum II. szakaszában foglalt előírások betartását az e listán szereplő valamennyi ágazatra vonatkozóan, a pénzügyi szolgáltatások kivételével.</p> <p>Az Európai Unió további kötelezettségvállalásként vállalja az INF/SDR/1. sz. dokumentum III. szakaszában foglalt előírások betartását a listán szereplő pénzügyi szolgáltatási ágazatok tekintetében.</p>



**A TANÁCS (EU) 2022/2385 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA****(2022. december 6.)****a Lengyel Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések bevezetésére való felhatalmazásáról szóló 2013/805/EU végrehajtási határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 395. cikke (1) bekezdése első albekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2006/112/EK irányelv 168. cikke úgy rendelkezik, hogy az adóalanyok jogosultak az adóköteles tevékenységükhöz felhasznált termékek és szolgáltatások után fizetett hozzáadottérték-adó (héa) levonására. Az említett irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontja előírja, hogy amennyiben a vállalkozás vagyontát az adóalany saját vagy alkalmazottai szükségleteinek kielégítésére, vagy általában vállalkozásiidegen célokra használja fel, azt ellenérték fejében nyújtott szolgáltatásnak kell tekinteni, amely később héaköteles.
- (2) A 2013/805/EU tanácsi végrehajtási határozat <sup>(2)</sup> felhatalmazza Lengyelországot arra, hogy 50 %-ra korlátozza a héalevonási jogot a nem kizárólag üzleti célra használt közúti gépjárművek vásárlása, Közösségen belüli beszerzése, importja, bérlete vagy lízingje, valamint az ilyen járművekkel kapcsolatos kiadások esetében, valamint hogy az adóalanyokat mentesítse azon kötelezettség alól, hogy a 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerint ellenérték fejében nyújtott szolgáltatásnak tekintsék az ilyen járművek vállalkozásiidegen célokra történő felhasználását (a továbbiakban: különös intézkedések).
- (3) A 2013/805/EU végrehajtási határozat 2022. december 31-én hatályát veszti.
- (4) A Bizottság által 2022. február 18-án iktatott levelében Lengyelország felhatalmazást kért arra, hogy a különös intézkedéseket 2025. december 31-ig továbbra is alkalmazhassa.
- (5) A 2013/805/EU végrehajtási határozat 3. cikke második bekezdésének megfelelően Lengyelország a kérelemmel együtt jelentést nyújtott be a Bizottsághoz a különös intézkedések alkalmazásáról, beleértve a héa levonására vonatkozó jog tekintetében alkalmazott százalékos korlátozás felülvizsgálatát is. A szóban forgó jelentés alapján Lengyelország továbbra is úgy véli, hogy az 50 % mértékű korlátozás még mindig indokolt. Úgy véli továbbá, hogy a 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott követelmény alóli eltérés még mindig szükséges a kettős adóztatás elkerülése érdekében. Az említett különös intézkedések a héabeszedés egyszerűsítésének, valamint a helytelen nyilvántartások miatti és hamis adóbevallások révén történő adóelkerülés megelőzésének szükségességével indokolhatók.
- (6) A 2006/112/EK irányelv 395. cikke (2) bekezdése második albekezdésének megfelelően a Bizottság 2022. március 15-én kelt levelében tájékoztatta a többi tagállamot Lengyelország kérelméről. A Bizottság 2022. március 16-án kelt levelében arról értesítette Lengyelországot, hogy a kérelem elbírálásához szükséges minden információ a rendelkezésére áll.
- (7) A különös intézkedések 2022. december 31. utáni alkalmazása csak elhanyagolható hatással lesz Lengyelország végső fogyasztói szinten beszedett adóbevételének teljes összegére, és nem lesz negatív hatással az Unió héából származó saját forrásaira.

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2006.12.11., 1. o.<sup>(2)</sup> A Tanács 2013/805/EU végrehajtási határozata (2013. december 17.) a Lengyel Köztársaságnak a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától és 168. cikkétől eltérő intézkedések bevezetésére való felhatalmazásáról (HL L 353., 2013.12.28., 51. o.).

- (8) Ezért helyénvaló meghosszabbítani a 2013/805/EU végrehajtási határozatban foglalt felhatalmazást. Annak érdekében, hogy a különös intézkedések meghosszabbításának hatékonyságát és a héalevonási jogra alkalmazott százalékos korlátozás megfelelőségét a Bizottság értékelni tudja, célszerű a felhatalmazás meghosszabbításának időbeli hatályát korlátozni.
- (9) Lengyelországot indokolt tehát felhatalmazni arra, hogy 2025. december 31-ig folytathassa a különös intézkedések alkalmazását.
- (10) Abban az esetben, ha Lengyelország úgy ítéli meg, hogy a különös intézkedésekre a 2013/805/EU végrehajtási határozat hatályának lejártá után is szükség van, és a különös intézkedések meghosszabbítására irányuló kérelem időben történő vizsgálatának biztosítása érdekében, meg kell állapítani az ilyen kérelemre vonatkozó követelményeket.
- (11) A 2013/805/EU végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

A 2013/805/EU végrehajtási határozat 3. cikke helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

Ez a határozat 2025. december 31-én hatályát veszti.

Bármely, az e határozatban előírt felhatalmazás meghosszabbítása iránti kérelmet legkésőbb 2025. március 31-ig be kell nyújtani a Bizottsághoz. E kérelemhez mellékelni kell egy jelentést, amely tartalmazza a héalevonási jog tekintetében az e határozat alapján alkalmazott százalékos korlátozás felülvizsgálatát.”

*2. cikk*

Ez a határozat a róla szóló értesítés napján lép hatályba.

*3. cikk*

Ennek a határozatnak a Lengyel Köztársaság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 6-án.

*a Tanács részéről*  
*az elnök*  
Z. STANJURA

**A BIZOTTSÁG (EU) 2022/2386 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**

(2022. december 5.)

**a Biobor JF biocid termék forgalmazásának és felhasználásának engedélyezésével kapcsolatban az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban hozott intézkedések meghosszabbításáról***(az értesítés a C(2022) 86 73. sz. dokumentummal történt)***(Csak az angol, az észt, a finn, a francia, a német, a magyar, a máltai, a spanyol és a svéd nyelvű szöveg hiteles)**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 55. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) 2022. március 31-én Franciaország ökológiai átállásért felelős minisztériuma (a továbbiakban: a francia illetékes hatóság) az 528/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdésének első albekezdésével összhangban határozatot fogadott el arról, hogy a légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszerének antimikrobiális kezelése céljából 2022. október 31-ig engedélyezi a Biobor JF biocid termék forgalmazását és foglalkozásszerű felhasználók általi felhasználását (a továbbiakban: az intézkedés). A francia illetékes hatóság értesítette a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait az intézkedésről és annak indokairól, összhangban az említett rendelet 55. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével.
- (2) Hét másik tagállam hasonló intézkedéseket hozott az engedély 2022. október 31-ig történő megadása tekintetében, az alábbiak szerint: 2022. május 5-én a magyar Nemzeti Népegészségügyi Központ (a továbbiakban: a magyar illetékes hatóság), 2022. május 6-án a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség (a továbbiakban: a luxemburgi illetékes hatóság), 2022. május 8-án a Finn Biztonsági és Vegyianyag-ügynökség (a továbbiakban: a finn illetékes hatóság), 2022. május 15-én a Máltai Versenyügyi és Fogyasztóvédelmi Hatóság (a továbbiakban: a máltai illetékes hatóság), 2022. június 21-én az Észt Egészségügyi Tanács (a továbbiakban: az észt illetékes hatóság), 2022. július 1-jén Spanyolország egészségügyi minisztériuma (a továbbiakban: a spanyol illetékes hatóság), 2022. július 25-én pedig az Osztrák Szövetségi Éghajlat-politikai, Környezetvédelmi, Energiaügyi, Mobilitáspolitikai, Innovációs és Technológiai Minisztérium (a továbbiakban: az osztrák illetékes hatóság). Az említett tagállamok illetékes hatóságai értesítették a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait az intézkedésekről és azok indokairól, összhangban az 528/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével.
- (3) Az említett illetékes hatóságok által szolgáltatott információk szerint az intézkedésekre a közegészség védelme érdekében volt szükség. A légi járművek üzemanyagtartályában elszaporodhatnak a mikroorganizmusok, különösen az üzemanyag és a víz érintkezési felületén, ahol a mikrobiológiai szervezetek a vízből oxigént, az üzemanyagból pedig tápanyagot nyernek. A légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszerének mikrobiológiai szennyezettsége a légi jármű hajtóművének meghibásodásához vezethet és veszélyeztetheti a légi jármű légialkalmasságát, és ezáltal az utasok és a személyzet biztonságát. A mikrobiológiai szennyeződés megelőzése és kezelése ezért a légi járművek működtetési problémáinak elkerülése érdekében kritikus fontosságú.
- (4) Hatóanyagként a Biobor JF 2,2'-(1-metiltrimetiléndioxi)-bisz-(4-metil-1,3,2-dioxaborinán)-t (CAS-szám: 2665-13-6) és 2,2'-oxibisz (4,4,6-trimetil-1,3,2-dioxaborinán)-t (CAS-szám: 14697-50-8) tartalmaz. A Biobor JF az 528/2012/EU rendelet V. melléklete szerinti 6. terméktípusba („Termékek eltarthatóságát biztosító tartósítószer”) tartozó biocid termék. A 2,2'-(1-metiltrimetiléndioxi)-bisz-(4-metil-1,3,2-dioxaborinán) és a 2,2'-oxibisz (4,4,6-trimetil-1,3,2-dioxaborinán) 6. terméktípusba tartozó biocid termékekben való felhasználásának értékelésére nem került sor. Mivel ezek az anyagok nincsenek felsorolva az 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági

<sup>(1)</sup> H L L 167., 2012.6.27., 1. o.

rendelet <sup>(2)</sup> II. mellékletében, így nem szerepelnek a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU rendeletben említett munkaprogramban sem. Az említett rendelet 89. cikke ezért nem alkalmazható ezekre a hatóanyagokra, és a hatóanyagokat értékelni kell és jóvá kell hagyni, mielőtt az azokat tartalmazó biocid termékek nemzeti szinten is engedélyezésre kerülhetnek.

- (5) A Bizottsághoz 2022. május 23-án indokolással ellátott kérelem érkezett a francia illetékes hatóságtól, amelyben az általa hozott intézkedésnek az 528/2012/EU rendelet 55. cikke (1) bekezdése harmadik albekezdésének megfelelő meghosszabbítását kérte. A Bizottság hasonló kérelmet kapott 2022. július 27-én az osztrák illetékes hatóságtól, 2022. augusztus 24-én az észt illetékes hatóságtól, 2022. augusztus 25-én a spanyol illetékes hatóságtól, 2022. augusztus 29-én a finn illetékes hatóságtól, 2022. szeptember 9-én a luxemburgi illetékes hatóságtól, 2022. augusztus 31-én a máltai illetékes hatóságtól és 2022. szeptember 20-án a magyar illetékes hatóságtól. Az említett, indokolással ellátott kérelmek benyújtását az azzal kapcsolatos aggodalmakra alapozták, hogy a légi közlekedés biztonságát 2022. október 31-ét követően is veszélyeztetheti a légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek mikrobiológiai szennyezettsége, valamint arra az állításra, hogy a Biobor JF alapvető fontosságú az ilyen mikrobiológiai szennyezettség megakadályozásában.
- (6) Az érintett illetékes hatóságok által szolgáltatott információk szerint a légijárműgyártók és a repülőgéphajtóműgyártók által a mikrobiológiai szennyezettség kezelésére javasolt egyetlen alternatív biocid terméket (Kathon™ FP 1.5) 2020 márciusában kivonták a forgalomból, mivel az e termékkel való kezelést követően súlyos rendellenességeket észleltek a légijármű-hajtóművek működésében. A Biobor JF tehát e felhasználás tekintetében az egyetlen, a légijárműgyártók és a repülőgéphajtóműgyártók által ajánlott rendelkezésre álló termék.
- (7) Amint arra az érintett illetékes hatóságok rámutattak, a légi járművek üzemanyagtartályai és üzemanyagrendszerei mikrobiológiai szennyezettségének mechanikai kezelése nem mindig lehetséges, és a hajtóműgyártók által javasolt eljárások akkor is előírják a biocid termékkel való kezelést, ha a mechanikai tisztítás lehetséges. Ezenkívül a mechanikai kezelés az azt végzők mérgező gázoknak való kitettsége miatt is kerülendő.
- (8) A Bizottság számára rendelkezésre bocsátott információk szerint a Biobor JF gyártója már intézkedéseket hozott a termék jövőbeli rendes engedélyeztetése érdekében. A Biobor JF hatóanyagainak jóváhagyására irányuló kérelmet várhatóan 2023 közepén nyújtják majd be. A hatóanyagok jóváhagyása és a biocid termék ezt követő engedélyezése tartós megoldást jelentene a jövőre nézve, de az eljárások befejezéséig még jelentős időre lesz szükség.
- (9) A légi járművek üzemanyagtartályait és üzemanyagrendszereit érintő mikrobiológiai szennyezettség ellenőrzésének hiánya veszélyeztetheti a légi közlekedés biztonságát, és ezt a veszélyt más biocid termékkel vagy más eszközzel nem lehet megfelelően kezelni. Ezért helyénvaló lehetővé tenni az érintett illetékes hatóságok számára, hogy meghosszabbítsák az általuk meghozott intézkedéseket.
- (10) Mivel az intézkedések 2022. október 31-én hatályukat veszítették, ezt a határozatot visszamenőleges hatállyal kell alkalmazni.
- (11) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a biocid termékekkel foglalkozó állandó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

### 1. cikk

Az Észt Egészségügyi Tanács, Spanyolország egészségügyi minisztériuma, Franciaország ökológiai átlátsáért felelős minisztériuma, a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség, a magyar Nemzeti Népegészségügyi Központ, a Máltai Versenyügyi és Fogyasztóvédelmi Hatóság, az Osztrák Szövetségi Éghajlat-politikai, Környezetvédelmi, Energiaügyi, Mobilitáspolitikai, Innovációs és Technológiai Minisztérium és a Finn Biztonsági és Vegyi anyag-ügynökség a 2024. május 4-ig tartó időszakra meghosszabbíthatja azon intézkedéseket, amelyekkel a légi járművek üzemanyagtartályainak és üzemanyagrendszereinek antimikrobiális kezelése céljából engedélyezte a Biobor JF biocid termék forgalmazását és foglalkozásszerű felhasználók általi felhasználását.

<sup>(2)</sup> A Bizottság 1062/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 4.) a biocid termékekben található valamennyi létező hatóanyag szisztematikus vizsgálatára irányuló, az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletben említett munkaprogramról (HL L 294., 2014.10.10., 1. o.).

## 2. cikk

E határozat címzettjei a következők:

1. az Északi Egészségügyi Tanács;
2. Spanyolország egészségügyi minisztériuma;
3. Franciaország ökológiai átállásért felelős minisztériuma;
4. a Luxemburgi Környezetvédelmi Ügynökség;
5. a magyar Nemzeti Népegészségügyi Központ;
6. a Máltai Versenyügyi és Fogyasztóvédelmi Hatóság;
7. az Osztrák Szövetségi Éghajlat-politikai, Környezetvédelmi, Energiaügyi, Mobilitáspolitikai, Innovációs és Technológiai Minisztérium;
8. a Finn Biztonsági és Vegyianyag-ügynökség.

Ezt a határozatot 2022. november 1-jétől kell alkalmazni.

Kelt Brüsszelben, 2022. december 5-én.

*a Bizottság részéről*  
Stella KYRIAKIDES  
*a Bizottság tagja*

---



ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU